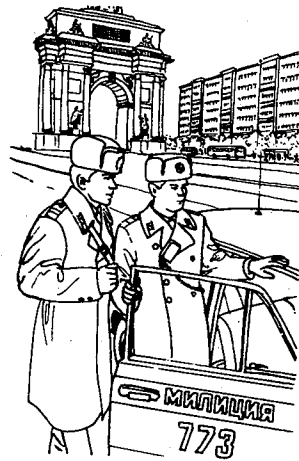


RUSSIAN BASIC COURSE

Phase II

MODULE III

Lessons 17-21



November 1982

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

P R E F A C E

Module III contains five lessons and is designed to encompass a two-week instructional time period.

Language tasks and the supporting grammar, lexicon, and functions address everyday survival topics and courtesy requirements, and reflect a proficiency-level range of 1 to 1+. Instructions given for various activities are intended only as suggestions and may be modified or altered according to particular student needs.

PHASE II
OBJECTIVES

The development and promotion of the skills of listening comprehension, reading comprehension, and speaking so as to prepare the student to cope with language in unstructured situations.

SKILLS, ACTIVITIES, AND TASKS

The communicative processes and tasks contained in Phase II are:

● Speaking

Spoken Interpretation (Russian to English, English to Russian): The activity is a staged communicative interaction between two speakers through a translator. The task is to render an interpretation of the utterances into the other language.

Conversational Response: The activities are a wide assortment of extemporaneous, improvisational, and impromptu exercises involving two or more participants. The task is to extract or impart information or to complete a specific linguistic function using an appropriate style and register.

● Listening Comprehension

The activity is listening to an aural stimulus. The task is to process and decode the message by responding to multiple-choice, true-or-false, and content questions or by extracting the essential elements of information.

● Reading Comprehension

The activity is to process and decode a passage printed in Russian. The tasks include scanning, skimming, comprehending or evaluating the message, and restoring, gisting, or paraphrasing the text.

● Translation

Vocalization/Reading Interpretation: The activity consists of reading a passage in Russian. The task is to interpret the message into spoken English.

Translation: The activity consists of reading a printed passage in Russian or English. The task is to translate the passage in writing into the other language.

● Writing (Transcription/Written Response)

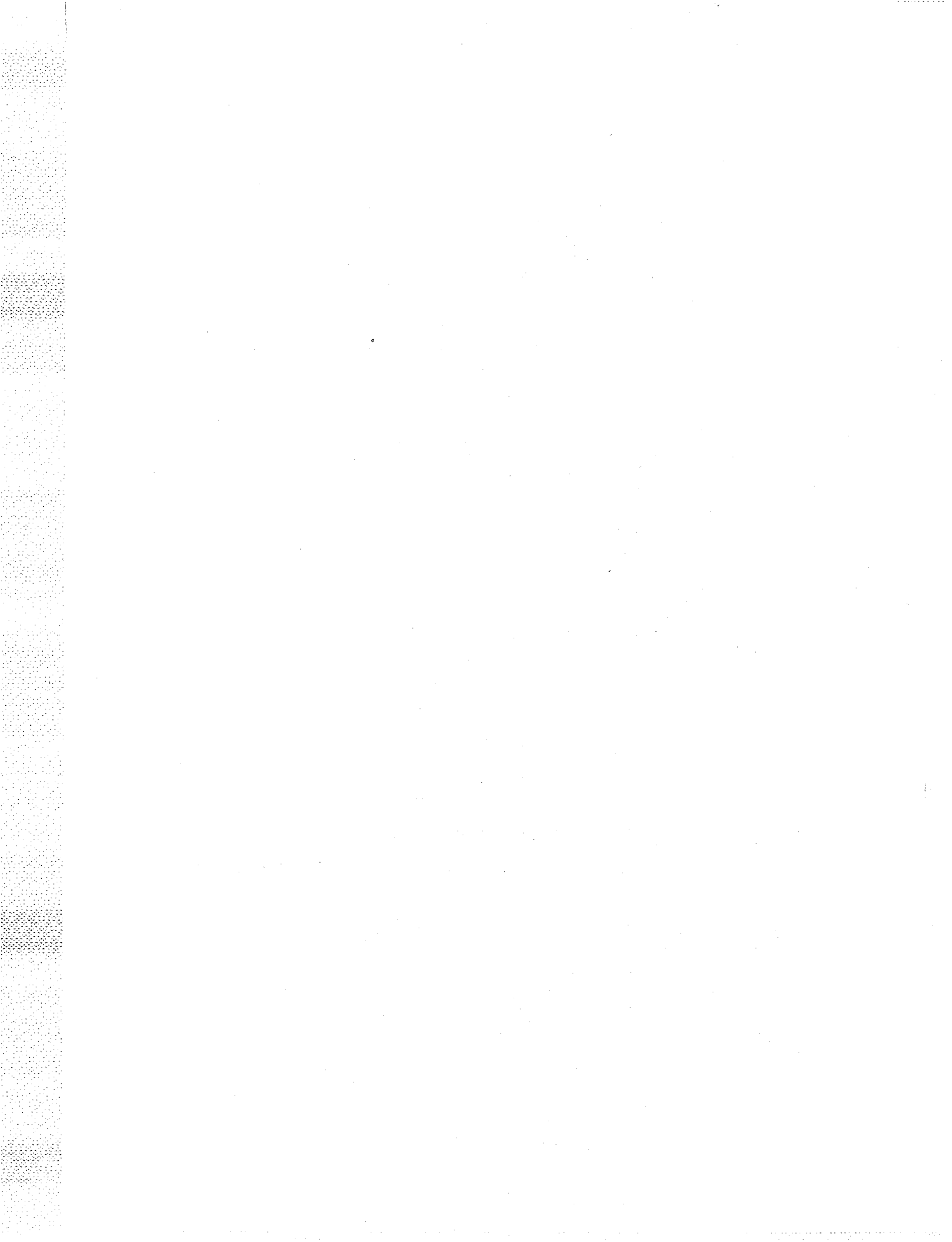
The activity is listening to a recorded passage in Russian. The task is to write the passage down in Russian using the conventional Cyrillic alphabet and then to respond to questions pertaining to the message.

CONTENTS

Lesson 17		1
Part I	Observation.....	2
Part II	Conversational Models	10
Part III	Так Говорят Русские	16
	Describing a Particular Meal	16
Part IV	Progress Check	21
Part V	Grammar Notes	26
	Introduction to Grammatical Cases	26
	Introduction to the Accusative Case	28
	Nouns in the Accusative Singular	29
	First Names and Patronymics in the Accusative	32
	Interrogative Pronouns in the Accusative Case	33
	The Verb <u>слушать</u>	34
	The Irregular Verbs <u>есть</u> and <u>пить</u>	34
Part VI	Application	35
Part VII	Conversation	39
Part VIII	Reading Comprehension	43
Part IX	Reinforcement	49
Part X	Comprehension/Communication	52
Part XI	Enrichment	54
Lesson 18		59
Part I	Observation	60
Part II	Conversational Models	68
Part III	Так Говорят Русские	73
	Wishing "Bon Appetit" and Making Toasts	73
	Expressing Length of Time	75
Part IV	Progress Check	78
Part V	Grammar Notes	84
	Adjectives in the Accusative Singular	84
	1st and 2nd Person Possessive Pronouns in the Accusative	87
	3rd Person Possessive Pronouns	88
	The Interrogative Pronoun <u>чей</u> in the Accusative	89
	Summary of the Accusative Case	90
Part VI	Application	92
Part VII	Conversation	96
Part VIII	Reading Comprehension	101
Part IX	Reinforcement	107
Part X	Comprehension/Communication	110
Part XI	Enrichment	113

Lesson 19		117
Part I	Observation	118
Part II	Conversational Models	126
Part III	Так Говорят Русские	134
	Using Name Expressions	134
	Extending Invitations	136
Part IV	Progress Check	140
Part V	Grammar Notes	146
	Demonstrative Pronouns in the Accusative	
	Singular	146
	Personal Pronouns in the Accusative Case	149
	New Verbs with Stem Changes	152
	Adverbs of Location vs. Adverbs of Motion ...	156
	Prepositions <u>в</u> and <u>на</u>	158
	The Preposition <u>в</u> with the Days of the Week.	160
	Accusative Case in Time Expressions	161
Part VI	Application	163
Part VII	Conversation	168
Part VIII	Reading Comprehension	172
Part IX	Reinforcement	176
Part X	Comprehension/Communication	180
Part XI	Enrichment	182
Lesson 20		187
Part I	Observation	188
Part II	Conversational Models	196
Part III	Так Говорят Русские	203
	Expressing Praise, Approval or Encouragement.	203
	Expressing Time with <u>весь</u> and <u>каждый</u>	205
Part IV	Progress Check	208
Part V	Grammar Notes	213
	Verbs of Motion	213
	The Verbs <u>идти</u> and <u>ехать</u>	214
	Definite Motion vs. Indefinite Motion	214
	Summary of "Definite" vs. "Indefinite" Verbs	
	of Motion	221
	Time Expressions	222
Part VI	Application	227
Part VII	Conversation	231
Part VIII	Reading Comprehension	236
Part IX	Reinforcement	242
Part X	Comprehension/Communication	246
Part XI	Enrichment	249

Lesson 21		253
Part I	Observation	254
Part II	Conversational Models	261
Part III	Так Говорят Русские	269
	Congratulations	269
Part IV	Progress Check	273
Part V	Grammar Notes	279
	Prefixed Verbs of Motion (Introduction)	279
	Negative Pronouns and Adverbs in Russian	283
	The Word <u>должен</u>	287
Part VI	Application	289
Part VII	Conversation	293
Part VIII	Reading Comprehension	297
Part IX	Reinforcement	304
Part X	Comprehension/Communication	308
Part XI	Enrichment	311
Glossary		317





Lesson 17

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Masculine and Neuter Nouns in the Accusative Case*

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

Вот ДОМ.
Это СЛОВАРЬ.
Вот ЖУРНАЛ.
Это САМОЛЁТ.

II

Я покупаю ДОМ.
Он покупает СЛОВАРЬ.
Мы читаем ЖУРНАЛ.
Они видят САМОЛЁТ.

III

Вот ВИНО.
Это ПАЛЬТО.
Вот ПИСЬМО.
Это ЗДАНИЕ.

IV

Я покупаю ВИНО.
Он покупает ПАЛЬТО.
Мы читаем ПИСЬМО.
Они видят ЗДАНИЕ.

1. What gender do the underlined words in sets I and II belong to? Are they animate or inanimate?
2. What is the gender of the underlined words in sets III and IV?
3. What words function as the subjects of sets II and IV?
4. What is the function of the underlined words in sets II and IV?
5. Do any changes occur in the underlined words in sets I and II?
6. Do any changes occur in the underlined words in sets III and IV?
7. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Masculine inanimate and neuter nouns in the Accusative case (serving as direct objects) do not change their form.

● Exercise.

Complete the following sentences by using the words in parentheses.

1. Я читаю (magazine).
2. Он покупает (ring).
3. Мы видим (plane).
4. Она пишет (story).
5. Они покупают (suit).
6. Он читает (text book).
7. Мы слушаем (radio).
8. Он смотрит (movie).
9. Я перевожу (letter).
10. Мы хорошо знаем (Kiev).



Lesson 17
Observation

● Section Two: Accusative Singular of Masculine Animate Nouns

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I	II
Вот <u>СТУДЕНТ</u> .	Я спрашиваю <u>СТУДЕНТА</u> .
Это <u>БРАТ</u> .	Он любит <u>БРАТА</u> .
Вот <u>УЧИТЕЛЬ</u> .	Они слушают <u>УЧИТЕЛЯ</u> .

1. What is the gender of the underlined words?
2. Are they animate or inanimate?
3. What changes occur in the underlined words of set II?
4. What feature of the underlined words in set I determines the endings -А, -Я in set II?
5. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Masculine animate nouns in the Accusative case (serving as direct objects) change their endings to -а or -я.

● Exercise 1.

Complete the sentences by using the words in parentheses.

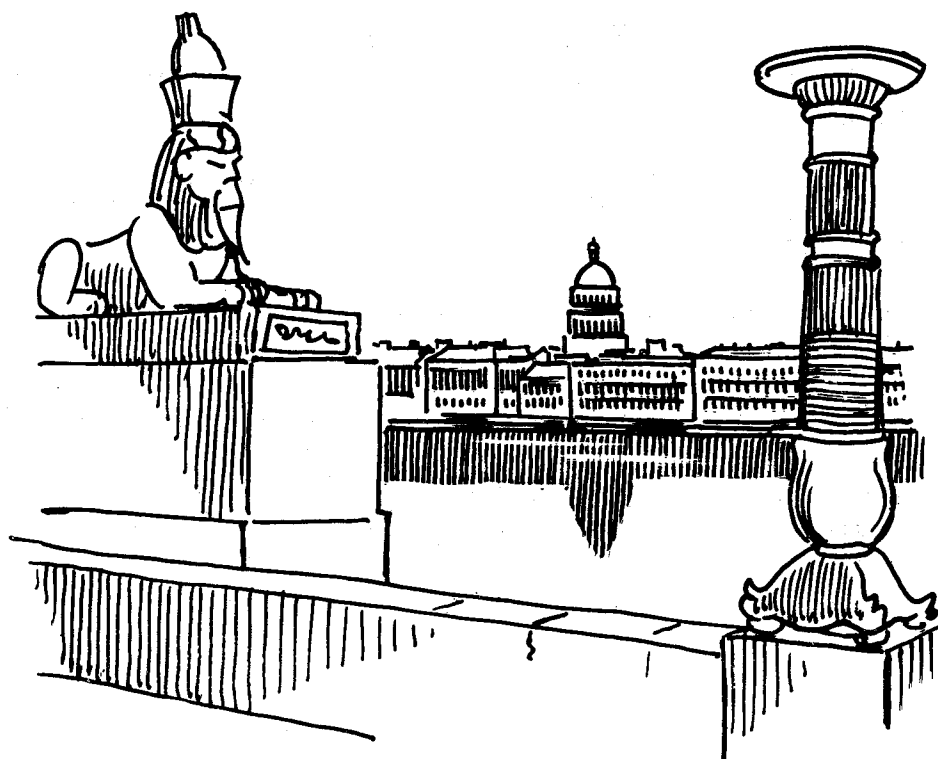
1. В штабе я знаю (major).
2. Я вижу (translator).
3. Она знает (instructor).
4. Мы видим (boy).
5. Они знают (flier).
6. Я понимаю (colonel).
7. Она всегда спрашивает (boss).
8. Они видят (PFC).
9. Вы хорошо знаете (lieutenant)?
10. Я вижу (student).

● Exercise 2.

Replace the underlined nouns with the nouns listed below.

Мы видим штаб и переводчика.

1. капитан и сержант
2. радио и телевизор
3. здание и человек
4. театр и гражданин
5. магазин и окно
6. майор и учитель
7. пальто и пиджак
8. курсант и преподаватель



Lesson 17
Observation

- Section Three: Feminine Nouns in the Accusative Singular
Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I	II
Вот <u>СТУДЕНТКА</u> .	Я спрашиваю <u>СТУДЕНТКУ</u> .
Это <u>КНИГА</u> .	Он читает <u>КНИГУ</u> .
Вот <u>ТАНЯ</u> .	Мы знаем <u>ТАНЮ</u> .
Это <u>ДЕРЕВНЯ</u> .	Они видят <u>ДЕРЕВНЮ</u> .
Вот <u>МАТЬ</u> .	Она любит <u>МАТЬ</u> .
Это <u>ДВЕРЬ</u> .	Я закрываю <u>ДВЕРЬ</u> .

1. What is the gender of the underlined words?
2. Are they animate or inanimate?
3. What changes occur in the underlined words of set II?
4. What features of the underlined words in set I determine the endings -y and -ю in set II?
5. Does the animate/inanimate quality of the noun affect the endings in set II?
6. How are the forms of МАТЬ and ДВЕРЬ different from the other underlined words in set II? What conclusion can you draw from this?
7. What generalization can you make on the basis of your answers?

Note: In the accusative singular, all feminine nouns except for those ending in a soft sign replace the endings -a and -я with -y and -ю respectively.

● Exercise 1.

Complete the following sentences by using the words in parentheses.

1. Я читаю (book).
2. Он покупáет (shirt).
3. Мы видим (door),
4. Она смóтрит (map).
5. Они покупа́ют (apartment).
6. Я курю́ (cigarette).
7. Мы видим (girl).
8. Они читают (newspaper).
9. Она открывает (door).
10. Мы знаем (student[fem.]).

● Exercise 2.

Replace the underlined nouns with those listed below.

Мы видим сержанта и учительницу.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. жу́рнал и письмо | 6. брат и сестра́ |
| 2. радио и телеви́зор | 7. мать и дочь |
| 3. костю́м и руба́шка | 8. пра́порщик и Иван |
| 4. словарь и карта | 9. учитель и перево́дчик |
| 5. майор и Оля | 10. де́вочка и машина |

Lesson 17
Observation

● Exercise 3.

Translate the following sentences.

1. He is reading a newspaper and she is writing a letter.
2. I see a boy and a girl.
3. He is buying a shirt and a suit.
4. Mr. Pavlov, do you know Mrs. Ivanov?
5. She is reading a magazine and watching TV.
6. I saw the sergeant and the teacher (fem.) in the library.
7. They know Leningrad and Moscow well.
8. Do you know their daughter?



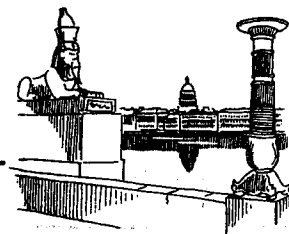
● Section Four: Summary of Nouns in the Accusative Case

GENDER	SUBJECT	DIRECT OBJECT
<u>MASCULINE:</u>		
INANIMATE	Где <u>УЧЕБНИК</u> ? Где <u>СЛОВАРЬ</u> ?	Я читаю <u>УЧЕБНИК</u> . Я покупаю <u>СЛОВАРЬ</u> .
ANIMATE	Где <u>КАПИТАН</u> ?	Я знаю <u>КАПИТАНА</u> .
<u>FEMININE:</u>		
INANIMATE and ANIMATE	Где <u>ГАЗЕТА</u> ? Где <u>СЕСТРА</u> ? Где <u>ДЕРЕВНЯ</u> ? Где <u>ДВЕРЬ</u> ? Где <u>МАТЬ</u> ?	Я читаю <u>ГАЗЕТУ</u> . Я люблю <u>СЕСТРУ</u> . Я вижу <u>ДЕРЕВНЮ</u> . Я вижу <u>ДВЕРЬ</u> . Я вижу <u>МАТЬ</u> .
<u>NEUTER:</u>	Где <u>ПИСЬМО</u> ? Где <u>ЗДАНИЕ</u> ?	Я читаю <u>ПИСЬМО</u> . Я вижу это <u>ЗДАНИЕ</u> .

Figure 1.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the sentences and exchanges below to yourself as your instructor reads them aloud. Use the contextual clues to determine the meaning of the underlined words and phrases.

1. – Где они сейчас живут?
– Сейчас они живут в Москвѣ.
– А где они жили раньше?
– Раньше они жили в Ленинграде.
2. – Вы пьете кофе?
– Да, я пью кофе, но только утром.
3. – Вы часто обедаете в ресторане?
– Нет, очень редко. Моя жена любит готовить, и поэтому мы обычно едим дома.
4. – Мама, что сегодня на ужин?
– Я ещё не знаю.
5. – Что вы обычно едите на обед?
– Суп. Я очень люблю суп.
– Идѣмте в клуб. Там всегда очень вкусные супы.
– Хорошо, идѣмте.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns

Russian	Translation	Comments/Examples
ЗАВТРАК	breakfast	Завтрак уже на столе.
КОФЕ (masc.) (no plural)	coffee	Кофе is an indeclinable noun (see Grammar Notes). Какой кофе вы любите? - Я люблю чёрный кофе.
МЯСО (no plural)	meat	Я люблю мясо.
ОБЕД	dinner (lunch)	Обед был очень хороший.
РЫБА	fish	Какая это рыба?
СУП (pl. СУПЫ)	soup	Какой суп вы любите? - Я люблю борщ.*
УЖИН	supper	Ужин будет в 8.00.
ЧАЙ	tea	Я не люблю кофе, я люблю чай.

● Adjectives

ВКУСНЫЙ	tasty, delicious	Рыба была очень вкусная.
---------	------------------	--------------------------

Adverbs

РА́НЬШЕ	previously, before, used to	Ра́ньше они жили в Москвѣ.
РЕ́ДКО	rarely, seldom, infrequently	Я ре́дко завтракаю.
ВКУ́СНО	tasty, delicious nice, good, well	Она очень вку́сно готовит.

*борщ, "borshch" (a soup made with beets and cabbage).

Lesson 17
 Conversational Models

• Verbs

<p>ГОТОВИТЬ (+АСС.)</p> <p>Я ГОТОВЛЮ ТЫ ГОТОВИШЬ ОН/ОНА ГОТОВИТ</p> <p>МЫ ГОТОВИМ ВЫ ГОТОВИТЕ ОНИ ГОТОВЯТ</p> <p>ГОТОВЬ (те)</p>	<p>to cook, pre- pare</p>	<p><u>Готовить</u> is like the verbs <u>любить</u> and <u>спать</u>. The consonant <u>л</u> is added to the stem in the first person singular only.</p> <p>Я сейчас готовлю обед.</p> <p>Note the soft sign in the imperative form.</p>
<p>ЕСТЬ (+ Асс.)</p> <p><u>Present</u></p> <p>Я ем ТЫ ешь ОН/ОНА ест</p> <p>МЫ едим ВЫ едите ОНИ едят</p> <p><u>Past</u></p> <p>Я ел/ела ТЫ ел/ела ОН ел ОНА ела</p> <p>МЫ ели ВЫ ели ОНИ ели</p> <p>Ешь (те)!</p>	<p>to eat</p>	<p><u>Есть</u> is an irregular verb (see conjugation).</p> <p>Вечером я ем мя́со или ры́бу.</p> <p>Вчера мы ели ры́бу.</p> <p>Note the irregular imperative form.</p> <p>Ешь суп!</p>

<u>Russian</u>	<u>Translation</u>	<u>Comments/Examples</u>
ПИТЬ (+ Acc.) Я ПЬЮ ТЫ ПЬЁШЬ ОН/ОНА ПЬЁТ МЫ ПЬЁМ ВЫ ПЬЁТЕ ОНИ ПЬЮТ пей(те)!	to drink	Monosyllabic verbs ending in -ИТЬ (of which there are five: БИТЬ, ВИТЬ, ЛИТЬ, ПИТЬ, and ШИТЬ) belong to the first conjugation. In the present tense the <u>и</u> is replaced by <u>ь</u> , and the <u>е</u> becomes <u>ё</u> . Утром я пью кофе. Note the irregular imperative form. Не пейте вечером кофе!

● Numerals

СЕМНА́ДЦАТЬ	seventeen	Где кварти́ра семна́дцать?
СЕМНА́ДЦАТЫЙ	seventeenth	Сегодня мы учим семна́дцатый урок.
ВОСЕМНА́ДЦАТЬ	eighteen	Я живу́ в доме номер восемна́дцать.
ВОСЕМНА́ДЦАТЫЙ	eighteenth	Восемна́дцатая улица напра́во.
ДЕВЯТНА́ДЦАТЬ	nineteen	Это дом номер девятна́дцать?
ДЕВЯТНА́ДЦАТЫЙ	nineteenth	Вчера был девятна́дцатый урок.

● Idioms and Expressions

ПЕРВО́Е (второ́е, etc.)	first course (second course, etc.)	Я ре́дко ем пер́вое.
НА ПЕРВО́Е (на второ́е, etc.)	for the first (second, etc.) course	На второ́е бу́дет ры́ба.
НА ЗАВТРАК (на обе́д, на у́жин)	for breakfast (for lunch, for dinner)	На обе́д мы е́ли мя́со.
ХОТЕ́ТЬ ЕСТЬ	to be hungry	Я не хочу́ есть.
ХОТЕ́ТЬ ПИТЬ	to be thirsty	Я хочу́ пить.

Lesson 17
Conversational Models

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Listen to your instructor read the following exchanges.
Pay particular attention to the stress and intonation patterns.
Practice the exchanges with another student.

1. - Вчера моя жена гото́вила
на о́бед ры́бу. Yesterday my wife cooked fish
for dinner.
- Вы лю́бите ры́бу? Do you like fish?
- Не очень. Но моя жена
очень вкúсно гото́вит
ры́бу. Not much. But my wife cooks
fish very well.

2. - Вы пьёте ко́фе? Do you drink coffee?
- Да, пью. Yes, I do.
- А что пьёт ваша жена? And what does your wife drink?
- Она лю́бит чай. She likes tea.

3. - Вы вчера о́бедали в рес-
торáне? Did you have lunch at a res-
taurant yesterday?
- Да, о́бед был очень
вкúсный. Yes. The lunch was very tasty.
- Что вы э́ли? What did you eat?
- На пёрвое суп, а на
второ́е ры́бу. Soup for the first course,
and fish for the second.

4. - Вы часто пьёте ко́фе? Do you often drink coffee?
- Нет, ре́дко. Я обы́чно
пью чай. No, rarely. I usually drink
tea.

5. - Что ты хо́чешь на у́жин -
ры́бу или мя́со? What do you want for supper?
Fish or meat?
- Лучше ры́бу. Я уже ел
мя́со на о́бед. I'd rather have fish. I al-
ready had meat for lunch.

6. - Сегодня мы начинаем учить семнадцатый урок. Today we are starting lesson seventeen.
- Семнадцатый урок трудный? Is lesson seventeen hard?
- Нет, лёгкий. No, it's easy.
7. - Ты хочешь есть? Are you hungry?
- Очень. Я сегодня не завтракал(а). Yes, very. I didn't have breakfast today.
- Вот очень вкусная рыба. Хотешь? There's some delicious fish here. Want some?
- С удовольствием. With pleasure.
8. - Я очень люблю супы. I love soup.
- А я редко ем первое. I rarely eat the first course.
9. - Вы будете пить кофе? Would you like some coffee?
- Нет, спасибо. No, thank you.
- Почему? Why not?
- Я вечером не пью кофе. I don't drink coffee at night.
10. - Какой урок вы учите? What lesson are you studying?
- Завтра мы начинаем девятнадцатый урок. Tomorrow we are studying lesson 19.
- А восемнадцатый урок был трудный? Was lesson 18 difficult?
- Нет, трудный был семнадцатый урок. No, lesson 17 was difficult.

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● *Section One: Describing a Particular Meal*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
завтракать есть на завтрак обедать есть на обед ужинать есть на ужин	to have breakfast to have for breakfast to have dinner/ lunch to have for dinner/ lunch to have supper/ dinner to have for supper/ dinner	The nouns <u>завтрак</u> , <u>обед</u> and <u>ужин</u> are rarely used with the verb <u>есть</u> (to eat). To express having a meal, the verb form is preferred: <u>я завтракаю</u> , <u>он уже обедал</u> , etc., rather than <u>я ем завтрак</u> . However, with the expressions <u>на завтрак</u> , <u>на обед</u> , <u>на ужин</u> the verb <u>есть</u> is always used. <u>На ужин я ел мясо.</u>
есть на первое	to have for the first course	The Russian first course always consists of some form of soup.
есть на второе	to have for the second course	Usually the main course.
есть на третье	to have for the third course	Dessert

Figure 2.

● *Section Two: Pattern Sentences*

Practice the following communicative exchanges, first with the teacher, then in pairs.

1. - Что сегодня было на обед?
- На первое был борщ, а на второе мясо.
2. - Что ты готовишь на завтрак?
- Я не готовлю завтраки. Мы не завтракаем дома.
3. - Где вы сегодня обедаете?
- Дома. А вы?
- Мы сегодня идём обедать в русский ресторан.
4. - Что ты будешь есть на первое?
- Борщ. А ты?
- Я не люблю супы. Я буду есть только второе.

● *Section Three: Improvisation*

● Exercise 1.

Improvise on the above exchanges using the following situations.

1. На обед был суп и рыба.
2. Он не завтракает дома, а пьёт утром только кофе.
3. Они сейчас обедают дома, а их друзья обедают в клубе.
4. На первое они будут есть суп, а на второе мясо или рыбу.

● Exercise 2.

How would you ask:

1. Where a good restaurant is?
2. How they prepare the meals there?
3. What he/she usually has for dinner?
4. What he/she likes to drink?

● Exercise 3.

Complete the following communicative exchanges by supplying the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words/phrases which are already given. Expand each exchange as you wish.

1. - Добрый вечер, как поживаете?
- —.
2. - Куда мы сегодня идём обедать?
- Хочешь в ресторан?
- —.
3. - Извини́, пора́ итти́. Увидимся завтра.
- —.
4. - Вы не зна́комы? Познако́мьтесь, это Джо.
- —.
5. - Бúдьте добры́, скажите, где Большо́й теа́тр?
- Вот он.
- —.
- —.

6. - Вы можете работать завтра вечером?

- ____.

7. - Вы ____ чай или ____ ?

- Я ____ кофе, а ____ .

- А что ____ ваши ____ ?

- ____.

8. - Что мы будем ____ сегодня ____ ?

- На первое я ____ борщ, а ____ - ____ .

● Exercise 4.

Provide appropriate questions to the responses below.

1. - _____ ?

- Сегодня я обедаю в клубе.

2. - _____ ?

- Да, я там часто обедаю.

3. - _____ ?

- Да, там хорошо готовят.

4. - _____ ?

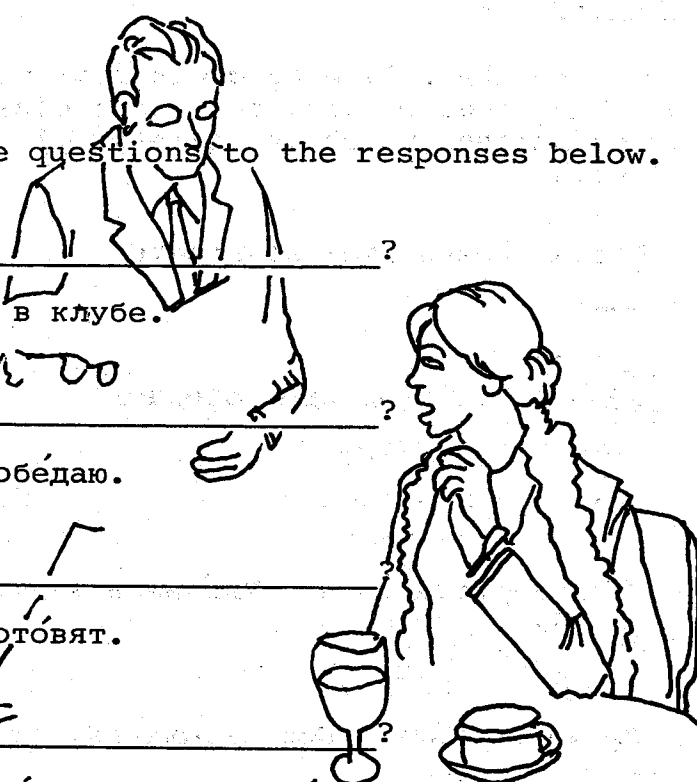
- Нет, обеды там вкусные и недорогие.

5. - _____ ?

- Мясо там готовят очень хорошо.

6. - _____ ?

- Не знаю. Я рыбу не ем.



Lesson 17
Так говорят русские

7. - _____ ?

- К сожалéнию, не люблю.

8. - _____ ?

- Потому что моя жена лóбит рыбу и хорошо её готóвит.





PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercise*

Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Он ___ читает газеты. (rarely)
2. Что будет сегодня ___? (for breakfast)
3. ___ они жили в Москвѣ. (previously, before)
4. Какой ___ вы любите? (coffee)
5. - Кто ___ завтрак? (to prepare, to cook)
- Обычно я ___ завтрак.
6. Мы рѣдко едим ___. (meat)
7. Что вы ели ___? (for dinner)
8. - Что вы ___ на первое? (to eat)
- Обычно мы ___ суп.
9. Я ел вчера ___ рыбу. (good, tasty)
10. Что сегодня на ___? (dinner, supper)
11. Что ты ___? (to drink)
Не ___ много кофе!

Lesson 17
Progress Check

12. Она очень ____ готовит. (tasty)
13. Вы будете пить ____? (tea)
14. Какая это ____? (fish)
15. Мы живём в доме номер _____. (eighteen)
16. Какой это ____? (soup)
17. Вы ____ ____? (to be hungry)
18. - Что будет ____? (for the first course)
- Борщ.
19. - А ____? (for the second course)
- Рыба.
20. Мы читаем ____ урок. (seventeenth)

● Section Three: Verb Reinforcement

Complete the following exchanges by using the correct form of the given verb.

ГОТОВИТЬ

- Что вы _____ сегодня на обед?
- На первое я _____ борщ.
- А на второе?
- Второе я сегодня не буду _____.

- Когда ты обычно _____ уроки?
- Вечером.
- А они?
- Они всегда _____ уроки днём.

ЕСТЬ и ПИТЬ

- Что вы обычно _____ на у́жин?
- Я вечером не _____, а только _____ чай.
- А ваш муж?
- Он _____ мя́со или ры́бу и _____ вино.

- Что вы _____ вчера на обе́д?
- Я _____ мя́со, а жена _____ ры́бу. А вы?
- Мы всегда́ _____ только мя́со.

- Утром я _____ чай. А ты что _____?
- Я тоже люблю́ чай, но моя жена _____ только ко́фе. По-
э́тому мы часто _____ кофе.

- Когда лю́ди _____ мно́го ко́фе, они плохо спят. И вы, на-
верно, плохо спи́те, потому что _____ много кофе.

● Section Four: Lexical Reinforcement

Read and translate the following sentences. The underlined word in each sentence has more than one meaning.

1. „Слу́шайте комáнду”, - говорит майор.
2. Сегодня игра́ет наша комáнда.
3. Моя жена очень хорошо гото́вит.
4. Я всегда́ гото́влю уроки вечером.
5. „Простите, это моё ме́сто!”
6. Недалеко́ отсу́да очень краси́вые места́.

Lesson 17
Progress Check

7. Он покупает дорогую машину.
8. „Дорогой друг! Как вы живёте?”
9. Наша часть сейчас стоит в городе Николаеве.
10. „Вы смóтрите новый фильм? Сегодня бóдет вторáя часть.”
11. „Ты идёшь в институт на вечер?”
12. Днём была плохáя погóда. Шёл дождь. А сейчас такой хоро-
ший вечер.
13. Ты не знаешь, где мой словáрь? Вчера он был на столе.
14. Я ещё плохо говорю по-русски, потому что мой словáрь
очень мáленький.

● *Section Five: Structural Exercise*

Ask another student as many questions as you can to extract information as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>В воскресенье она писала рассказ.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Кто в воскресенье писал рассказ?2. Когда она писала рассказ?3. Что она делала в воскресенье?4. Что она писала?
---	--

1. Нина и Сергей пишут письмо в газету.
2. Завтра мы будем писать диктáнт.
3. Сегодня моя жена готóвит борщ и мясо.

4. Моя сестра часто обедает в ресторане.
5. Эти студенты изучают в школе английский язык.
6. Он не хочет изучать русский язык, потому что этот язык очень трудный.
7. Мой брат хорошо говорит по-русски, потому что он изучал в школе русский язык.
8. Антон редко смотрит английские фильмы.
9. Вчера Джон и Мэри смотрели советский фильм „Первый учитель“.
10. Вечером они обычно сидят дома и смотрят телевизор.

● *Section Six: Questions*

Answer the questions asked by your teacher in any way you wish.

Part V

GRAMMAR NOTES



● Section One: Introduction to Grammatical "Cases"

- In English, the function of a given word in a sentence is determined for the most part by its position in the sentence (i.e., by the word order). Compare the following two sentences:

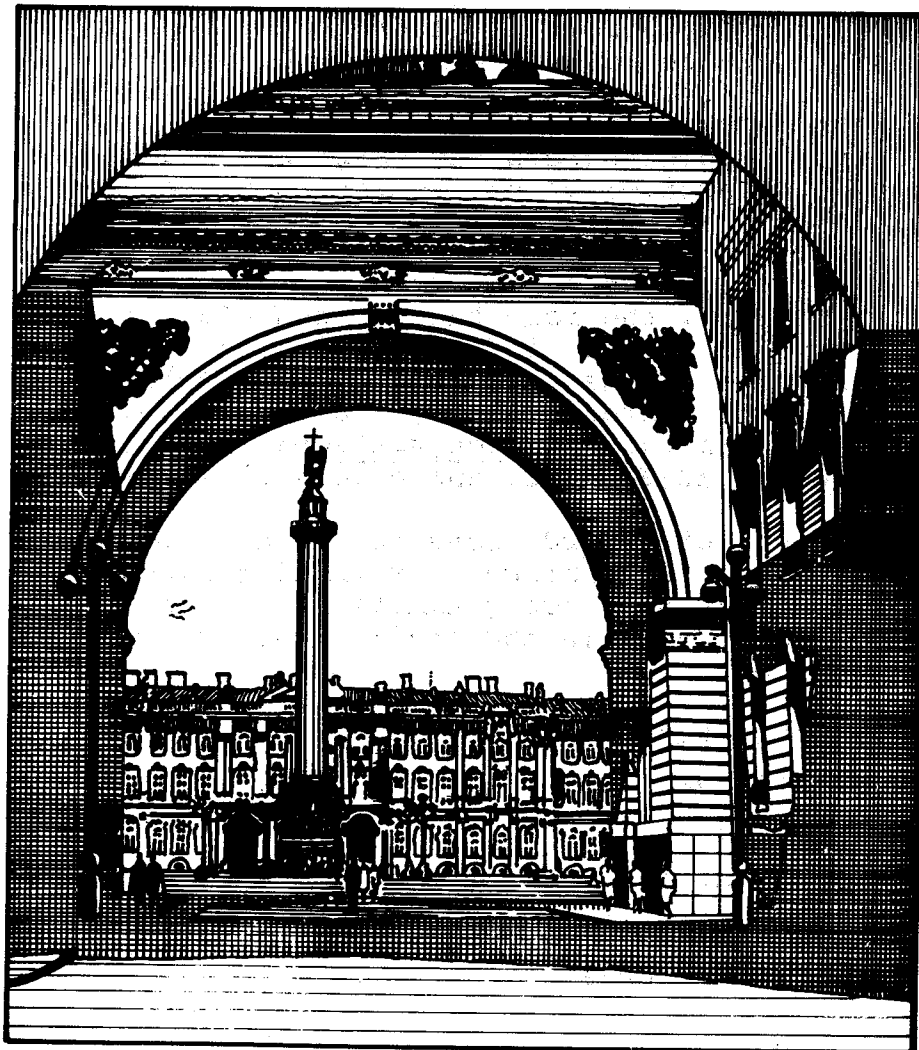
1. The man bit the dog.
2. The dog bit the man.

In each sentence it is clear who bit whom. The meaning of each sentence is determined by the position of the nouns (i.e., by the word order). In the first sentence, we know that "man" is the subject (performer of the action) because it comes before the verb, and that "dog" is the object (receiver of the action) because it follows the verb. In the second sentence, the reverse is true.

- In Russian, on the other hand, where almost any word order is possible, the role that a noun plays in a sentence is determined by its "inflectional" ending. A word has endings which change to indicate the function of the word in a given sentence. As you already know, the inflection of verbs is called a conjugation; that of nouns (and also pronouns, adjectives, and numerals) is called a declension.
- To "decline" a word means to add an appropriate ending to its stem. Each inflected form is called a "case." Modern Russian has six such grammatical "cases," each with its own functions. In the traditional order of presentation they are:
 1. Nominative
 2. Genitive
 3. Dative
 4. Accusative
 5. Instrumental
 6. Prepositional

- The NOMINATIVE case is the basic form of a noun, as the infinitive is the basic form of a verb. It is in the nominative case that nouns (and adjectives) appear when they are not in context, as in dictionaries. In a sentence, the most important function of the nominative case is that of indicating the subject.
- In this lesson you will be introduced to the ACCUSATIVE case.

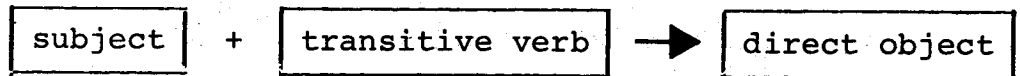
A case in Russian is a grammatical category through which the relationship of a word to other parts of a sentence is shown. Any declinable word has six cases, each performing a certain function.



Lesson 17
Grammar Notes

● *Section Two: Introduction to the Accusative Case*

- In a Russian sentence, one of the most important functions of the accusative case is that of indicating the direct object. The direct object is the person or thing that is directly affected by the action of the verb. In the sentence, "I am reading a book," the noun "book" is the direct object since it receives the action from the subject "I" through the verb "reading." In the following examples, the underlined words are direct objects.



He bought a magazine.

We know Mary.

She loves her father.

They drink beer.

A transitive verb always requires an object (a person or thing) in order to convey a complete thought.

- In Russian, the direct object is always in the accusative case. It answers the questions:

КОГО? (Whom?)

ЧТО? (What?)

● Section Three: Nouns in the Accusative Singular

- Masculine inanimate nouns (those denoting non-living things) and all neuter nouns do not change in the accusative case.

	MASCULINE INANIMATE		NEUTER	
NOMINATIVE	журна́л	слова́рь	письмо́	зда́ние
ACCUSATIVE	журна́л	слова́рь	письмо́	зда́ние

Figure 3.

Я читаю журнал.

I am reading a magazine.

Он пишет письмо.

He is writing a letter.

- Masculine animate nouns (those denoting living things) have the following endings in the accusative case:

Nouns ending in a consonant: add -А. (hard)

Nouns ending in a -Ь or -Й: replace both -Ь and -Й with -Я. (soft)

	MASCULINE ANIMATE		
	HARD	SOFT	
NOMINATIVE	студе́нт	учи́тель	Никола́й
ACCUSATIVE	студе́нта	учи́теля	Никола́я

Figure 4.

Я вижу студе́нта.

I see the student.

Он знает учи́теля.

He knows the teacher.

Masculine nouns which end in -ЕЦ drop the Е when declined (as they do in forming the plural).

(оте́ц) Я люблю́ отца́. (I love my father.)

(америкáнец) Он видел америкáнца. (He saw an American.)

Lesson 17
Grammar Notes

● Exercise.

Replace the underlined accusative nouns in the models with the given nouns.

Я вижу дом.

автомобиль	кольцо	ресторан	начальник
здание	майор	банк	магазин
ефрейтор	товарищ	лейтенант	преподаватель

Мы видим класс и учителя.

отец - сын	солдат - офицер
стол - студент	гараж - дом
словарь - сержант	театр - гражданин
брат - друг	курсант - преподаватель
полковник - капитан	карандаш - письмо

- All feminine nouns have the following endings in the accusative case:

Nouns ending in -А: replace with -У. (hard)

Nouns ending in -Я: replace with -Ю. (soft)

Nouns ending in -Ь: no change.

	FEMININE		
	HARD	SOFT	-Ь
NOMINATIVE	рыба <u>А</u>	Таня <u>Я</u>	мат <u>Ь</u>
ACCUSATIVE	рыба <u>У</u>	Таня <u>Ю</u>	мат <u>Ь</u>

Figure 5.

Я ем рыбаУ.

Он знает ТаняЮ.

Мы знаем их матЬ.

I eat fish.

He knows Tanya.

We know their mother.

● Exercise.

Replace the underlined nouns in the following models.

Я вижу шко́лу.

деревня́	библиотека́	семья́
жена́	Оля	девушка́
дверь	машина́	вещь

Он спрашивал де́вочку.

сестра́	учительница́	Надя́
Галя́	дочь	переводчица́

Мы видели солдата́ и де́вушку.

кни́га - газета́	муж - жена́
гара́ж - машина́	Ива́н - Та́ня
студе́нт - студе́нтка	оте́ц - мать
ма́льчик - де́вочка	письмо́ - бума́га
брат - сестра́	американе́ц - америкáнка

Lesson 17
Grammar Notes

● *Section Four: First Names and Patronymics in the Accusative*

In Russian the first name and patronymic function grammatically as nouns.

NOMINATIVE

Ива́н Ива́нович - мой друг.
Ни́на Петро́вна - наша учительница.

ACCUSATIVE

Я знаю Ива́нА Ива́новичА.
Я вижу Ни́нУ Петро́внУ.

● Exercise.

Replace the underlined names in the following models:

Я знаю Петра́ Петро́вича.

Никола́й Ива́нович

Алексе́й Влади́мирович

Бори́с Алекса́ндрович

Пе́тр Миха́йлович

Михаи́л Никола́евич

Ви́ктор Бори́сович

Вы видели Ольгу Петро́вну?

Ма́рина Ива́новна

Татья́на Алексе́евна

Ната́лья Миха́йловна

Тамара́ Никола́евна

Алла́ Бори́совна

Ма́рия Влади́мировна

● *Section Five: Interrogative Pronouns in the Accusative Case*

As in the nominative case, there are two interrogative pronouns in the accusative case. One form corresponds to animate nouns; the other, to inanimate nouns.

	NOMINATIVE	ACCUSATIVE
ANIMATE	КТО? (WHO?)	КОГО́? (WHOM?)
INANIMATE	ЧТО? (WHAT?)	ЧТО? (WHAT?)

Figure 6.

КОГО́ вы видели?

Whom did you see?

ЧТО вы видели?

What did you see?

● Exercise.

For each of the following sentences, formulate a question using the correct interrogative pronoun in the accusative case as in the model.

Он читает <u>письмо</u> .	<u>ЧТО</u> он читает?
Я слúшаю <u>отца́</u> .	<u>КОГО́</u> вы слúшаете?

1. Я ви́жу его сестру́.
2. Он покупа́ет газету́.
3. Она зна́ет ваш адрес.
4. Они слúшают учи́теля.
5. Мы смóтрим телевизо́р.

Lesson 17
Grammar Notes

● Section Six: The Verb слу́шать

The verb слу́шать means "to listen to" (see Module II, L. 13). Note that слу́шать does not use a preposition before the direct object.

Я слу́шаю ра́дио.

I am listening to the radio.

Мы слу́шаем учи́тельницу.

We are listening to the teacher.

● Section Seven: Irregular Verbs есть and пить

ЕСТЬ is one of two basic verbs that have personal endings which differ from those of the two regular conjugations. (Note the irregular imperative.)

PRESENT		PAST		IMPERATIVE
я ем	мы е́дим	Masc.	ел	е́шь (те)!
ты ешь	вы еди́те	Fem.	е́ла	
он/она ест	они едя́т	Plur.	е́ли	

Что ты ешь?

What are you eating?

Я ем суп.

I'm eating soup.

Он всегда ест быстро.

He always eats fast.

Они обычно едя́т медленно. They usually eat slowly.

ПИТЬ is one of five monosyllabic verbs ending in -ИТЬ which belongs to the 1st conjugation. In the present tense, however, the И is replaced by Ь and the Е becomes Ё. (Note the stress shift in the feminine past tense form, and the irregular imperative also.)

PRESENT		PAST		IMPERATIVE
я пью́	мы пьём	Masc.	пил	пе́й (те)!
ты пьёшь	вы пьёте	Fem.	пи́ла	
он/она пьёт	они пьют	Plur.	пи́ли	

Я пью́, а она не пьёт.

I drink, but she doesn't (drink).

Что вы пьёте?

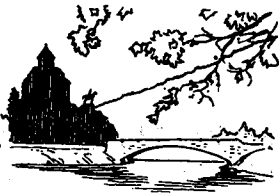
What are you drinking?

Мы вчера пи́ли вино.

Yesterday we drank wine.

Ешьте и пейте, пожалуйста!

Please, eat and drink!



Part VI

APPLICATION

● *Section One: Structural Exercise*

Form appropriate short exchanges as in the models below.

<p><u>Преподаватель:</u> Там улица и дом.</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. - Что вы там видите? 2. - Я вижу улицу и дом.</p>
---	--

1. Там письмо и книги.
2. Там журнал и газета.
3. Там рубашка и пиджак.
4. Там книга и словарь.
5. Там стена и дверь.
6. Там гора и деревня.

<p><u>Преподаватель:</u> майор и капитан</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. - Ты знаешь только майора? 2. - Нет, я знаю майора и капитана.</p>
--	---

1. преподаватель и студентка
2. Антон и Таня
3. господин Горин и его жена
4. господин Иванов и госпожа Иванова

Lesson 17
Application

5. его отец и мать
6. её брат и сестра

<p><u>Преподаватель:</u> пальто́ - костю́м</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. - Что вы покупа́ете? 2. - Я покупа́ю пальто́. А вы? 3. - А я покупа́ю костю́м.</p>
--	---

1. руба́шка - пиджа́к
2. мя́со - ры́ба
3. ко́фе - чай
4. журнал - газета
5. книга - словарь
6. ра́дио - телеви́зор

<p><u>Преподаватель:</u> Где Ни́на Петро́вна?</p>	<p><u>Студенты:</u> Я не ви́дел Ни́ну Петро́вну.</p>
---	--

1. Где Ве́ра Па́вловна?
2. Где Ива́н Петро́вич?
3. Где Бори́с Никола́евич?
4. Где Татъя́на Никола́евна?
5. Где Анто́н Бори́сович?
6. Где Мари́я Алекса́ндровна?

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Доктор и его жена там.</p> <p>Книга и карандаш там.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. Кого вы видите там?</p> <p>2. Там я вижу доктора и его жену.</p> <p>1. Что вы видите там?</p> <p>2. Я там вижу книгу и карандаш.</p>
---	--

1. Вера и её муж там.
2. Полковник и его переводчица там.
3. Олег и его брат там.
4. Мясо и рыба там.
5. Рубашка и костюм там.
6. Курсантка и её мать там.
7. Студент и его отец там.
8. Штаб и библиотека там.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Я пью вино.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. - Что вы пьёте?</p> <p>2. - Вино.</p> <p>1. - Раньше вы, кажется, не пили вино?</p> <p>2. - Раньше не пил, а теперь пью.</p>
---	--

1. Я ем на обед рыбу.
2. Утром я пью чай.
3. На первое я ем суп.
4. Вечером я пью кофе.

Lesson 17
Application

5. Утром я готовлю завтрак.

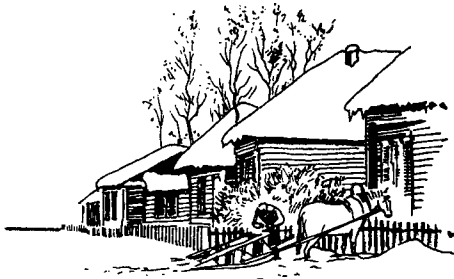
● Section Two: Lexical Exercises

● Exercise 1. Complete the following text by using one of the "meal" or "having a meal" expressions.

Утром я всегда _____ дома. Правда, я много не ем _____.
Вечером я редко _____ дома. Обычно я _____ в клубе. _____
там вкусные и недорогие. Иногда мы все идём _____ в русский
ресторан. Там мы едим _____ борщ, а _____ рыбу.

● Exercise 2. Complete each of the following sentences based on context.

1. Утром я обычно пью кофе, а вечером _____.
2. Я _____ дома, а обедаю в ресторане.
3. Я не хочу _____, я хочу только пить.
4. Он часто обедает в клубе, а я _____.
5. На первое я ем суп, а _____ рыбу.
6. Вчера была плохая погода: утром _____ снег, а вечером дождь.
7. Николай Иванович и его жена очень хорошие _____.
8. Его _____ работают в штабе: его отец полковник, а мать - переводчица.



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension & Interpretation

● Exercise 1. Perform as an interpreter and translate the Russian sentences into English and the English sentences into Russian. Perform this exercise with closed books.

1. Доброе утро, господин Грин.
2. Good morning, Anton Antonovich. Where are you going?

1. Я иду в клуб завтракать.
2. I thought you always ate breakfast at home.

1. Раньше я всегда завтракал дома, а теперь я завтракаю дома редко.
2. Why?

1. Я не люблю готовить. А вы сейчас куда?
2. To the HQ. I work there now.

1. А где вы будете обедать?
2. I don't know yet. Maybe at the club.

1. Там дорогие обеды?
2. No, very inexpensive.

1. А как там готовят?
2. (Quite) well. All our officers dine there.

1. Вы не знаете, где сейчас капитан Смит?
2. He lives in New York now.

1. Вы знаете его новый телефон?
2. Unfortunately, I don't. But I know his address: 17, 19th St.

1. Большое спасибо. Может быть, увидимся в клубе.
2. Take care.

Lesson 17
Conversation

- Exercise 2. Ask another student everything you can about:

Mr. Green

Anton Antonovich

Captain Smith

- Exercise 3. Talk about yourself:

1. Where you have breakfast
dinner
supper.

2. What you usually eat for breakfast
dinner.

3. What you drink in the morning
at night.

- *Section Two: Improvisation*

Complete each exchange by supplying all of the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words which are already given. Expand each exchange as you wish.

1. - Я тепе́рь всегда́ _____ в рестора́не.
- Почему́?
- _____.
- В рестора́не обе́ды _____ ?
- Да, _____ и недоро́гие.

2. - Что вы вчера _____ на ужин?
- _____.
- Вы всегда _____ на ужин?
- Нет, иногда _____.
3. - Хотите кофе?
- Нет, спасибо. Я не _____ кофе вечером.
- Почему?
- Когда я вечером _____ кофе, я не могу _____ ночью.
- А что вы _____ вечером?
- _____.
4. - Вы часто _____ в ресторане?
- Нет, очень _____.
- Ваша жена, наверно, хорошо _____?
- _____.
5. - Вы знаете _____?
- _____.
- А его/ее _____ тоже знаете?
- Нет, не знаю. Я знаю только его/ее _____.

● *Section Three: Guided Conversation*

Answer the following questions and accomplish the tasks.

1. Скажите, какой сегодня день?
2. Какой урок вы сегодня учите?
3. Кто ваши учителя?
4. Кто эти студенты?

Tell a short story based on the above questions.

Lesson 17
Conversation

5. Скажите, где вы жили раньше?
6. Где сейчас живут ваши родители?
7. Что делает ваш отец (мать, сестра, брат)?
8. Вы часто пишете домой?

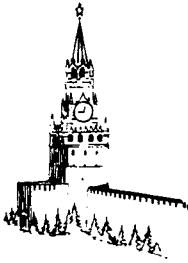
Tell everything you can about yourself and your relatives.

9. Где вы завтракали сегодня утром?
10. Что вы обычно пьёте утром?
11. Когда и где вы обедаете?
12. Там вкусно готовят?
13. Что вы едите на обед?

Tell everything you can about your meals.

14. Вы любите готовить?
15. Кто лучше готовит - вы или ваша жена?
16. Что вы лучше готовите - рыбу или мясо?

Tell everything you can about cooking.



READING COMPREHENSION

● *Section One: Reading Practice*

Read the texts below aloud, and answer the following questions.

Борис пишет письмо

Мой старый друг Юрий Волков живёт теперь в Кіеве, а я живу в Москвѣ. Мы оба переводчики. Когда мы служили в армии, мы жили вместе, а потом оба работали в Ленинграде. Раньше мы часто писали друг другу. Но теперь я много работаю, семья большая, новые друзья - и я пишу редко. Сегодня праздник. Жена и дети в парке, а я пью чай и смотрю телевизор. Программа не очень интересная, и я начинаю писать письмо.

together

to each other

1. Кто пишет письмо?
2. Где живёт Юрий Волков?
3. А где живёт Борис?
4. Кто они оба?
5. Когда они жили вместе?
6. Почему вы думаете, что они хорошие друзья?
7. Какой сегодня день?

Lesson 17
Reading Comprehension

8. Что сейчас делает Борис?
9. Где сейчас его жена и дети?

Дорогой Юра!

Как живёшь? Извини́, я сейчас ре́дко пишу, но ты знаешь, как много я работаю. Сегодня в Москве́ идёт снег, и мои ма́льчики игра́ют в парке. Скоро́ уже обе́д, а Таня (старшая дочь) ещё спит. Я не знаю, что делать: она мало читает, не хочет гото́вить уроки, все вечера́ смóтрит телеви́зор. Когда я говорю́, что так жить нельзя́, жена отвечает, что я не понимаю́ дочь, что Таня - хоро́шая девушка, что она молодáя, а я старый. Наверно́, я жену́ тоже не понимаю́. А мо́жет быть, это пра́вда, что я уже старый.

1. Какая погода сегодня в Москве?
2. Кто такая Таня?
3. Как она живёт?
4. Как вы думаете, это правда, что Борис не понимает жену?

Lesson 17
Reading Comprehension

● Exercise 1. Answer the following questions pertaining to the text.

1. The best translation for В Москве всё, как и раньше in Line 1 is: Everything in Moscow is just ____.
2. Стояла in Line 3 explains what people do in очереди. What then does очереди in Line 1 mean?
3. ГУМ in Line 3 is short for Государственный универсальный магазин and means "the state universal store." How can we tell from the text that ГУМ is a store?
4. In Line 3, what does весь день mean?
5. In Line 5, what does этот фильм refer to?
6. In Lines 6-7, Boris is comparing his eating habits now to when he and Yuriy were in the army. What then does ты помнишь mean?
7. In the last paragraph of the letter, find all the words associated with writing.

● Exercise 2. Complete the following sentences based on the information in the text.

1. Борис и Юрий оба ____.
2. Борис теперь редко пишет, потому что ____.
3. Сегодня праздник, его жена и сыновья ____.
4. Когда он пишет это письмо, его старшая дочь Таня ____.
5. Борис говорит, что Таня ____, а его жена говорит, что ____.
6. В Москве всё, как и раньше: ____.
7. Вчера Борис и его жена ____.
8. Когда Борис и Юрий служили в армии, они оба ____.
9. Борис пишет, что всегда с удовольствием ____.

● Section Three: Textual Restoration

Complete the following dialogue based on the text.

- 1 - Здравствуй, Володя! 1 живёшь?
- Спасибо, хорошо, а 2, Юра, как?
- 3 - Тоже 3. Борис пишет?
- 4. Он теперь много работает.
- 5 - Что он 5?
- Переводчик в Москве, 6 и я.
- 7 - Кажется, вы служили вместе в 7?
- Да, а 8 оба работали в Ленинграде.
- 9 - Как Москва?
- Как всегда. Очереди в магазины и 9. Новые 10 в Доме
- 11 кино.
- Что делают 11 дети?
- 13 - Мальчики 12 школе, а Таня весь день 13 телевизор, не
хочет готовить уроки, не читает.
- 15 - 14 помнишь Таню?
- Конечно. Я думаю, она хорошая девочка, но она молодая, а
- 17 Борис уже 15 и не понимает 16.

Lesson 17
Reading Comprehension

- Слушай, Юра, что ты говоришь? Мой сын тоже весь 17

19 смóтрит телеви́зор, не 18 делать уроки, не читает. Мо́жет

быть, я тоже не 19 сы́на, потому что я 20 ?!





REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural & Lexical Exercises*

● Exercise 1. Complete the following sentences by using the appropriate tense forms of the given verbs.

1. ГОТОВИТЬ

- Что ты _____ сегодня на обед?
- Я не хочу сегодня _____.
- Не _____. Идём обедать в ресторан.
- Может быть, лучше в клуб? Там лучше _____.

2. ЕСТЬ

- Что вы _____ сегодня на завтрак?
- Я _____ салат. А вы?
- Муж _____ рыбу, а я не хотела _____.
Я редко завтракаю.
- Мои дети тоже _____ рыбу на завтрак.

Lesson 17
Reinforcement

3. ПИТЬ

- Вы будете _____ кофе?

- Нет, спасибо, я не _____ кофе.

- А что вы _____.

- Чай.

- А ваша жена что _____?

- Раньше она _____ много кофе, а теперь _____
только чай.

● Exercise 2. Complete the following sentences with the appropriate forms of the nouns and verbs in parentheses.

1. Они иногда (есть) на ужин (рыба).
2. Мы (есть) на второе только (мясо).
3. Что ты обычно (есть) на первое ?
4. На первое я всегда (есть) (суп).
5. Почему вы не (пить) кофе ?
6. Он не любит (кофе), он (пить) (чай).
7. Мы (пить) белое (вино).
8. Они сейчас (готовить) (уроки).
9. Я (готовить) обед редко.
10. Что ты (готовить) на обед?
11. Я знаю его (брат), но не знаю его (сестра).
12. Вы покупаете (рубашка) или (пальто)?
13. Жена очень любит (дочь), а муж (сын).
14. Преподаватель спрашивает (студентка), а преподавательница (студент).
15. Дети видят (мать) и (отец).
16. Когда вы открываете (окно), закрывайте (дверь).

● Exercise 3. Complete each of the following sentences based on context.

1. _____ я вечером пил кофе, а теперь я пью чай.
2. Этот костюм дешёвый, а тот _____.
3. Утром и днём я работал, а теперь я _____.
4. Вчера была́ хорошая погода, а сегодня _____ дождь.
5. Я не хочу́ спать. Я буду́ смотре́ть _____.
6. Здесь _____ кури́ть? - Нет, здесь _____ кури́ть.
7. Куда ты _____, когда я тебя ви́дел?
8. Вы ра́но за́втракаете в суббо́ту? - Нет, _____.

● *Section Three: Translation*

Translate the following sentences into Russian in writing.

1. Previously Tanya liked to cook often, but now she rarely cooks.
2. She eats very little and buys only fish and coffee.
3. Today is a holiday and she is making a delicious dinner.
4. For the first course there will be soup, and for the second course, meat.
5. Unfortunately, Tanya doesn't know what her friends drink.
6. The stores are already closing and she still doesn't know what to buy.
7. Maybe they will only drink tea or coffee.

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text and try to understand as much as you can. You will be asked questions pertaining to the text.

You can take notes.

● *Section Two: Reinterpretation*

- Read the following text.

Моё имя Пáвел. Я живу́ в доме № 17 в 19-ой кварти́ре. Мой друг, преподава́тель Воло́дя Па́влов, живёт в кварти́ре 18. Мы оба не любим гото́вить и часто едим в ресторане или в клубе. Завтра пра́здник, и мы не работаем. Вечером мы идём в клуб на вечер. Там бу́дет у́жин, пото́м конце́рт и сове́тский фильм „Танки́сты“. Я его ещё не ви́дел. Воло́дя уже ви́дел этот фильм и говори́т, что фильм неплохо́й.

- Retell the story to someone.
- Ask another student as many questions as you can to extract the information given in the above text.

● *Section Three: Communication*

Generate dialogues on the basis of the given questions, using the following sequence of functions.

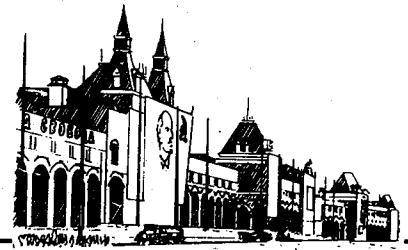
Getting Greetings ——— someone's ——— Question ——— Answer ——— Gratitude attention

1. Where is there a good restaurant here?
When does it open?
Is dinner expensive there?
2. Has he/she had dinner at the club before?
Is dinner good there?
When does the club close?
3. Have you already had breakfast?
Where are you going for breakfast?
Is the coffee good there?

● *Section Four: Role Playing*

1. You and your sister/brother are having dinner at a restaurant. There you meet your friend. Introduce your sister/brother to your friend.
2. Describe what each of you had for the first two courses.
3. Your parents are visiting you. Describe to them how you spend your day.

Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues and be ready to answer the questions pertaining to them. You can answer in English.

● *Section Two: Communicative Exercises*

● Exercise 1

Accomplish the following tasks:

1. Describe what you eat and drink for breakfast, dinner and supper.
2. Describe your daily routine.

● Exercise 2

Accomplish the following tasks, working in pairs.

1. Ask your friend:

if he/she wants to drink/to eat,
what he/she wants.

2. Offer him/her something

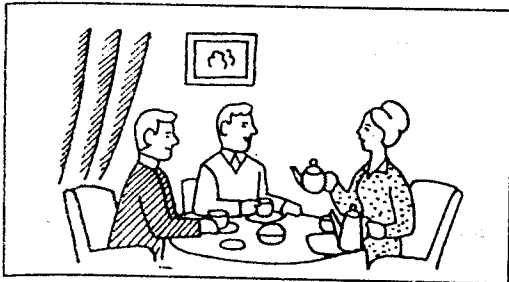
to drink
to eat

3. Find out where he/she likes to have dinner and why.

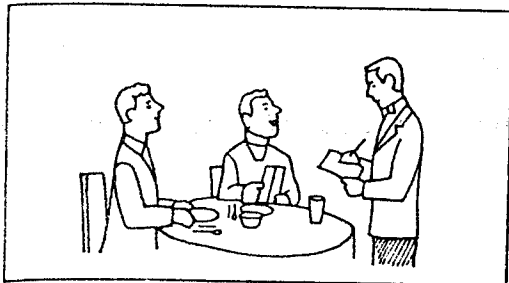
4. Find out if he/she likes cooking and what he/she usually cooks for breakfast, dinner, and supper.

● Section Three: Improvisation

Complete the following exchanges any way you wish.



1. - Вы хотите _____ или _____?
2. - _____, пожалуйста. Спасибо.
1. - А вы?
3. - _____. Какой вкусный _____!
2. - _____ тоже _____.



1. - Что вы _____?
2. - _____, пожалуйста.
1. - А вы?
3. - Я тоже _____.
1. - _____?
2. - Кофе.
3. - А я _____.

Lesson 17
Enrichment

● *Section Four: Recombination*

Read the short stories and generate the dialogue based on them extracting as much information as you can.

I

Антон и Вера Смирновы живут в доме номер шестнадцать. Антон-переводчик, а его жена-учительница. Антон днём много работает, а вечером любит сидеть дома, слушать радио, читать журналы или книги. Иногда Вера и он смотрят телевизор.

II

Вера не может сидеть дома. Она любит концерты, рестораны. Когда Вера не хочет готовить, Смирновы идут ужинать в ресторан. Там Вера всегда ест рыбу и пьёт чай, а Антон обычно ест суп, мясо и пьёт красное вино.

● *Section Five: Review*

Review all problem areas encountered in this lesson.

● *Section Six: Cultural Notes*

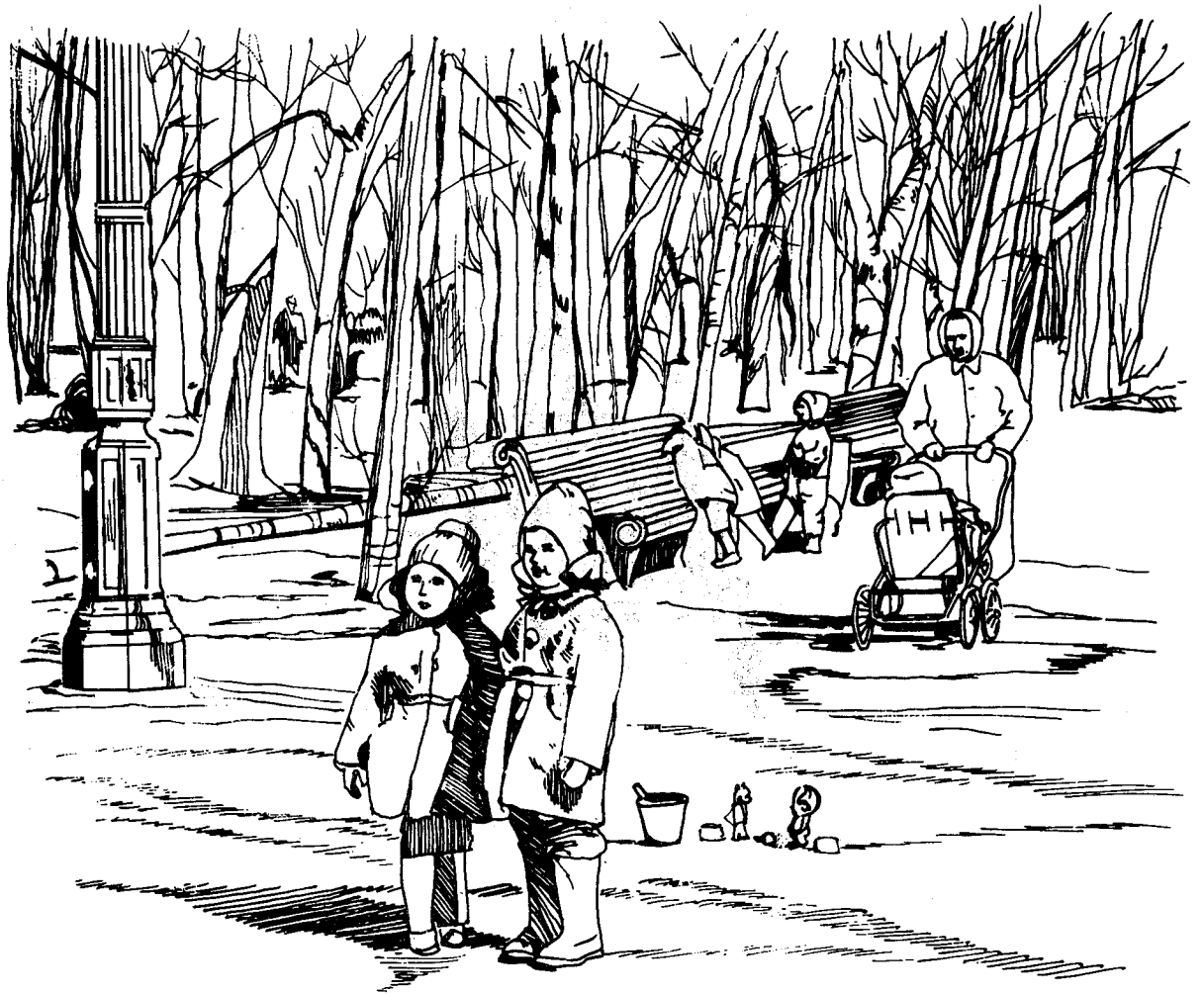
EATING FACILITIES

Although all eating establishments in the Soviet Union are run by the government, there are considerable differences within the system. The best food and service is given to foreigners in specially designated restaurants. These, as a rule, are luxurious pre-revolutionary buildings or newly constructed establishments on the premises of Intourist hotels. These facilities often have bars where liquor and tobacco are available to foreigners for hard currency.

Facilities designated for Soviet citizens are considerably poorer in both service and food. Moreover, the farther one goes from urban centers, the worse they become. To get a meal in a Soviet restaurant one must, above all, be patient. It is not unusual to wait as long as an hour or more to be served (in some instances to have your order taken). Furthermore, it is not uncommon for a number of items on the menu to be unavailable.

Street vendors are a common sight in the Soviet Union. In cities, particularly near train stations and subways, women in white aprons stand behind boxes on wheels and peddle various hot and cold food items. The most popular item sold in this manner is ice cream.

Vending machines are common in all urban areas. These machines are located on the streets and dispense carbonated water, fruit drinks or beer. During the summer months vendors sell kvas (a fermented bread drink) from wheeled cisterns.

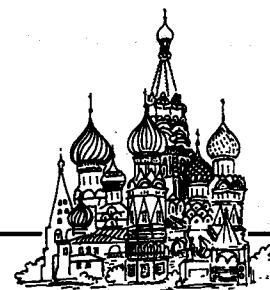




Lesson 18

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Adjectival Agreement with Nouns in the Accusative*

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

Вот красивый синий
костюм.

Это новый русский
ресторан.

Вот хороший, дорогой
пиджак.

II

Я покупаю красивый синий
костюм.

Мы знаем новый русский
ресторан.

Он видит хороший, дорогой
пиджак.

III

Вот красивое синее
пальто.

Это новое русское
слово.

Вот хорошее, дорогое
кольцо.

IV

Я покупаю красивое синее
пальто.

Мы знаем новое русское
слово.

Она покупает хорошее, дорогое
кольцо.

1. What are the gender and case of the nouns in sets I and II? Are they animate or inanimate?
2. What are the gender and case of the nouns in sets III and IV?
3. Why are there no changes in the underlined words within sets I, II, III, and IV?
4. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: An adjective agrees with the noun that it modifies.

● Section Two: Masculine Adjectival Endings in the Accusative

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

Вот НОВЫЙ студент.

Вот МЛАДШИЙ сержант.

Это ВЫСОКИЙ человек.

II

Я знаю НОВОГО студента.

Они слушают МЛАДШЕГО сержанта.

Мы видим ВЫСОКОГО человека.

1. What are the gender and case of the nouns in these models?
2. Why do the underlined words change in set II?
3. What are the endings that are added in the second set of sentences? What determines which ending to use?
4. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: When modifying a masculine animate noun in the accusative case, adjectives take the ending -ого or -его.

Lesson 18
Observation

● Section Three: Feminine Adjectival Endings in the Accusative

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

Вот НОВАЯ студентка.

Вот СИНЯЯ рубашка.

Это СТАРАЯ вещь.

II

Я знаю НОВУЮ студентку.

Она покупает СИНЮЮ рубашку.

Он покупает СТАРУЮ вещь.

1. What are the gender and case of the nouns in these models?
2. Are the nouns animate or inanimate?
3. What are the changes in the underlined words in set II?
4. What determines which ending to use?

NOTE: When modifying a feminine noun in the accusative case (whether animate or inanimate), the adjectival endings change to -ую or -юю.

● Exercise.

Change the following sentences according to the model.

Он новый студент. Я вижу нового студента.

1. В классе молодой учитель. Мы видим ____.
2. Здесь старый сержант. Я слушаю ____.
3. Она красивая девушка. Он любит ____.
4. Это младшая дочь. Мы видим ____.
5. Вот новое слово. Она читает ____.
6. Это американский офицер. Переводчица знает ____.
7. Это английская машина. Моя жена покупает ____.
8. Вот синяя рубашка. Я покупаю ____.
9. Это светлый костюм. Она покупает ____.

● Section Four: Agreement of Possessive Pronouns in the Accusative

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

Это МОЙ учебник.

Вот ТВОЙ ключ.

Это НАШ штаб.

Вот ВАШ дом.

II

Я вижу МОЙ учебник.

Я вижу ТВОЙ ключ.

Я вижу НАШ штаб.

Я вижу ВАШ дом.

III

Это МОЁ отчество.

Вот ТВОЁ письмо.

Это НАШЕ здание.

Вот ВАШЕ окно.

IV

Он знает МОЁ отчество.

Я читал ТВОЁ письмо.

Я вижу НАШЕ здание.

Я открываю ВАШЕ окно.

1. What part of speech are the underlined words?
2. What are their gender and case in these sentences?
3. Why are there no changes in the underlined words in sets II and IV?

NOTE: Possessive pronouns agree in gender, number and case with the nouns they modify.

Lesson 18
Observation

● Section Five: Agreement of Possessive Pronouns in the Accusative

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I
Вот МОЙ учитель.
Это ТВОЙ доктор.
Вот НАШ друг.
Это ВАШ переводчик.

II
Я понимаю МОЕГО учителя.
Я знаю ТВОЕГО доктора.
Я люблю НАШЕГО друга.
Я слушаю ВАШЕГО переводчика.

1. Why are the underlined words in set II different from those in set I?
2. What is the common feature of all the underlined words in set II?
3. What conclusion can you draw from this?

NOTE: When modifying an animate masculine noun serving as a direct object, possessive pronouns also agree with the nouns they modify and take the ending -его.

● *Section Six: Agreement of Possessive Pronouns in the Accusative*

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I	II
Вот <u>МОЯ</u> рыба.	Он ест <u>МОЮ</u> рыбу.
Это <u>ТВОЯ</u> книга.	Я перевожу <u>ТВОЮ</u> книгу.
Вот <u>НАША</u> дверь.	Я открываю <u>НАШУ</u> дверь.
Это <u>ВАША</u> сестра́.	Я знаю <u>ВАШУ</u> сестру́.

1. What is the gender of the nouns in these models?
2. Are they animate or inanimate?
3. What changes occur in the second set of sentences?
4. How do the altered forms of МОЯ/ТВОЯ differ from НАША/ВАША? What determines this difference?
5. What generalizations can you make concerning the use of possessive pronouns with feminine nouns?

NOTE: When modifying a feminine noun in the accusative case, possessive pronouns always agree with the given noun and take the ending -у or -ю.

● *Section Seven: Third Person Possessive Pronouns*

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I	II
Вот <u>ЕГО</u> учитель.	Я вижу <u>ЕГО</u> учителя.
Вот <u>ЕЁ</u> книга.	Я читаю <u>ЕЁ</u> книгу.
Вот <u>ИХ</u> сигареты́.	Я курю́ <u>ИХ</u> сигареты́.
Вот <u>ИХ</u> перево́дчик.	Я вижу <u>ИХ</u> перево́дчика.

Why are there no changes in the underlined words in sets I and II?

NOTE: Third person possessive pronouns never change.

Lesson 18
Observation

● Exercise

Complete each sentence by providing the correct form of the words in parentheses.

1. Вы знаете (мой) брата?
2. Он читает (твой) рассказ.
3. Я знаю (ваш) учительницу.
4. Они любят (наш) сына.
5. Я вчера видела (твой) дочь.
6. Мы знаем (ваш) командира.
7. Она понимает (наш) переводчицу.
8. Он хорошо знает (твой) друга.
9. Я смотрел (ваш) фильм.
10. Я видел (их) мать.
11. Она знает (его) дочь.
12. Мы читали (её) книгу.
13. Они знают (её) отца.
14. Кто читал (мой) письмо?

● Section Eight: Summary of Modifiers in the Accusative Case

● Adjectives

	MODIFYING THE SUBJECT	MODIFYING THE DIRECT OBJECT	
		INANIMATE	ANIMATE
MASCULINE	но́вый/си́ний	но́вый/си́ний	но́вого/си́него
FEMININE	но́вая/си́няя	но́вую/си́нюю	
NEUTER	но́вое/си́нее	но́вое/си́нее	—

Figure 1.

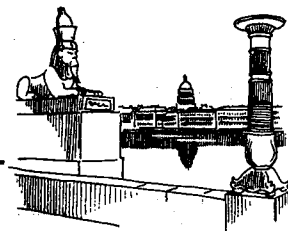
● Possessive Pronouns

	MODIFYING THE SUBJECT	MODIFYING THE DIRECT OBJECT	
		INANIMATE	ANIMATE
MASCULINE	мой твой наш ваш	мой твой наш ваш	моего́ твоего́ нашего́ вашего́
FEMININE	моя твоя наша ваша	мою́ твою́ нашу́ вашу́	
NEUTER	моё твоё наше ваше	моё твоё наше ваше	---
3rd PERSON PRONOUNS	его её их	его её их	

Figure 2.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the sentences and exchanges below to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words and phrases.

1. - Что вы будете пить, вино́ или во́дку?
- Я буду пить во́дку, а жена, наве́рно, вино́.
2. Мы покупа́ем во́ду в магазине, потому что вода́ здесь очень невку́сная.
3. Сегодня на обе́д я ел(а) очень вку́сный салáт.
4. - Ты знаешь до́ктора Петро́ва?
- Конече́но, знаю. Алекса́ндр Ива́нович Петро́в - наш до́ктор.
5. Утром, когда я иду́ на рабо́ту, я всегда́ встречаю́ до́ктора Ива́нова.
6. - Ты уже ви́дел этот фильм?
- Ви́дел, но я не по́мню, где и когда.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns

Russian	Translation	Comments/Examples
ВОДА́	water	Я буду пить во́ду.
ВО́ДКА	vodka	Он не пьёт во́дку.
ДО́КТОР (pl. докторá)	doctor	Ты знаешь до́ктора Иванова́.
ОФИЦИА́НТ ОФИЦИА́НТКА	waiter waitress	Официа́нт! Ещѐ (more) кофе, пожалуйста! Где наша официа́нтка?
ПІ́ВО (no plural)	beer	Какое пі́во вы лю́бите?
САЛА́Т	salad	Я не люблю́ сала́ты.
СЫР (pl. сыры́)	cheese	На за́втрак мы обычно едім сыр.
ХЛЕБ ЧѐРНЫЙ ХЛЕБ	bread dark bread (rye, whole wheat, etc.)	Русский чѐрный хлеб очень вкусный.

Lesson 18
Conversation Models

● Adverbs

Russian	Translation	Comments/Examples
ДО́ЛГО	(for) a long time	Вы ещё́ до́лго здесь бу́дете?
СКО́РО	soon	Ты ско́ро конча́ешь рабо́ту?

● Verbs

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ВСТРЕЧА́ТЬ (+ Acc.)</p> <p>я встреча́ю ты встреча́ешь он/она встреча́ет</p> <p>мы встреча́ем вы встреча́ете они встреча́ют</p> <p>встреча́й (те) ! (Imperative)</p>	<p>to meet, to encounter, to run into</p>	<p>Я часто встреча́ю его́ до́чь в па́рке.</p> <p>Не встреча́й меня сего́дня.</p>
<p>ПО́МНИТЬ (+ Acc.)</p> <p>я по́мню ты по́мнишь он/она по́мнит</p> <p>мы по́мним вы по́мните они по́мнят</p> <p>по́мни (те) ! (Imperative)</p>	<p>to remember</p>	<p>Мы по́мним это́т город.</p> <p>Я не по́мню, где я ви́дел ва́шего бра́та.</p>

● Numerals

Russian	Translation	Comments/Examples
ДВА́ДЦАТЬ ДВА́ДЦАТЬ ОДИН, ДВА́ДЦАТЬ ДВА, etc.	twenty twenty-one, twenty-two, etc.	Это кварти́ра номер два́д- цать пять.
ДВА́ДЦАТЫЙ ДВА́ДЦАТЬ ПЕ́РВЫЙ, ДВА́ДЦАТЬ ВТО́РОЙ, etc.	twentieth twenty first, twenty second, etc.	Двадца́тая улица - напра́во. In <u>compound</u> ordinal numer- als (21st, etc.) the last element is adjectival in form, and only this last element is declined. Я иду на два́дцать второ́ую улицу.
ТРИ́ДЦАТЬ	thirty	Мой адрес: дом три́дцать три, кварти́ра номер два́дцать один.
ТРИ́ДЦАТЫЙ	thirtieth	Это тридцата́я комната.
СО́РОК	forty	Их дом - номер со́рок семь.
СОРОКОВО́Й	fortieth	Мы конча́ем сороково́й урок.

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
МЕ́ЖДУ ПРО́ЧИМ	by the way	Ме́жду про́чим, где вы были вчера?
НЕ СКО́РО	not for a while; not soon, not right away	- Когда будет вечер в инститúте? - Ещё не ско́ро.
ЗА ВАШЕ/ТВОЁ ЗДОРÓВЬЕ!	Cheers! To your health!	За ваше здоро́вье, друзья́!
САДИ́ТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА!	Sit down please!	- Садитесь, пожалуйста! - Спасибо.

Lesson 18
Conversational Models

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Listen to your instructor read the following exchanges.
Repeat them after the instructor. Work in pairs.

1. - Вы пьёте вóдку?
- Да, пью.
- Катя, а что вы будете пить?
- Я люблю пíво.
Do you drink vodka?
Yes, (I) do.
Katja, and what are you going to drink?
I like beer.
2. - Кого́ вы идёте встре-
чать сегодня?
- Моего́ младшего брата
Оле́га. Вы его по́мните?
- Конёчно, по́мню.
Whom are you going to meet today?
My younger brother, Oleg.
Do you remember him?
Of course I remember.
3. - Простíte, пожалуйста,
я хочу видеть доктора
Иванова́.
- Он в комнате номер
двадцать шесть.
Excuse me, please. I'd like to see Doctor Ivanov.
He's in room number 26.
4. - Что ты читаешь?
- Очень интересную
книгу.
- Ты ещё до́лго будешь
читать?
- Нет, я скóро иду
спать.
What are you reading?
A very interesting book.
Are you still going to be reading long?
No, I'm going to bed (to sleep) soon.
5. - Приятного аппетита!
- Спасибо. А вы уже
обедали?
- Нет ещё. А что сегодня
на обед?
- Мясо. Ме́жду про́чим,
здесь готóвят неплохие
супы.
Bon appetit!
Thank you. Have you already eaten dinner?
Not yet. What's for dinner today?
Meat. By the way, they prepare good soups here.

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● *Section One: Conversational Formulas: Wishing "Bon Appetit!" and Making Toasts**

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Приятного аппетита!	Bon appetit!	Polite expression used when entering a room where someone is eating.
(За)ваше (твое) здоровье!	To your health! Cheers!	Most common toast.

Figure 3.

● *Section Two: Pattern Sentences*

1. - Приятного аппетита!
- Спасибо.
2. - За ваше здоровье!
- Большое спасибо. Ваше здоровье!

Cultural Note

- * Cocktail parties in the American sense of the word are unknown in the Soviet Union. Russian parties usually begin and end at the table. The evening begins with snacks and shots of cold vodka. Russians always offer a toast and clink their glasses. When drinking vodka, one should drink the entire glass. Next, dinner with wine or more vodka is served. As in all of Europe, both hands are on the table throughout dinner; keeping one hand under the table (as in the U.S.) is improper. After dinner, guests remain at the table unless they dance.

Lesson 18
Так Говорят Русские

Exercise. Practice the following communicative exchanges, first with the teacher, then in pairs.

- Здравствуйте, Пáвeл Пeтрóвич! Прия́тного аппети́та!
- Спасибо, Ива́н Ива́нович. Садитесь, пожалуйста.
Что вы будете пить?
- Пиво, пожалуйста. А вы что пьёте?
- Я пью во́дку. За ваше здоро́вье!
- Ваше здоро́вье.

● *Section Three: Improvisation*

Imagine yourself in the following situations and answer the questions appropriately.

1. Suppose you come into a room where someone is having dinner. What might you say to him? How might he respond?
2. You are having dinner in a restaurant. You see your friend entering the room. Invite him to your table and offer him a drink and invite him to dine with you. How might he respond?
3. You are in a restaurant with your friend. What might your first toast be? How might he respond?

● Section Four: Expressing Length of Time

Figure 4 below lists several expressions for length of time.

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
дóлго недóлго	(for) a long time (for) a short time	Stresses duration.
ещё не	not yet	Indicates that an action is in progress.
нет ещё	not yet	A complete response (is never used with a verb).

Figure 4.

● Section Five: Pattern Sentences

Read and translate the following sentences.

1. Я дóлго читал этот рассказ.
2. Мы недóлго знакомы.
3. Мы дóлго жили там.
4. Ты уже читал этот рассказ?
 - a. Нет, ещё не читал.
 - b. Нет ещё.

Lesson 18
Так Говорят Русские

● Section Six: Improvisation

Complete the following exchanges using ещё, уже, ещё не, нет ещё. Practice the exchanges with another student.

1. - Ты _____ долго будешь тут?
- Нет, недолго. А что?
- Я скоро иду обедать. Ты _____ обедал?
- _____.
- А когда ты будешь обедать?
- _____ скоро.

2. - Ты встречал нашего нового доктора?
- _____. А ты?
- И я _____ встречал. Но я _____ видел его жену.
Мы долго говорили. Они покупают дом.
- А где они жили раньше?
- Сначала они жили в Нью-Йорке, но недолго. Потом они
очень долго жили в Бостоне. Теперь они будут жить здесь.
- Ты знаешь их новый адрес?
- Нет, _____ знаю.

3. Translate into Russian and then answer the following questions.
 1. Are you still living in the barracks?
 2. Do you already speak Russian well?
 3. Are you going to be here for a long time?
 4. Are you finishing school soon?
 5. Have you already been to Moscow?
 6. Have you lived there long?
 7. Do you know where you will be stationed later?
 8. Can you already read a Russian newspaper?

● Section Seven: Communicative Exchanges

- Read the following communicative exchanges.

Situation: A husband and wife are discussing what they are going to eat for dinner. They decide to go to a restaurant. At the restaurant they converse about foods, wine, and toast one another.

Дома

Муж: Что мы будем есть на ужин?

Жена: Не знаю.

Муж: Я ещё не ел сегодня и очень хочу есть.

Жена: Будешь есть рыбу?

Муж: Нет, конечно. Ты знаешь, что я не люблю рыбу.

Жена: Знаю, но мясо очень долго готовить.

Муж: Ладно, я вижу, что ты не хочешь сегодня готовить. Знаешь что, идём в ресторан!

Жена: С удовольствием.

В ресторане

Муж: Что ты будешь пить - вино или водку?

Жена: Между прочим, я ещё не знаю, что мы будем есть.

Муж: Сначала сыр, а потом салат и мясо.

Жена: Я думаю, что красное вино будет лучше.

Муж: Хорошо. Официантка!

Жена: Ты уже был раньше здесь?

Муж: Да, когда ты была в Москве.

Жена: А вот и наш ужин.

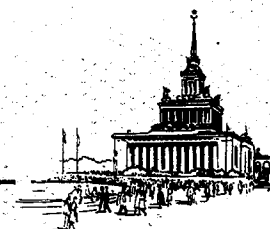
Муж: За твоё здоровье!

Жена: Приятного аппетита!

- Try to make up communicative exchanges using the same situations. Work in pairs.

Part IV

PROGRESS CHECK



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercise

Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Здесь хорошая _____. (water)
Мы пьём только _____.
2. Они _____ будут здесь. (soon)
3. Кого вы завтра _____? (to meet)
4. _____, где вы были вчера? (by the way)
5. Они _____ обедали. (a long time)
6. Я люблю американское _____. (beer)
7. Мы хорошо _____ вашего брата. (to remember)
8. Какой _____ вы любите - чёрный или белый? (bread)
9. Ты _____ водку? (drink)
10. Мы пьём _____. (to your health)
11. Где _____ улица? (twentieth)
12. Я сижу в комнате номер _____. (forty-nine)
13. Какой _____ вы любите? (cheese)

14. Мы часто делаем русский _____. (salad)

15. Вы не видели нашего _____. (waiter)

● Section Three: Completion Exercises

Complete the following exchanges by supplying the correct form and appropriate tense of the given verb.

1. - Кого вы сейчас _____?
(to meet)

- Мы _____ друга.
(to meet)

- А ты кого _____?
(to meet)

- Я _____ сестру.
(to meet)

2. - Вчера на улице я _____ нового учителя.
(to see)

- Куда он _____?
(to go)

- Он _____ _____ жену.
(to go) (to meet)

3. - Вы _____ фильм "До свидания, мальчики!"?
(to remember)

- Конечно, _____, это очень хороший фильм.
(to remember)

Lesson 18
Progress Check

4. - Я не _____, где я _____
(to remember) (to see)

сержанта.

- Наверно, в институте.

- Он _____, что он там не был.
(to say)

- Может быть, в штабе?

- Вы _____, он там _____?
(to think) (to work)

- Я не _____, как сейчас, но раньше он там

_____.
(to work)

5. - Ты _____ завтра нового начальника?
(to meet)

- Ещё не _____. А вы?
(to know)

- Я _____.
(to meet)

● Section Four: Production Drill

Read aloud the following entries from a telephone book.*
State each person's father's first name.

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Абра́мова Анна Фёдоровна | 1-26-18 |
| 2. Алексе́ева Татья́на Ива́новна | 6-17-39 |
| 3. Арка́нов Григо́рий Ма́ркович | 3-14-21 |
| 4. Артю́хин Васи́лий Серге́евич | 2-34-40 |
| 5. Андре́ев Ники́та Петро́вич | 1-14-27 |
| 6. Бело́в Дми́трий Алекса́ндрович | 8-30-15 |
| 7. Бу́рсов Анато́лий Бори́сович | 4-18-31 |
| 8. Би́тов Андре́й Гео́ргиевич | 8-46-12 |
| 9. Бе́лая Ольга Ви́кторовна | 7-36-19 |
| 10. Бача́нова Инга Никола́евна | 3-20-11 |
| 11. Во́лкова Ольга Влади́мировна | 2-24-13 |
| 12. Варша́вский Илья́ Осипович | 5-26-10 |
| 13. Григо́рьев Оле́г Леони́дович | 9-41-29 |
| 14. Го́рдин Яков Кири́ллович | 7-31-40 |
| 15. Га́лкина Ната́лья Анто́новна | 7-28-13 |

* Telephone numbers in Russian are in the nominative case. Thus, "2-12-14" would be "два, двенадцать, четырнадцать."

Lesson 18
Progress Check

● Section Five: Structural Exercise

Form an affirmative and a negative answer for each of the questions below as in the model.

Question	Positive Answer	Negative Answer
1. Вы не <u>знаете</u> , где здесь библио-тека?	Знаю, вот она.	Не знаю.
2. Вы читаете <u>амери-канский</u> журнал?	Да, амери-канский.	Нет, английский.

1. Вы много кúрите?
2. Ты не знаешь, когда открывáется этот магазин?
3. Вы вчера играли?
4. Разговóр был интересный?
5. Вы видели фильм "Красные"?
6. Ваша жена (девушка) любит гото́вить?
7. Ваши друзья часто обе́дают дома?
8. Ты будешь читать мою книгу?
9. Вы не знаете, какой урок он учит?
10. Это американская машина?
11. Ваши родители живут в городе?
12. Вы читаете русскую газету?
13. Ты редко слушаешь радио.?
14. Это ваша машина там на улице?

● *Section Six: Questions*

Answer the questions asked by your instructor in any way you wish.



Part V

GRAMMAR NOTES



● Section One: Adjectives in the Accusative Singular

- In Russian, an adjective always agrees in gender, number, and case with the noun that it modifies.
- An adjective modifying a masculine inanimate or neuter noun in the accusative case has the same ending in the accusative case as in the nominative case.

NOMINATIVE CASE

Где НОВЫЙ учебник?

Где СИНИЙ пиджак?

Где КРАСНОЕ вино?

ACCUSATIVE CASE

Я читаю НОВЫЙ учебник.

Я покупаю СИНИЙ пиджак.

Я покупаю КРАСНОЕ вино.

- An adjective modifying a masculine animate noun in the accusative case has either a "hard" ending or a "soft" ending:

1. Hard (-ЫЙ/-ОЙ): replace with -ОГО.

2. Soft (-ИЙ): replace with -ЕГО.*

NOMINATIVE CASE

Он НОВЫЙ учитель.

Он ХОРОШИЙ студент.

ACCUSATIVE CASE

Я знаю НОВОГО учителя.

Я знаю ХОРОШЕГО студента.

* Since г, к, and х cannot be followed by -ы, the nominative case ending is -ий. In the declined forms, however, hard endings are added. Example: ру́сский - ру́сского.

- An adjective modifying any feminine noun in the accusative case has either a "hard" ending or a "soft" ending:

1. Hard (-АЯ): replace with -УЮ.
2. Soft (-ЯЯ): replace with -ЮЮ.

NOMINATIVE CASE

Где РУССКАЯ газета?
Где СИНЯЯ рубашка?

ACCUSATIVE CASE

Я читаю РУССКУЮ газету.
Я вижу СИНЮЮ рубашку.

- The interrogative pronoun КАКОЙ? (What? Which? What kind of?) has the same forms as an adjective with a stressed ending. (See Figure 5 below.)

		<u>NOMINATIVE CASE</u>	<u>ACCUSATIVE CASE</u>
Masc.	Inan.	КАКО́Й это журнал?	КАКО́Й журнал вы читаете?
	Anim.	КАКО́Й это студент?	КАКО́ГО студента вы знаете?
Neuter		КАКО́Е это слово?	КАКО́Е слово вы знаете?
Feminine		КАКА́Я это книга?	КАКУ́Ю книгу вы читаете?

Figure 5.

Lesson 18
Grammar Notes

- The following table is a summary of adjective endings in the accusative case. (See Figure 6 below.)

MASCULINE		FEMININE	NEUTER
	INANIMATE	ANIMATE	
HARD	НÓВЫЙ РÚССКИЙ КАКО́Й?	НÓВОГО РÚССКОГО КАКО́ГО?	НÓВУЮ РÚССКУЮ КАКУ́Ю?
SOFT	СÍНИЙ	СÍНЕГО	СÍНЮЮ
			СÍНЕЕ

Figure 6.

- Exercise 1. Complete the following sentences by translating the words in parentheses. Use the accusative case.

1. Он покупа́ет (blue shirt).
2. Мы чита́ем (English newspaper).
3. Она смóтрит (good film).
4. Я пишу́ очень (important letter).
5. Она покупа́ет (light-colored suit) и (dark shirt).
6. Они ви́дели (old friend).
7. Я люблю́ (beautiful clothing).
8. Он ви́дел (1st lieutenant).
9. Она покупа́ет (expensive dictionary).
10. Вы знаете (new boss)?

- Exercise 2. Ask questions to each of the sentences above using какой in each question.

● *Section Two: 1st and 2nd Person Possessive Pronouns in the Accusative*

- When modifying masculine inanimate or neuter nouns in the accusative case, 1st and 2nd person possessive pronouns have the same form as they do in the nominative case. (See Figure 7 below).

	MASCULINE INANIMATE				NEUTER			
NOMINATIVE	МОЙ	ТВОЙ	НАШ	ВАШ	МОЁ	ТВОЁ	НАШЕ	ВАШЕ
ACCUSATIVE	МОЙ	ТВОЙ	НАШ	ВАШ	МОЁ	ТВОЁ	НАШЕ	ВАШЕ

Figure 7.

Это МОЙ журнал. This is my magazine.
 Вы видите МОЙ журнал? Do you see my magazine?
 Это ВАШЕ окно. This is your window.
 Я закрываю ВАШЕ окно. I am closing your window.

- When modifying masculine animate nouns in the accusative case, the 1st and 2nd person possessive pronouns have the soft ending -ЕГО. (See Figure 8.)

	MASCULINE ANIMATE			
NOMINATIVE	МОЙ	ТВОЙ	НАШ	ВАШ
ACCUSATIVE	МОЕГО́	ТВОЕГО́	НАШЕГО	ВАШЕГО

Figure 8.

МОЙ отец - офицер. My father is an officer.
 Вы знаете МОЕГО́ отца? Do you know my father?

Lesson 18
Grammar Notes

- When modifying any feminine noun in the accusative case, 1st and 2nd person possessive pronouns change the last vowel from -А to -У and -Я to -Ю respectively. (See Figure 9 below.)

	FEMININE			
NOMINATIVE	МОЯ	ТВОЯ	НАША	ВАША
ACCUSATIVE	МОЮ	ТВОЮ	НАШУ	ВАШУ

Figure 9.

Это МОЯ сигарета. This is my cigarette.
Хотите МОЮ сигарету? Do you want my cigarette?

- *Section Three: 3rd Person Possessive Pronouns*

The 3rd person possessive pronouns (его, её, and их) never change, regardless of the gender, number or case of the noun being modified. (See Module II, Lesson 13.)

Это ИХ сигареты. These are their cigarettes.
Я курю ИХ сигареты. I'm smoking their cigarettes.
Это ЕЁ учитель. This is her teacher.
Я знаю ЕЁ учителя. I know her teacher.

- Exercise

Complete each sentence by providing the appropriate accusative case form of the possessive pronoun in parentheses.

1. Ты видел (my) русский словарь?
2. Я вижу (your [familiar]) автомобиль.
3. Он читает (your [polite]) письмо.
4. Вы помните (his) имя?
5. Она знает (our) адрес.
6. Где вы встречали (her) мужа?
7. Мы хорошо понимаем (our) преподавателя.
8. Вы помните (my) брата?
9. (Their) сын знает (our) дочь.
10. Я хочу видеть (your [familiar]) новую машину.

● *Section Four: Interrogative Pronoun чей in the Accusative*

The interrogative pronoun чей? (whose?) has the following forms in the accusative case. (See Figure 10 below.)

	Nominative Case	Accusative Case
Masculine	Animate чей?	чьего?
	Inanimate чей?	чей?
Neuter	чьё?	чьё?
Feminine	чья?	чью?

Figure 10.

Nominative Case

Чья это книга?

Чьё это кольцо?

Чей это учебник?

Чей это сын?

Accusative Case

Чью книгу вы читаете?

Чьё кольцо вы там видите?

Чей учебник вы смотрите?

Чьего сына вы видите?

● Exercise. Formulate questions based on the underlined words.

1. Он читает мой журнал.
2. Брат любит их дочь.
3. Они часто встречаются нашего учителя в клубе.
4. Я вчера видел его новую машину.
5. Она делает мою работу.
6. Ваш обед был очень вкусный.
7. Это наша учительница.
8. Мы хорошо помним её сестру.
9. Вчера мы видели вашего доктора.
10. Они смотрят на наше окно.

Lesson 18
Grammar Notes

● Section Five: Summary of the Accusative Case

● Accusative vs. Nominative

CASE	FUNCTIONS AS	ANSWERS THE QUESTIONS
NOMINATIVE	SUBJECT	КТО? (WHO?) ЧТО? (WHAT?)
ACCUSATIVE	DIRECT OBJECT	КОГО? (WHOM?) ЧТО? (WHAT?)

Figure 11.

● Nouns

		NOMINATIVE	ACCUSATIVE
MASCULINE	INANIMATE	Это ЖУРНАЛ.	Я читаю ЖУРНАЛ.
	ANIMATE	Это УЧИТЕЛЬ. Вот НИКОЛА́Й.	Я знаю УЧИТЕЛЯ. Я знаю НИКОЛА́Я.
FEMININE		Это ГАЗЕТА. Вот ТА́НЯ. Это ДВЕРЬ.	Я читаю ГАЗЕТУ. Я знаю ТА́НЮ. Я вижу ДВЕРЬ.
NEUTER		Вот ВИНО.	Я пью ВИНО.

Figure 12.

● Adjectives

		NOMINATIVE	ACCUSATIVE	
MASCULINE	НОВЫ́Й/СИНИ́Й		INANIMATE	КАКОЙ? НОВЫ́Й/СИНИ́Й
			ANIMATE	КАКОГО? НОВОГО/СИНЕГО
NEUTER	НОВОЕ/СИНЕЕ	ALL	КАКОЕ? НОВОЕ/СИНЕЕ	
FEMININE	НОВА́Я/СИ́НЯЯ	ALL	КАКУЮ? НОВУ́Ю/СИ́НЮЮ	

Figure 13.

● Possessive Pronouns

	NOMINATIVE	ACCUSATIVE					
MASC.	МОЙ ТВОЙ НАШ ВАШ	INAN.	ЧЕЙ?	МОЙ	ТВОЙ	НАШ	ВАШ
		ANIM.	ЧЬЕГО?	МОЕГО́	ТВОЕГО́	НАШЕГО	ВАШЕГО
NEUT.	МОЁ ТВОЁ НАШЕ ВАШЕ	ALL	ЧЬЁ	МОЁ	ТВОЁ	НАШЕ	ВАШЕ
FEM.	МОЮ ТВОЮ НАШУ ВАШУ	ALL	ЧЬЮ?	МОЮ́	ТВОЮ́	НАШУ	ВАШУ

Figure 14.



Part VI

APPLICATION



● Section One: Structural Exercises

● Exercise 1. Complete the sentences by providing the correct form of the words in parentheses.

1. Учитель слушает (student).
2. Вы знаете (Tanya)?
3. Дети любят (father).
4. Студенты спрашивают (instructor).
5. Он покупает (shirt) и (sportcoat).
6. Я пью (water), а он пьёт (coffee).
7. Мы едим (fish) и пьём (beer).
8. Я покупаю (blue shirt).
9. Она покупает (inexpensive blue coat).
10. Мы пьём только (good beer).
11. Я покупаю (brown suit).
12. Мы вчера видели (your wife).
13. Вы помните (Dr. Ivanov)?
14. Я часто встречаю (your [familiar] younger daughter).
15. Вы помните (our lieutenant)?
16. Мы редко покупаем (expensive English tea).
17. Где вы видите (their car)?
18. Моя жена часто готовит (meat), а (fish) - редко.

● Exercise 2. Formulate communicative exchanges according to the models.

1.

<u>Преподаватель:</u> его сестра	<u>Студенты:</u> 1. Кого вы видите? 2. Я вижу его сестру.
-------------------------------------	---

её брат
их учительница
его отец
их командир

её мать
его начальник
их самолёт
её друг

2.

<u>Преподаватель:</u> новая учительница	<u>Студенты:</u> 1. Куда вы идёте? 2. Я иду встречать новую учительницу.
--	--

младшая сестра
старший брат
старый друг
красивая девушка

младший лейтенант
старшая дочь
новый лётчик

3.

<u>Преподаватель:</u> Нина - моя сестра	<u>Студенты:</u> 1. Между прочим, ты помнишь Нину? 2. Какую Нину? Твою сестру? 1. Да, мою сестру. 2. Конечно, помню.
--	--

Оля - моя дочь
Борис - мой брат
Иванов - наш учитель
Лара - твоя студентка

Олег - твой студент
Смирнов - наш прапорщик
Смирнова - ваша преподавательница
Петров - твой курсант

Lesson 18
Application

● Exercise 3. Form the sentences from the given words in appropriate forms as in the model. Use prepositions where necessary.

Преподаватель:

сестра, книга, читать

Студент:

Сестра читает книгу.

1. моя жена, обед, готовить.
2. он, здесь, скоро, быть
3. я, слово, помнить, новый
4. он, клуб, обедать, часто
5. пиво, вы, любить, какой
6. обед, суп, быть, мясо, и
7. он, моя сестра, хорошо, помнить
8. мы, знаком, кажется, уже

● *Section Two: Lexical Exercise*

Complete the following sentences based on the meaning of the sentence.

1. Какой хлеб вы любите - белый или ___?
2. Ты уже знаешь новый диалог? - Нет ___.
3. Ты ___ идёшь спать? - Нет, не скоро.
4. Я не хочу ___ русский язык.
5. ___ ты идёшь вечером?
6. Я иду в магазин ___ костюм.
7. ___ мы жили в городе, а теперь живём в деревне.

● Section Three: Translation Exercise

Orally translate the following sentences into Russian.

1. Do you remember Ivanov?
2. Of course. Is he still working at the Institute?
3. Yes, I often meet Ivanov at the club.
4. By the way, have you eaten dinner already?
5. No. How about you?
6. No. Let's go. I know a good restaurant not far from here.
7. With pleasure.
8. What do you want to eat?
9. For the first course I want borshch, for the second course, fish.
10. Do you want to drink wine or vodka?
11. At first vodka, then wine.
12. Do you like black bread?
13. I rarely eat bread.
14. Tell me, is it still raining?
15. Unfortunately, yes.
16. Well, here's to your health!
17. Bon appetit.
18. I usually don't eat fish, but this dinner was very good.
19. Good-bye, best of luck.
20. See you soon.

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Perform as an interpreter and translate the Russian sentences into English and the English sentences into Russian. Perform this exercise with closed books.

1. Вы знаете, господин Смит, моя жена не хочет сегодня готовить обед. Идёмте обедать в ресторан.
2. With pleasure. I love to eat in restaurants.

1. Я знаю здесь недалеко хороший недорогой ресторан.
2. Can we walk to the restaurant?

1. Да, конечно.

(В ресторане)

1. What are you going to have for the first course?
2. Борщ. А на второе - рыбу. Здесь очень хорошо готовят рыбу.

1. I don't like fish.
2. А мясо? Здесь его очень неплохо готовят.

1. Very well. And what wine are we going to drink?
2. Вино здесь, между прочим, не очень хорошее. Лучше будем пить водку.

1. Oh, I like vodka.
2. Пью за ваше здоровье, господин Смит.

1. To your health, Andrey Ivanovich. Tell me, do you know Mr. Smirnov?
2. Какого Смирнова?

1. Doctor Smirnov.
2. Конечно, знаю. И его жену, Анну Ивановну, хорошо знаю.

1. Do you know his eldest son Oleg?
2. Нет. Я знаю только его младшую дочь Веру.

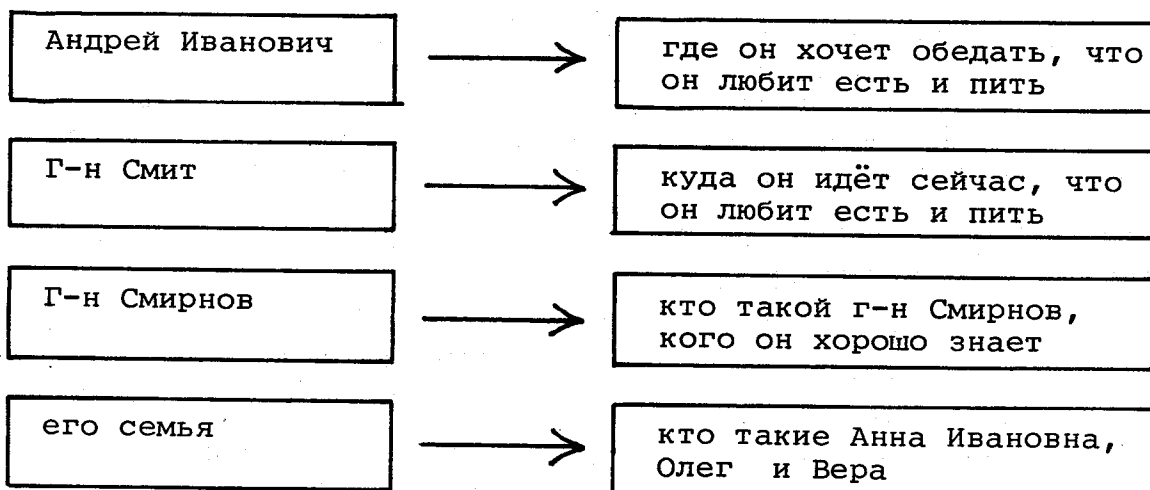
1. Oh, here is our dinner!
2. Приятного аппетита!

1. Thank you.

● Answer the following questions.

1. Почему Андрей Иванович хочет обедать в ресторане?
2. Что он будет есть на обед?
3. Что будет есть господин Смит?
4. Что они пьют?
5. Кто такой Смирнов?
6. Кто такие Олег и Вера?
7. Кого хорошо знает Андрей Иванович?

● Tell everything that you can about the following people.



Lesson 18
Conversation

● Section Two: Improvisation

Complete each exchange by supplying all of the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words which are already given. Expand each exchange as you wish.

1. - Вы, кажется, вчера обедали в ресторане?
- Да. Жена, вчера не хотела _____.
- Что вы ели на первое?
- _____
- А на второе?
- _____
- Что вы пили?
- _____

2. - Что вы обычно едите на завтрак?
- _____
- А на обед?
- _____
- Где вы обычно ужинаете?
- _____
- Что вы обычно едите _____ ?
- _____

3. - Что ты будешь пить?
- _____
- А что будет пить Таня?
- _____

4. - Вы часто видите _____ ?
- Раньше я часто встречал _____ в _____,
а теперь _____.

5. - Приятного аппетита!
- _____ . А вы уже _____ ?
- Нет, я еще _____ ? А что сегодня
- _____ .
- _____

6. - Вы помните моего _____ Петрова?
- Какого Петрова?
- Ивана _____ Петрова.
- _____.
7. (Вечер)
- Что ты готовишь сегодня _____?
- _____.
- А что мы будем пить?
- _____.
8. (В ресторане)
- Ты часто здесь _____?
- Нет, я здесь в _____ . А ты?
- _____.
9. (На вокзале, "At the railroad station")
- Кого вы _____?
- Мы _____ нашу _____. Вот она. Вы _____?
- Нет. Мы _____.
- _____ . Иван Иванович, это _____.
- _____.
- _____.
10. - Вы знаете _____ брата?
- Нет, _____ брата я не знаю, а _____ сестру я _____.

Lesson 18
Conversation

● Section Three: Guided Conversation

Answer the following questions and accomplish the boxed tasks.

1. Скажите, когда начинаются уроки в школе?
2. Когда они кончаются?
3. Что вы делаете, когда кончаются уроки?

Tell everything that you can about your schedule and what you do after school.

4. Что вы делали вчера вечером?
5. Что вы будете делать сегодня вечером?
6. Что вы будете делать в субботу, в воскресенье?
7. Где вы обычно обедаете в субботу, в воскресенье?

Tell everything that you can about how you spend your spare time and where you eat dinner on Saturday and Sunday.

8. Какой урок вы сегодня учите?
9. Какой урок вы начинаете завтра?
10. Что вы обычно делаете в лаборатории?
11. Вы много работаете дома?

Make up a short story based on the above questions.



READING COMPREHENSION

● *Section One: Reading Practice*

Read the text below aloud, and answer the questions.

Моя семья

Моё имя - Олег, а фамилия - Смирно́в. Я живу в Ленингра́де. Мой адрес - Третья Советская улица, дом номер двена́дцать, кварта́ра пять. Мой отец служит в армии. Его звание - полко́вник. Часть, где служит отец, стои́т недалекó, поэ́тому он часто обе́дает дома. Моя мать - до́ктор, работает в го́спитале. Она уже немолода́я, но все говорят, что она очень краси́вая, и это правда.

1. Где живёт Олег Смирнов?
2. Его адрес?
3. Что делает его отец?
4. Какое его звание?
5. Почему отец часто обедает дома?
6. Кто его мать?
7. Где она работает?

Мой старший брат Серге́й - меха́ник. Он работает в гараже́. Серге́й не хочет жить в Ленингра́де. Он говорит, что здесь плохой кли́мат, поэ́тому лучше жить в Кие́ве. А я знаю, что он хочет жить в Кие́ве не только потому, что там хороший кли́мат. В Киеве

Lesson 18
Reading Comprehension

живёт Аня. Аня была в Ленинграде один раз, и я помню, что она очень красивая девушка. Отец и мать тоже, конечно, понимают, почему брат хочет жить в Киеве.

1. Кто такой Сергей?
2. Что он делает?
3. Почему Сергей не хочет жить в Ленинграде?
4. Где он хочет жить?
5. Кто там живёт?
6. Что хорошо помнит Олег?

● *Section Two: Scanning*

Scan the text below to answer the following questions.

Pre-text Questions
1. What is good at the store today?
2. Whom does Oleg meet on the way to the store?
3. Who likes beer?
4. What is "Первый учитель?"
5. Who is better in English than Oleg?
6. Where does Oleg want to live?

1 Моя младшая сестра Ольга работает в ма-
газине. Там мы обычно покупаем хлеб, чай,
3 сыр. Сегодня в магазине хорошее мя́со.
Правда, там большая очередь. Но мы все лю́-
5 бим мя́со, поэтому я иду в магазин. На
улице я встречаю́ ма́му, и мы идём туда вместе.
7 Очередь уже небольшая. Мы покупаем мя́со, сыр
и пи́во. Пи́во любит отец. Вечером мама гото́-
9 вит у́жин, отец пьёт пи́во, а мы смóтрим теле-
визор. Идёт фильм „Первый учитель“.

line

together

11 Вы, навёрно, хотíte знать, что делаю я.
Сейчас я изучаю в институте английский язык.
13 Это трудный язык, поэтому я много работаю.
Я уже немного говорю по-английски, но пишу и
15 читаю ещё очень плохо. Вёра Андреева читает
и пишет лучше, чем я. Вёра - это наша сту-
17 дентка. Она очень хорошая девушка. Её отец -
военный и тоже полковник. Наши родíteли -
19 большие друзья́. Я хочу жить только в Ленин-
гра́де, несмотря́ на то, что здесь плохой кли́мат.
21 Вы конёчно, понимаёте, почему.

● Exercise 1

Answer the following questions pertaining to the text.

1. In line 6, what does туда replace?

Lesson 18
Reading Comprehension

2. In lines 8 and 9 пиво is seen twice. In each instance, in what case is it?
3. What is the infinitive of пьёт in line 9?
4. In line 13, what does это refer to?
5. In line 16, what words are understood after я?
6. Substitute another word in Russian for большие in line 19 that would have the same meaning.
7. Oleg wants to live in Leningrad несмотря на the bad climate. What then does несмотря на in line 20 mean?
8. In line 21, what words are understood after почему?

● Exercise 2. Complete the following chart. \emptyset indicates no answer in text.

	<u>Он</u> <u>она</u> живёт	<u>Он</u> <u>она</u>	<u>Работает</u> <u>служит</u>	<u>Он</u> <u>она</u> любит	<u>Он</u> <u>она</u>
Отец			в армии		обедает _____
Мать		доктор		\emptyset	немолодая, _____
Олег					хочет жить _____
Сергей				Аню	брат _____
Ольга	в Ленинграде	\emptyset		\emptyset	сестра _____

● Section Three: Textual Restoration

Complete the following dialogue based on the text.

Моя семья

- 1 - Фамилия?
- Смирнов.
- 3 - _____ - отчество?
1
- Олег Юрьевич.
- 5 - _____?
2
- Третья Советская улица, _____ номер двенадцать, _____
3 4
- 7 пять.
- _____?
5
- 9 - Отец служит в армии. Полковник. _____ - доктор. Она
6
- работает в большом госпитале недалеко отсюда.
- 11 - Братья, _____?
7
- Мой старший _____ Сергей - механик.
8
- 13 - Моя _____ сестра Ольга работает в _____, где мы обычно
12 13
- покупаем хлеб, чай, сыр, пиво.
- 15 - А _____ работаете вы?
14

Lesson 18
Reading Comprehension

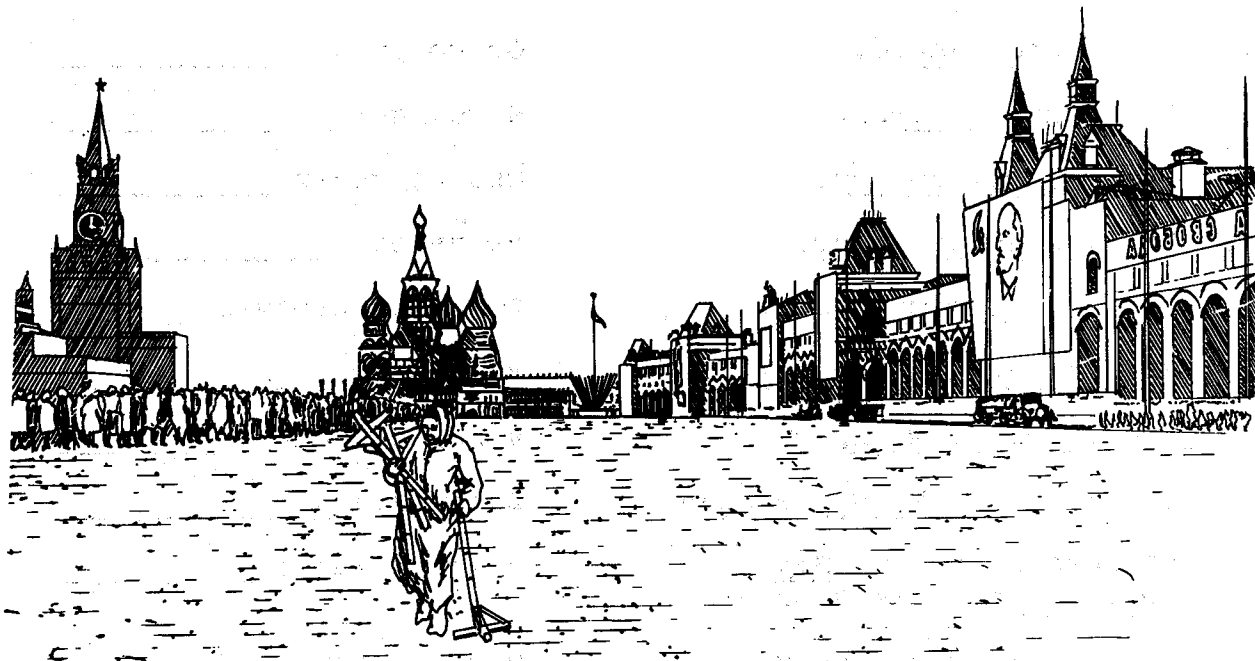
- Я студент. Изучаю в институте английский _____.
15

17 - _____ трудный язык?
16

- Да, _____ трудный. Я много работаю - _____ и днём
17 18

19 в классе, а вечером _____ . Я уже немного говорю _____ ,
19 20

а пишу и _____ ещё плохо.
21





Part IX

REINFORCEMENT

● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework II.

● Section Two: Structural and Lexical Exercises

● Exercise 1. Complete the following sentences as in the model.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Там <u>сине́е пальто́.</u> | Он покупает _____. |
| 2. Вот <u>белая рубашка.</u> | Я покупаю _____. |
| 3. Это <u>дорого́й костю́м.</u> | Она покупает _____. |
| 4. Это <u>мой новый адрес.</u> | Вы знаете _____. |
| 5. Это <u>ваша старшая дочь.</u> | Я часто встречаю _____. |
| 6. Это <u>наш младший лейтенант.</u> | Вы знаете _____. |
| 7. Это <u>твой старый друг.</u> | Я хорошо помню _____. |
| 8. Там работает <u>Иван Петро́вич.</u> | Вы знаете _____. |
| 9. Преподавательница <u>Вера Ива́новна</u> сегодня в школе. | Я хочу видеть _____. |
| 10. Где живут <u>твой отец</u> и <u>твоя мать</u> ? | Я редко вижу _____. |

Lesson 18
Reinforcement

● Exercise 2. Form a question for each of the following sentence sentences using кто, что, кого, какой and чей.

1. Она знает майора.
2. Он пишет письмо.
3. Он пишет важное письмо.
4. Я люблю белое вино.
5. Это интересная книга.
6. Я читаю интересную книгу.
7. Там сидит наш сержант.
8. Я вижу вашу сестру.
9. Наш командир сейчас в штабе.

● Exercise 3. Complete the following sentences using any verb you wish based on the meaning of the sentence.

1. Я сейчас ___ в школу.
2. Мы ___ в кино.
3. Он ___ испанский язык.
4. - Куда вы ___?
5. - Я иду ___ моего брата.
6. Он теперь ___ в Вашингтоне.
7. Я очень ___ есть.
8. Она хорошо ___ диалог.
9. Я не ___, где живут Таня и Кóстя.
10. Моя жена хорошо ___ рыбу.
11. Он не ___ говорить по-английски.

● *Section Three: Translation Exercises*

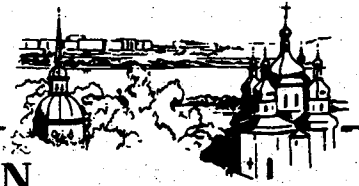
● Exercise 1. Translate the following sentences into Russian.

1. Who else knows the colonel?
2. They are still here.
3. I haven't seen him yet.
4. I'm drinking only tea.
5. Who is preparing dinner today?
6. For the second course we ate tasty fish.
7. They are learning the 34th lesson.

● Exercise 2. Translate the following sentences into written Russian.

1. Doctors say that it is not permitted to drink the water here.
2. I don't remember his address.
3. Will you be sitting here long?
4. By the way, do you remember my brother Vladimir?
5. Whom are you going to meet tomorrow morning?
6. I'm already smoking (my) twentieth cigarette.
7. Have you seen my daughter before?

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text on tape and try to understand as much as you can. You will be asked questions pertaining to the text. You may take notes.

● *Section Two: Reinterpretation*

- Read the following text.

Билл Вилсон - американский студент. Он изучает русский язык. Сначала он учил язык в институте в Америке, а потом в Ленинграде. Раньше он плохо знал язык, потому что в Америке он не мог много говорить по-русски. В Ленинграде он говорил только по-русски, слушал, как говорят русские, смотрел русские фильмы, телевизор. Теперь он очень хорошо знает русский язык. И когда я встречаю Билла на улице, в клубе или в ресторане, мы говорим только по-русски.

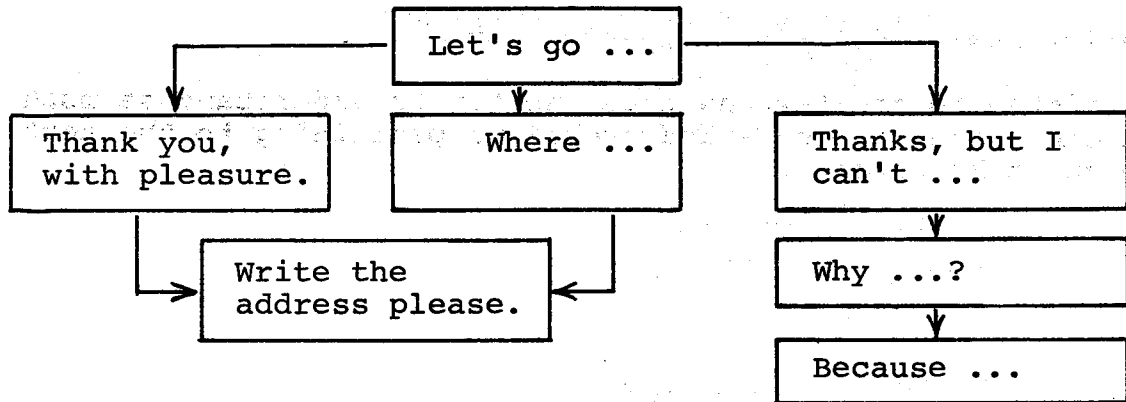
- Retell the story in Russian.

● Generate as many question-and-answer exchanges as possible to extract the information given in the text. Work in pairs.

● Section Three: Communication

Generate communicative exchanges on the basis of the given situations using the following sequence of functions.

- Invite your friend to go to the party tonight.



- You and your wife/husband are walking along the street and meet Oleg, Tom, Mark, Vera Nikolaevna, Mr. Smirnov, etc. Introduce them.

Oleg is our student.

Tom and Mark work in a restaurant.

Vera is a teacher at the institute.

Mr. Smirnov is a doctor.

etc.

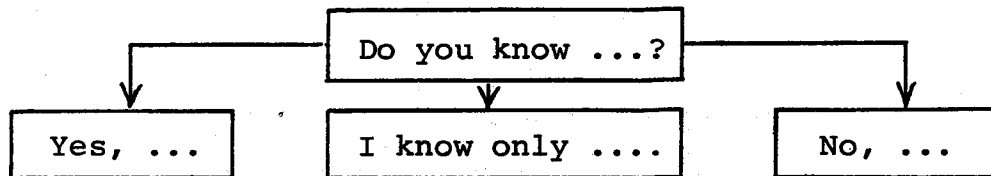
- (At the airport) Ask your friend:

- whom he is meeting now
- when he/she/they will be here
- what they are going to do tonight

Lesson 18
Comprehension/Communication

● *Section Four: Role Playing*

Situation: You are sitting in the restaurant with your friend. Task: Talk to your friend about Dr. Smith and his family.



Information available:

- The Smiths are new people here.
 - They lived before ... for a long time.
 - His son is a ...
 - His daughters are ...
 - His wife doesn't ...
- etc.

● *Section Four: Conversation*

1. Ask your friend and then describe what he/she had for breakfast, dinner, lunch.
2. Tell your teacher about your friend:
what he/she does,
who his/her parents are,
where he/she lives,
etc.



Part XI

ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues on tape and be ready to answer the questions pertaining to them. You can answer in English.

Vocabulary Aid: футбол - soccer

● *Section Two: Communicative Exercises*

● Exercise 1. Accomplish the following tasks:

1. Tell:

how long you have been living here
where you lived before
where your parents live and for how long

2. Describe:

your club
whom you usually meet at the club
what you do at the club

3. Describe what you see:

in the classroom
through the window

Lesson 18
Enrichment

● Exercise 2. Accomplish the following tasks. Work in pairs.

1. Generate the short communicative exchanges using the following words and expressions:

скоро/не скоро

между прочим

на первое (на второе)

Ваше здоровье!

2. You are a waiter/waitress. Ask customers what they are going to eat and drink for the first and second courses. Give them advice about the soup, fish or meat.
3. Carry on a conversation with a friend about a movie playing in a theater not far from here. Invite him/her to go to see the movie.

● *Section Three: Review*

Review and discuss the activities in this lesson.

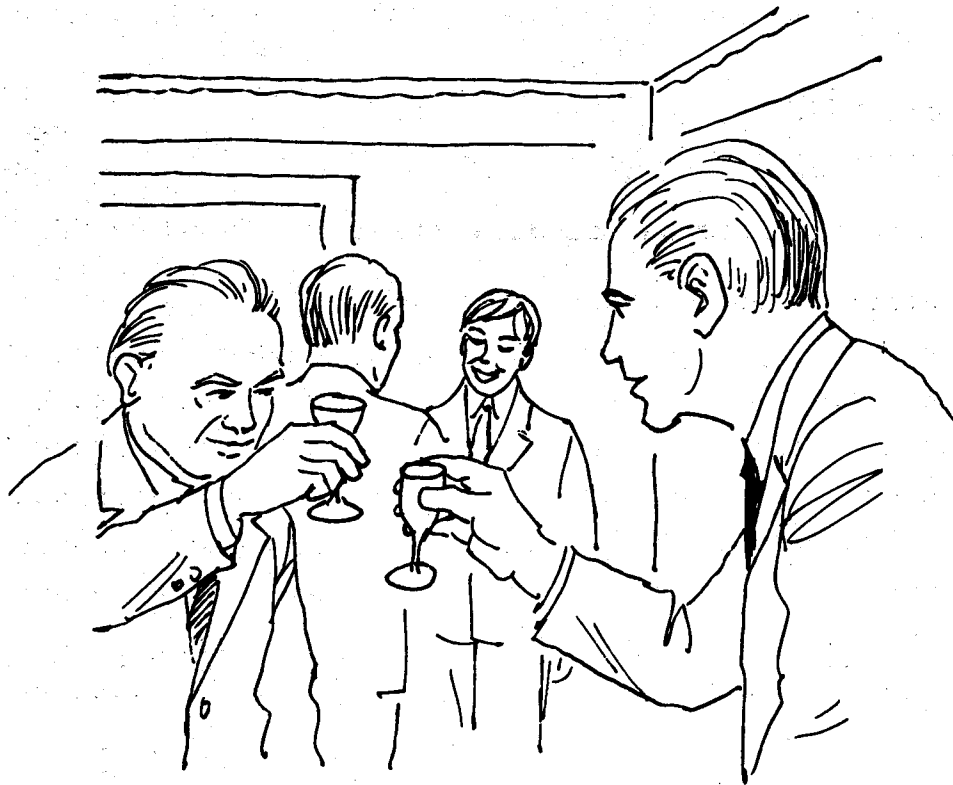
● Section Four: Cultural Notes

ALCOHOLIC BEVERAGES

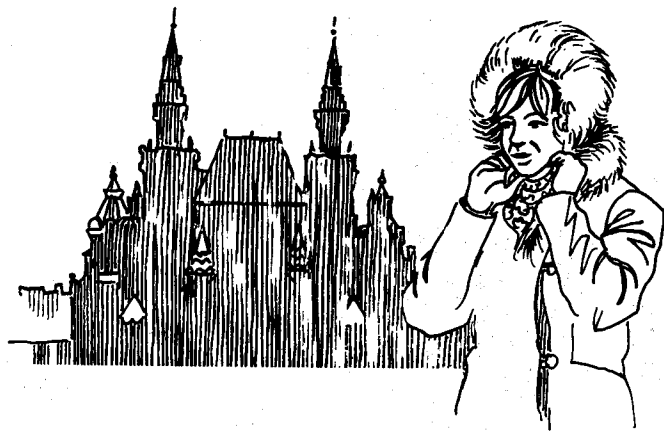
The consumption of alcoholic beverages and alcoholism are major problems for the Soviet government. People drink not only in restaurants and at home, but on the streets. Often three people will get together, buy a half liter bottle of vodka, steal a cup from a vending machine and drink it in a yard, alley or building entrance.

The government attempts to check this problem by expanding facilities where people can drink in a controlled environment. However, the prices are so high that these measures are unsuccessful. The favorite alcoholic beverages in order of their popularity are vodka, beer, wine, cognac, and champagne.

Drinks such as scotch, whiskey, bourbon, gin, rye, etc. are either unknown or unavailable in the Soviet Union.







Lesson 19

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Demonstrative Pronouns in the Accusative*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

ЭТОТ журнал новый,
а ТОТ старый.

ЭТОТ капитан молодой,
а ТОТ старый.

II

Я читаю ЭТОТ журнал,
а он ТОТ.

Я знаю ЭТОГО капитана,
а она ТОГО.

III

ЭТО вино белое
а ТО красное.

IV

Я пью ЭТО вино,
а она пьет ТО.

1. What role do the underlined words play in these sentences?
2. Translate the model sentences.
3. What are the gender and case of the words in sets I and II?
4. Why are there no changes in the form of the underlined words in the first sentences of sets I and II?
5. Why do the underlined words change in form in the second sentence of set II?
6. What is the gender of the nouns in sentences III and IV?
7. Why are there no changes in the underlined words in sentences III and IV?
8. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Demonstrative pronouns in the accusative case add the ending -ОГО when modifying masculine animate nouns.

● Section Two: *Demonstrative Pronouns Modifying Feminine Nouns in the Accusative*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

ЭТА машина дорогая,
а ТА дешёвая.

ЭТА студентка хорошая,
а ТА плохая.

II

Я покупаю ЭТУ машину,
а она покупает ТУ.

Я знаю ЭТУ студентку,
а она знает ТУ.

1. What is the gender of the nouns in the model sentences?
2. Are the nouns animate or inanimate? What effect does this have on the endings of the underlined words in set II?
3. What conclusions can you draw from your answers?

NOTE: Demonstrative pronouns in the accusative case add the ending -y when modifying a feminine noun.

● Exercise 1.

Complete the following sentences.

Я читаю этот журнал, а не тот.

1. Я видел этот фильм, _____.
2. Она пьёт это вино, _____.
3. Он читает эту книгу, _____.
4. Я люблю этот хлеб, _____.
5. Мы знаем эту девушку, _____.

Lesson 19
Observation

● Exercise 2. Form questions using the following words as in the model.

Вы знаете этого челове́ка?

Вы знаете эту де́вушку?

этот учитель

этот офицер

этот парк

это здание

эта команда

этот майор

это место

эта учительница

этот доктор

этот студент

эта студентка

этот дом

этот магазин

этот матрос

● Section Three: Personal Pronouns in the Accusative Case

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

- Я люблю Таню.
- Ты любишь Таню.
- Он видит студентку.
- Она знает учителя.
- Мы видим сержанта.
- Вы знаете начальника.
- Они любят мать.

II

- Таня любит МЕНЯ.
- Таня любит ТЕБЯ.
- Студентка видит ЕГО.
- Учитель знает ЕЕ.
- Сержант видит НАС.
- Начальник знает ВАС.
- Мать любит ИХ.

1. Translate the model sentences in set I.
2. Point out the subjects of the sentences in set I.
3. Point out the direct objects of the sentences in set I.
4. Translate the model sentences in set II.
5. What happens to the personal pronouns in set II?
6. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Personal pronouns change form in the accusative case.							
NOMINATIVE	я	ты	он/оно	она	мы	вы	они
ACCUSATIVE	меня́	тебя́	его	её	нас	вас	их

Lesson 19
Observation

● Section Four: Third Person Personal Pronouns in the Accusative Case

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I	II
Я вижу <u>ЕГО</u> .	Я смотрю на <u>НЕГО</u> .
Я вижу <u>ЕЁ</u> .	Я смотрю на <u>НЕЁ</u> .
Я вижу <u>ИХ</u> .	Я смотрю на <u>НИХ</u> .

1. Compare the sentences in groups I and II.
2. What specific change occurs in the underlined words of set II?
3. What causes this change?

NOTE: After prepositions the letter Н is added to 3rd person personal pronouns in the accusative case.

● Exercise.

Complete the following sentences with the appropriate forms of the words in parentheses.

1. Он хорошо знает (я).
2. Она видела (ты) в клубе.
3. Я не вижу (он).
4. Они любят (мы).
5. Мы понимаем (вы).
6. Я слушаю (они).
7. Она смотрит на (я).
8. Он смотрит на (она).
9. Мы помним (они).
10. Я встречаю (он).

● Section Five: Prepositions В and НА

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Я иду В казарму.

Я иду В театр.

Я иду В ресторан.

Я иду В библиотеку.

II

Я иду НА работу.

Я иду НА урок.

Я иду НА обед.

Я иду НА вечер.

1. What is the basic difference between the nouns in sets I and II?
2. Can you make a generalization about the use of В and НА?

NOTE: The preposition В is normally used with enclosed areas, while НА is used with activities and events.

● Section Six: Adverbs of Place and Motion

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

ГДЕ банк?

Банк ЗДЕСЬ.

ГДЕ ваша сестра?

Она ТАМ.

II

КУДА он идёт?

Он идёт СЮДА.

КУДА вы идёте?

Я иду ТУДА.

1. Translate the model sentences.
2. What English verb did you use in set I?

Lesson 19
Observation

3. Why is it absent in Russian?
4. What do the verbs in set II express?
5. What question do the sentences in set I answer?
6. What question do the sentences in set II answer?
7. What conclusion can you draw from this?

NOTE: Russian distinguishes between adverbs of location and adverbs of direction.

● Exercise

Complete the following sentences with the appropriate form of the word in parentheses.

1. Сегодня (Monday).
2. Что ты будешь делать (Saturday)?
3. Завтра (Tuesday).
4. (Wednesday) мы идём на вечер.
5. (Sunday) я буду отдыхать.
6. (Monday) шёл дождь.
7. (Thursday) идёт хороший фильм.
8. Ты работаешь (Friday)?
9. Как хорошо, что сегодня (Saturday)!
10. (Sunday) мы были дома.

● Section Seven: Summary of Observation

● Demonstrative Pronouns

	NOMINATIVE CASE	ACCUSATIVE CASE	
		INANIMATE	ANIMATE
MASCULINE	этот/тот	этот/тот	это́го/того́
FEMININE	эта/та	эту/ту	
NEUTER	это/то	это/то	

Figure 1.

● Personal Pronouns

NOMINATIVE	я	ты	он/оно	она	мы	вы	они
ACCUSATIVE	меня́	тебя́	(н) его	(н) её	нас	вас	(н) их

Figure 2a.

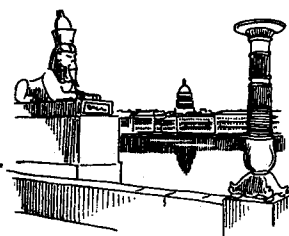
● Adverbs of Place and Motion

	PLACE	MOTION
Where?	где?	куда́?
here	здесь/тут	сюда́
there	там	туда́

Figure 2b.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the texts and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. - Вы были в Эрмита́же?
- Да, это очень интересный музей.
2. - Вы не знаете, где мои письма и газе́ты?
- Они на по́чте.
- А когда открыва́ется по́чта?
- Рано утром.
3. Эту книгу он писа́л один год. Это был 1917 год, трудный год, потому что он жил очень плохо.
4. - Какой сейчас ме́сяц?
- Сейчас март, потом будет апрель.
5. Это очень недалекó. Мину́та - и вы будете там.
6. Это очень далеко́ отсю́да. Мы шли один час.
7. Вре́мя - это секунды, мину́ты, часы, дни, ме́сяцы и го́ды.
8. Понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота и воскресенье - это неде́ля.
9. - Куда летит этот самолёт?
- Он летит в Америку.
10. - Вы еха́ли на машине или шли пешко́м?
- Я еха́л на машине, а жена шла пешко́м.
11. - Что ты ищешь?
- Я ищу́ очки́.
- Ты их ищешь не там. Твои́ очки́ на столе́.

12. - Идём в кино!
 - Хорошо, но я не знаю, где мои деньги.
 - Я приглашаю тебя в кино.
 - Спасибо.
13. - Какой мост в Сан-Франциско вы знаете?
 - The Golden Gate Bridge.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns

Russian	Translation	Comments/Examples
ВЕЧЕРИ́НКА	party	Private party usually at someone's home. In the accusative case used with the preposition <u>на</u> . Ты идёшь сегодня на вечеринку?
ВОКЗА́Л	(railroad) station	Usually a large R.R. station (terminal). The preposition <u>на</u> is used in expressing motion toward, or location. Он встречает сестру́ на вокзале. Я иду на вокзал.
ВРЕ́МЯ (neuter) (pl. временá)	time	General term. <u>Время</u> (like <u>имя</u>) is one of the ten neuter nouns ending in <u>-мя</u> . In Russian, the verb <u>идти</u> or <u>лететь</u> ("to fly") expresses the passage of time. Как быстро идёт время!

Lesson 19
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
ГОД	year	To express a specific period of time through which an action continues (i.e. for so many months, days, years, etc.) the accusative case is always used (see Grammar Notes). Я жил там один год.
МЕСЯЦ	month	Я был там месяц.
МИНУТА	minute	Он спал только мину́ту.
МОСТ (pl. мосты́)	bridge	When this noun is used to denote location, it takes the stressed ending <u>у</u> . Он стои́т на мосту́.
МУЗЕЙ (pl. музеи́)	museum	В Москве хорошие музеи.
НЕДЕЛЯ	week	Они были в Ленинграде неде́лю.
ПОЕЗДКА	trip, journey	Поездка была очень интересная.
ПО́ЧТА	post office, mail	Used with the preposition <u>на</u> in expressing motion toward, or location. Я иду на по́чту.
ЧАС	hour	Мы сидели там час.

● Adjectives

Russian	Translation	Comments/Examples
ХОЛО́ДНЫЙ	cold	Я люблю холо́дное пи́во.

● Adverbs

Russian	Translation	Comments/Examples
ВМЕСТЕ	together	Идёмте в кино́ вместе.
СЮДА́	(to) here, to this place	<u>Идти́ сюда́</u> is translated "to come here." Он идёт сюда́. Идите́ сюда́, пожалуйста.
ТУДА́	(to) there, to that place	Не иди́ туда́.

● Verbs

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>Е́ХАТЬ (в, на + Acc.)</p> <p>я еду́ ты едешь он/она едет</p> <p>мы едем вы едете они едут</p> <p>Поезжай́ (те)! (imperative)</p>	<p>to be riding (in a vehicle) to be driving, to be going (by vehicle)</p>	<p><u>Ехать</u> is a first conjugation verb whose present tense stem is <u>ед-</u>.</p> <p><u>Ехать</u> expresses the idea of actually being on one's way toward some place.</p> <p><u>Ехать</u> may always be translated as "going." (That the motion is by vehicle is understood by English speaking people.)</p> <p>Я еду́ на вокза́л.</p> <p>(Note the irregular imperative)</p> <p>Поезжай́те домой!</p>

Lesson 19
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ИСКАТЬ кого (+Acc.) где (+Loc.)</p> <p>я ищ^{у́} ты ищ^{е́шь} он/она ищ^{е́т}</p> <p>мы ищ^{е́м} вы ищ^{е́те} они ищ^{у́т}</p> <p>ищи́(те) (imperative)</p>	<p>to look for, to search for, to seek</p>	<p>ИСКАТЬ is the 1st conjugation verb. It undergoes consonantal mutation (СК→Щ) through the present tense. The stress shifts from the ending in the imperative and 1st person singular to the stem in all of the other forms.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Что ты ищ^{е́шь}? - Я ищ^{у́} мой ключ. - Не ищи́ его тут - он дома.
<p>ЛЕТЕТЬ (в, на+Acc.)</p> <p>я лет^{ю́} ты лет^{и́шь} он/она лет^{и́т}</p> <p>мы лет^{и́м} вы лет^{и́те} они лет^{я́т}</p> <p>лет^{и́}(те) (imperative)</p>	<p>to be flying</p>	<p>ЛЕТЕТЬ is a regular 2nd conjugation verb. It undergoes consonantal mutation (Т→Ч) in the 1st person singular <u>only</u>.</p> <p>ЛЕТЕТЬ expresses the idea of actually being on one's way toward some place.</p> <p>Мы летим в Бостон. Вре́мя лет^{и́т} быстро.</p>
<p>ПРИГЛАШАТЬ</p> <p>кого (+Acc.) куда (в, на + Acc.)</p> <p>я приглаша^{ю́} ты приглаша^{е́шь} он/она приглаша^{е́т} мы приглаша^{е́м} вы приглаша^{е́те} они приглаша^{ю́т} приглашай́(те) (imp.)</p>	<p>to invite</p>	<p>Я приглаша^{ю́} вас на обе́д. Не приглашай́те его на обе́д.</p>

● Prepositions

<p>ЧЕРЕЗ</p>	<p>across, over through, via, in, after, at the end of</p>	<p>ЧЕРЕЗ is always followed by the accusative case.</p> <p>Они е́дут че́рез наш город. Мы будем обедать че́рез час. Мы идём че́рез мост.</p>
---------------------	--	---

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
ВРЕ́МЯ ИДЕ́Т	time goes (passes) by	
ВРЕ́МЯ ЛЕТИ́Т	time flies	
ВСЕ́ ВРЕ́МЯ	all the time, the whole time	Он все́ вре́мя кури́т.
ВСЕ ВМЕ́СТЕ	all together	
ВСТРЕЧА́ТЬ НОВЫ́Й ГОД	to celebrate a New Year	Мы все вме́сте встре́чали НОВЫ́Й ГОД.
Е́ДЕМ(ТЕ)!	Let's go! (by vehicle)	Едем домо́й!
ИДУ́Т (ШЛИ) ГО́ДЫ	Years are (were) passing by	
КАК ВАС (ТЕБЯ, ЕГО, ЕТС.) ЗОВУ́Т?	What is your (his, etc.) name?	The <u>person</u> whose name is in question is always in the <u>accusative case</u> . Как зову́т его бра́та?
МЕНЯ́ (ЕГО, ЕЁ) ЗОВУ́Т ...	My (his, her) name is ...	The <u>person</u> whose name is being given is always in the <u>accusative case</u> ; the name itself is in the <u>nominative case</u> . Меня́ зову́т Таня.
ПРИХОДИ́(ТЕ)!	Come and see us! Come over.	Приходи́те завтра!

Lesson 19
Conversational Models

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Listen to your instructor as he or she reads the following exchanges. Repeat them after the instructor. Practice the exchanges with another student.

1. - Когда ты éдешь на вокзал? When are you going to the station?
- Через час. In an hour.

2. - Где ты был вчера? Where were you yesterday?
- На вечеринке. А что? At a party. Why?
- Тебя иска́ла Ни́на. Nina was looking for you.

3. - Куда они éдут во вто́рник? Where are they going on Tuesday?
- Ка́жется, в театр. To the theater, I think.

4. - Когда они летя́т в Аме́рику? When are they flying to America?
- Через ме́сяц. A month from now.

5. - Как до́лго вы живёте в How long hve you been living
 Москве? in Moscow?
- Скоро будет год. It will be a year soon.

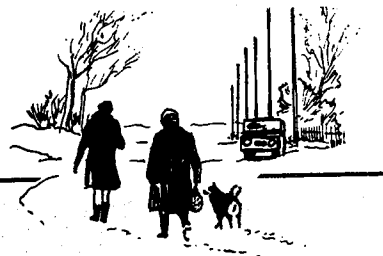
6. - Вы летите в Ленинград? Are you flying to Leningrad?
- Да. Оле́г тоже летит туда́. Yes. Oleg is also flying there.
- Когда вы будете в Ленинграде? When will you be in Leningrad?
- Через неделю. In a week.

7. - Мы éдем в Кана́ду. We're going to Canada.
- Я думаю, это будет интерес- I think that will be an in-
 ная по́ездка. teresting trip.

8. - Вы сейчас едете в музей? Are you going to the museum right now?
- Нет, я был в музее вчера. No, I was at the museum yesterday.
9. - Когда начина́ется фильм? When does the movie begin?
- Через мину́ту. In a minute.
10. - Будешь пить пиво? Will you drink beer?
- А оно холо́дное? Is it cold?
- Конечно, холо́дное. Of course it's cold.
- С удо́вольствием. With pleasure.
11. - Сегодня четверг? Is today Thursday?
- Нет, сегодня уже пятница. No, today is Friday already.
- Как быстро летит вре́мя! How quickly time flies!
12. - Как зову́т твою́ сестру́? What's your sister's name?
- Её зову́т Ка́тя. А твою́? Her name is Katya. What's your sister's name?
- Таня. Tanya.
13. - Приходи́те завтра все вме́сте сюда́. All of you together come here tomorrow.

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Conversational Formulas: Using Name Expressions

Presented below in Figure 3 are several ways of inquiring about and expressing names in Russian.

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Как ваше имя? Как ваша фамилия?	What is your (first) name? What is your last name?	Rather formal, official way of asking (as in applications and documents).
Как ваше имя-отчество?	What is your name and patronymic?	Standard polite way of asking.
Моё имя... Моя фамилия...	My first name is... My last name is...	Standard polite way of answering.
Как вас зовут?	What is your name? (What do they call you?)	More common, conversational ways of asking and answering.
Меня зовут...	My name is... (They call me...)	

Figure 3.

● Exercise 1. Listen to your instructor read the following exchanges. Practice the exchanges with another student.

1. - Простите, как ваше имя?
- Меня зовут Пётр.
- А отчество?
- Степа́нович. А как ваше имя-отчество?
- Ива́н Ива́нович.

2. - Добрый вечер, Нина Сергеевна!
- Здравствуйте, Александр Александрович!
- Вы не знакомы? Это наш новый преподаватель.
- Нет, мы не знакомы. Нина Сергеевна Степанова.
- Очень приятно! Меня зовут Андрей Павлович.

● Exercise 2

Complete the following exchanges by improvising as appropriate. Work in pairs and expand each exchange as much as possible.

1. - Это ваша сестра?

- Да, ___.

- Как ___ зовут?

- ___.

2. - Это ваш учитель?

- Да, ___.

- Как ___ ?

- ___.

3. - Это ваши друзья?

- Да, ___.

- Как ___ ?

- ___.

4. - Чей это начальник?

- ___.

- Как ___ ?

- ___.

5. - Это твои братья?

- Да, ___.

- Как ___ ?

- ___.

- Что они здесь ___ ?

- ___.

Lesson 19
Так говорят русские

● Section Two: Conversational Formulas: Extending Invitations*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
(Я) приглашаю вас/тебя ... (Мы) приглашаем вас/тебя ...	I invite you... We invite you...	Most common form of invitation; formal, polite.
Приходи́(те)...!	Come on over... Come and see us...	More informal, casual invitation to get together.
Идём(те)...!	Let's go! (on foot)	Common means of proposing some joint activity.
Едем(те)...!	Let's go! (by vehicle)	

Figure 4.

Pattern Sentences

Приглаша́ю вас сегодня на ужин.
Приходи́те вечером в клуб!
Идёмте на конце́рт!
Едем домо́й.

● Exercise 1. Complete the following sentences by improvising as appropriate.

1. Я приглаша́ю вас ____.
2. Пожа́луйста, приходи́те на ____.
3. Я приглаша́ю тебя́ ____.
4. Идёмте ____!
5. Едем ____!

*Cultural Note: In the Soviet Union, an invitation to drop in for a visit is usually extended orally, rather than in written form.

● Exercise 2.

Listen to your instructor read the following exchanges.
Practice the exchanges with another student.

1. - Витя! Оля и я приглашаем тебя и твою жену в ресторан.
- Большое спасибо. Когда?
- В субботу вечером.
- Хорошо. Увидимся в субботу.

2. - Нина, идём в кино. Сегодня идёт хороший фильм.
- Спасибо, Саша, но я не люблю кино. Идём лучше в театр.
- С удовольствием.

3. - Девушки, сегодня в институте вечер. Приходите!
- Когда?
- Вечер начинается в 7:15.
- Спасибо, с удовольствием.
- А сейчас вы куда идёте?
- На почту.
- Я тоже иду туда. Идёмте вместе!

4. - Едем в ресторан обедать!
- Хорошо, едем!

● Exercise 3.

Change the communicative exchanges above by varying the underlined words and expressions. Work in pairs.

● Exercise 4.

How would you:

1. Greet someone in the evening?
2. Introduce somebody to a friend of yours?
3. Ask somebody's name?
4. Introduce yourself?
5. Invite somebody to a party?

Lesson 19
Так говорят русские

● Exercise 5.

Working in pairs, formulate invitations using the given cues and then either accept or refuse them in an appropriate manner.

1. friend, restaurant, Monday
2. girl, movies, tonight
3. parents, party, Saturday
4. comrade, to look at a new apartment
5. teacher, concert, Thursday
6. Doctor Petrov, ride to work together, Tuesday



● Section Three: Communicative Exchanges

Read the following communicative exchanges.

I

Situation: Anton invites Oleg to a party being given by an old friend of theirs. Anton tells him when and where it will be.

Антон: Олег, что ты делаешь сегодня вечером?

Олег: Иду на вечеринку. А что?

Антон: Вера Соколова сейчас в Ленинграде и очень хочет нас видеть.

Олег: Что ты говоришь! Она долго здесь будет?

Антон: Неделю.

Олег: Приходите завтра вечером. Я буду дома.

Антон: Очень хорошо. Увидимся завтра.

II

Situation: Oleg meets Anton on the street and finds out he is meeting his wife, Tanya, at the station. They then discuss Tanya's travels.

Олег: Куда ты едешь? В институт?

Антон: Нет, я еду сначала на почту, а потом на вокзал встречать жену.

Олег: А где была Таня?

Антон: Она неделю была в Киеве.

Олег: Отдыхала?

Антон: Да, там живут ее родители.

Make up communicative exchanges using the same situations (improvise). Work in pairs.

Part IV

PROGRESS CHECK



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercises

● Exercise 1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Мы сегодня идём на _____. (party)
2. Вы идёте на _____? (station)
3. Как быстро летит _____! (time)
4. Я жил там _____. (year)
5. Мы здесь будем работать _____. (month)
6. Она будет здесь через _____. (minute)
7. - Куда вы _____? (to ride, drive)
- Я _____ в банк.
8. Вы видели новый _____? (bridge)
9. Они идут в _____. (museum)
10. Я буду в Ленинграде _____. (week)
11. Мы _____ вас на обед. (to invite)
12. Завтра они _____ в Америку. (to fly)

13. Это будет интересная _____. (trip)
14. Я иду на _____. (post office)
15. Обед будет _____ час. (in, through, across)
16. Мы будем ехать _____ город. (in, through, across)
17. _____ вместе в кино. (let's drive)
18. _____ домой! (go by vehicle)
19. Кого ты _____? (to look for, to search)
Мальчик был в кино, а мать _____ его в парке.
20. Мы идём туда _____. (together)
21. Мы любим _____ пиво. (cold)
22. Я вас ищу уже _____. (hour)
23. Самолёт летит _____ завтра. (to that place)
24. _____ сегодня вечером в клуб! (come)
25. Дети, идите _____! (to this place)

Lesson 19
Progress Check

● Exercise 2.

Complete the following exchanges by supplying the correct form of the given verb.

ЕХАТЬ, ИДТИ, ЛЕТЕТЬ

1. Командир _____ в штаб, а курсанты _____ в казарму.
2. - Вы _____ домой?
- Нет, я _____ пешком.
3. - Мы сейчас _____ в Сан-Франциско. А вы куда?
4. - Вы долго _____?
- Мы не _____, а _____.
- Как долго _____ ваш самолёт?
- Один час.
5. - Куда вы _____?
- Мы _____ в Москву, а наш друг _____ в Киев.
6. - Завтра мы _____ отдыхать.
- Куда вы _____?
- Я _____ в Нью-Йорк, а жена _____ в Сан-Франциско.

ИСКАТЬ

1. - Что вы _____?
- Я _____ словарь.
- Не _____ его. Он уже в библиотеке.

2. - Кого́ они _____ ?
- Они _____ новую учительницу.
- Ты тоже её _____ ?
- Нет, я _____ Викто́ра.
3. - Вчера́ ваша жена _____ очки́?
- Плохо _____. Они на столе.
4. - Кто меня _____ ?
- Вас _____ студенты.
5. - Дети, игра́йте здесь, я не хочу вас _____.

● *Section Three: Lexical Reinforcement*

Replace the underlined words with synonyms.

1. Сегодня я не буду есть первое.
2. Какое кино идёт завтра в клубе?
3. Сейчас мы идём в военный магазин.
4. - Хотíte кофе?
- Благодарю вас, хочу.
5. Мы жили в Москве один год. Это был трудный год.
6. - Ты не знаешь, где мои вещи?
- Рубашка и пиджа́к на стуле.

Lesson 19
Progress Check

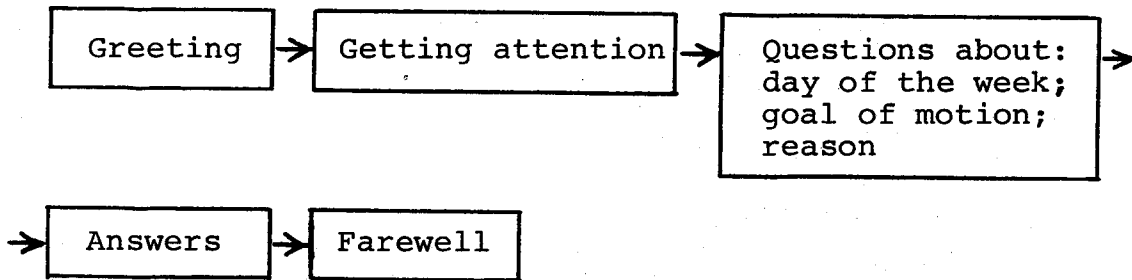
● Section Four: Structural Exercise

Read the following sentences, changing the underlined words from singular to plural and making all necessary changes in agreement:

1. Наша дочь живёт в Москве.
2. Ночь была тёмная.
3. Где отдыхала ваша семья?
4. Кто этот человек?
5. Это русское имя?
6. Простите, это ваше место?
7. Время было трудное.
8. - Гражданин, куда вы идёте?
9. Наша часть стоит в деревне.
10. Чьё пальто там на стуле?
11. Какая красивая вещь!
12. Где работает ваша мать?
13. Их отец - военный, он офицер.
14. Что пишет ваш друг?

● *Section Five: Communication*

Generate short communicative exchanges based on the following sequence of language functions.



● *Section Six: Comprehension/Communication*

Answer the questions asked by your teacher in any way you wish.

Part V

GRAMMAR NOTES



● *Section One: Demonstrative Pronouns in the Accusative Singular*

In Russian, demonstrative pronouns agree in gender, number and case with the noun to which they refer.

- A demonstrative pronoun modifying a masculine inanimate or neuter noun in the accusative case has the same ending as in the nominative case.

NOMINATIVE	ACCUSATIVE
<u>ЭТОТ</u> журнал новый, а <u>ТОТ</u> старый.	Я читаю <u>ЭТОТ</u> журнал, а она читает <u>ТОТ</u> .
<u>ЭТО</u> вино вкусное, а <u>ТО</u> невкусное.	Я пью <u>ЭТО</u> вино, а она пьет <u>ТО</u> .

Figure 5.

- When the demonstrative pronouns ЭТОТ and ТОТ modify a masculine animate noun in the accusative case, they change to ЭТОГО and ТОГО, respectively. (Note that the stress is on the last syllable in the word ТОГО.)

NOMINATIVE	ACCUSATIVE
<u>ЭТОТ</u> доктор хороший, а <u>ТОТ</u> плохой.	Я знаю <u>ЭТОГО</u> доктора, а она знает <u>ТОГО</u> .

Figure 6.

- When the demonstrative pronouns ЭТА and ТА modify any feminine nouns in the accusative case, they change to ЭТУ and ТУ, respectively.

NOMINATIVE	ACCUSATIVE
<u>ЭТА</u> переводчица хорошая, а <u>ТА</u> плохая.	Я знаю <u>ЭТУ</u> переводчицу, а она знает <u>ТУ</u> .
<u>ЭТА</u> машина новая, а <u>ТА</u> старая.	Я хочу <u>ЭТУ</u> машину, а она хочет <u>ТУ</u> .

Figure 7.

• The following table is a summary of demonstrative pronouns in the accusative case.

GENDER	NOMINATIVE CASE	ACCUSATIVE CASE	
	INANIMATE & ANIMATE	INANIMATE	ANIMATE
MASCULINE	ЭТОТ/ТОТ	ЭТОТ/ТОТ	ЭТОГО/ТОГО
FEMININE	ЭТА/ТА	ЭТУ/ТУ	
NEUTER	ЭТО/ТО	ЭТО/ТО	

Figure 8.

Pattern Sentences

1. Я читаю этот журнал. I am reading this magazine.
2. Он читал это письмо? Has he read this letter?
3. Она читает эту книгу, She is reading this book,
а не ту. not that one.
4. Мы знаем этого учителя. We know this teacher.

Lesson 19
Grammar Notes

● Exercise 1.

Complete the following sentences with the appropriate form of the demonstrative pronoun ТОТ, as in the model.

Я видел этот фильм, а не тот.

1. Я пью это пиво, ____.
2. Он покупает этот костюм, ____.
3. Я знаю эту студентку, ____.
4. Он любит эту девушку, ____.
5. Я слушаю этого начальника, ____.

● Exercise 2.

Complete the following sentences with the appropriate form of either ТОТ or ЭТОТ, as in the model.

Я покупаю этот автомобиль, а он тот.

1. Мы знаем этого учителя, а они ____.
2. Мы знаем эту учительницу, а они ____.
3. Я знаю этого студента, а он ____.
4. Он пьёт это вино, а я ____.
5. Я люблю этот хлеб, а она ____.
6. Мы покупаем этот дом, а они ____.
7. Я знаю того учителя, а он ____.
8. Я знаю ту учительницу, а он ____.
9. Я хочу то пиво, а он ____.
10. Она помнит того преподавателя, а я ____.

● Section Two: Personal Pronouns in the Accusative Case

- Russian personal pronouns are declined. The accusative forms are as follows:

NOM.	ACC.
Я	МЕНЯ́
ТЫ	ТЕБЯ́
ОН, ОНО	ЕГО/ (Н) ЕГО
ОНА	ЕЁ/ (Н) ЕЁ
МЫ	НАС
ВЫ	ВАС
ОНИ	ИХ/ (Н) ИХ

Я люблю сестру.

Сестра любит меня́.

Ты любишь эту девушку?

Эта девушка любит тебя́.

Он видит учителя. Он смотрит* на учителя.

Учитель видит его. Учитель смотрит на него.

Она любит мужа. Она смотрит на мужа.

Муж любит её. Муж смотрит на неё.

Мы видим его.

Он видит нас.

Вы знаете её.

Она знает вас.

Они здесь. Они смотрят на сына.

Я знаю их. Сын смотрит на них.

Figure 9.

- When the personal pronouns ОН, ОНА, and ОНИ are used with a preposition, the pronouns have the consonant Н added to them (на него, на неё, на них). NOTE: When the possessive pronouns are used with a preposition, the consonant Н is not added.

PERSONAL PRONOUN	POSSESSIVE PRONOUN
Я смотрю на <u>него</u> .	Я смотрю на <u>его</u> сестру.
I'm looking at <u>him</u> .	I'm looking at <u>his</u> sister.

* The verb СМОТРЕТЬ in the meaning of "to watch" does not require a preposition; in the meaning of "to look at" it usually requires the preposition НА: Я смотрю (watch) телевизор. Я смотрю (look) на учителя.

Lesson 19
Grammar Notes

Pattern Sentences

- | | |
|---|--|
| 1. Он хорошо знает меня́. | He knows me well. |
| 2. Она видела тебя́ вчера? | Did she see you yesterday? |
| 3. Я не вижу его. | I don't see him |
| 4. Они любят нас. | They love us. |
| 5. Мы понимаем вас. | We understand you. |
| 6. Ты их видел? | Did you see them? |
| 7. Кто читает эту книгу?
- Я её читаю. | Who is reading this book?
- I'm reading it. |
| 8. Мы смотрим на них. | We are looking at them. |
| 9. Я вижу её. | I see her. |
| 10. Я смотрю на неё. | I am looking at her. |

● Exercise 1.

Fill in the blanks in the model sentences with the correct accusative case forms of the given personal pronouns.

Она знает ____.

ОНИ Я

МЫ ВЫ

ТЫ ОН

Он видит ____.

ТЫ Я

МЫ ОНА

ОНИ ВЫ

Я смотрю на ____.

ВЫ ТЫ

ОН его брат

ОНА ОНИ

её сестра их отец

● Exercise 2.

Replace the two personal pronouns in the model with the given pairs of personal pronouns, using them in the proper case. Change the form of the verb СПРАШИВАТЬ as appropriate.

Я спрашиваю его.

ОН - ОНА

ТЫ - МЫ

ОНА - Я

Я - ОНИ

Я - ВЫ

МЫ - ТЫ

ОНИ - МЫ

ОН - Я

● *Section Three: New Verbs with Stem Changes*

Introduced below are several verbs whose stems change in conjugation.

- ЕХАТЬ ("to go [by vehicle], to be riding, to drive")

ЕХАТЬ is a 1st conjugation verb having the present tense stem ЕД-.

<u>PRESENT TENSE</u>		<u>IMPERATIVE</u>
я еду	мы едем	поезжай(те)!
ты едешь	вы едете	
он/она едет	они едут	

Notice that the imperative is irregular.

ЕХАТЬ may always be translated as "going." The fact that the action is carried out by means of a vehicle is understood.

Pattern Sentences

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Куда вы едете? | Where are you going? |
| 2. Я еду в банк. | I am going to the bank. |
| 3. Вечером мы едем в ресторан. | This evening we are going to a restaurant. |
| 4. Они завтра едут в Сан-Франциско. | They are going to San Francisco tomorrow. |

● ЛЕТЕ́ТЬ ("to fly")

ЛЕТЕ́ТЬ is a 2nd conjugation verb; it undergoes consonantal mutation only in the 1st person singular (Т → Ч).

<u>PRESENT TENSE</u>		<u>IMPERATIVE</u>
я лечу́	мы летим́	лети́(те)!
ты лети́шь	вы лети́те	
он/она лети́т	они лети́т	

The meanings of the verbs Е́ХАТЬ, ЛЕТЕ́ТЬ, and ИДТИ́ all convey the same sense of actually being on the way to some place.

Мы иде́м в театр.

We are going (on foot) to the theater.

Мы е́дем в город.

We are going (by vehicle) to town.

Мы лети́м в Москву́.

We are flying to Moscow.

As in English, however, the present tense of these verbs may refer to a future action.

Завтра мы иде́м в театр.

We are going to the theater tomorrow.

Вечером мы е́дем в город.

We are going to town this evening.

Завтра мы лети́м в Москву́.

We are flying to Moscow tomorrow.

● ИСКАТЬ ("to look for, to search")

ИСКАТЬ is a 1st conjugation verb; it undergoes consonantal mutation throughout the conjugational pattern (СК → Ц).

<u>PRESENT TENSE</u>		<u>IMPERATIVE</u>
я ищ ^{у́}	мы ищем	ищи́(те)!
ты ищ ^{еши́}	вы ищете	
он/она ищ ^{ет}	они ищ ^{ут}	

Notice that the stress shifts from the ending in the 1st person singular (and in the infinitive) to the stem in all other forms (as in ПИСАТЬ).

Pattern Sentences

1. Я ищ^{у́} хороший ресторан. I am looking for a good restaurant.
2. Мы ищем нашего брата. We are looking for our brother.
3. Не ищи́те его в клубе. Он сейчас в штабе. Don't look for him at the club. He is at HQ now.

Compare the following two sentences.

- Я ищ^у её. I am looking for her.
Я смотрю на неё. I am looking at her.

● Exercise

Replace the underline words in the models with the given words, supplying the correct present tense forms of the verbs.

Он едет в Ленинград.

ТЫ	ВЫ	офицеры
ОНА	ОНИ	сестра
МЫ	ПОЛКОВНИК	Я

Куда он едет?

ТЫ	учитель	МЫ
ВЫ	солдаты	офицеры
ОНИ	дочь	она

Она летит в Москву.

ТЫ	ВЫ	мой друг
ОН	ОНИ	моя сестра
МЫ	Я	мои родители

Он ищет словарь.

она	они	студентка
мы	я	студенты
друг	студент	преподавательница

Что она ищет?

ВЫ	отец	ТЫ
ТЫ	учительница	ВЫ
ОНИ	дети	ОН

● *Section Four: Adverbs of Location Vs. Adverbs of Motion*

- In contrast to English, Russian makes a clear distinction between adverbs of location and adverbs of motion. Consequently, the interrogative "Where?" has two forms in Russian--ГДЕ? and КУДА?

ГДЕ? refers only to the PLACE IN WHICH someone or something is located or some action is performed. A ГДЕ-question may be answered by a phrase with В or НА plus the name of the "place where (at)" in the prepositional (locative) case.

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| - <u>Где</u> он обедает? | Where does he eat? |
| - <u>В</u> ресторане. | In a restaurant. |
| - <u>Где</u> Таня? | Where is Tanya? |
| - Она <u>на</u> концерте. | She is at a concert. |

КУДА? refers only to the PLACE TO WHICH someone or something is going (moving toward). A КУДА-question is also answered by a phrase with the prepositions В or НА, but the name of the "place whereto" is in the accusative case.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| - <u>Куда</u> вы идёте? | Where are you going? |
| - Я иду́ <u>в</u> город. | I am going to town. |
| - <u>Куда</u> Таня едет? | Where is Tanya going? |
| - <u>На</u> концерт. | To a concert. |

- Questions with ГДЕ and КУДА may also be answered by adverbs. When answering the question ГДЕ? [location], "here" is expressed by ЗДЕСЬ or ТУТ [at this place]; "there" is expressed by ТАМ [at that place].

When answering the question КУДА? [direction of motion], "here" is expressed by СЮДА [to this place]; "there" is expressed by ТУДА [to that place].

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| - <u>Где</u> ефрейтор? | <u>Where</u> is the PFC? |
| - Ефрейтор <u>здесь</u> . | The PFC is <u>here</u> . |
| - <u>Куда</u> идёт сержант? | <u>Where</u> is the sergeant going? |
| - Сержант идёт <u>сюда</u> . | The sergeant is coming <u>here</u> . |
| - <u>Где</u> полковник? | <u>Where</u> is the colonel? |
| - Полковник <u>там</u> . | The colonel is <u>there</u> . |
| - <u>Куда</u> идёт майор? | <u>Where</u> is the major going? |
| - Майор идёт <u>туда</u> . | The major is going <u>there</u> . |

WHERE (AT)	(LOCATED) HERE	(LOCATED) THERE
ГДЕ?	ЗДЕСЬ/ТУТ	ТАМ
WHERE (TO)	(TOWARD) HERE	(TOWARD) THERE
КУДА?	СЮДА́	ТУДА́

Figure 10.

Pattern Sentences

- | | |
|---|---|
| <p>1. —Где Русский отдел?
—Он там, на горé.</p> | <p>Where's the Russian Department?
It is there, on the hill.</p> |
| <p>2. —Куда вы идёте?
—Я иду туда́, в Русский отде́л.</p> | <p>Where are you going?
I'm going there, to the Russian Department.</p> |

● Exercise.

For each of the following sentences give the corresponding question, using ГДЕ or КУДА as appropriate.

Я иду домой. — Куда вы идёте?

1. Он живёт здесь.
2. Они едут сюда́.
3. Она тут.
4. Вчера все были дома.
5. Я был там.
6. Я иду туда́.
7. Мы идём домой.
8. Мы можем идти в клуб пешком.
9. Мы едем туда́.
10. Он летит в Нью-Йорк.

● Section Five: Prepositions В and НА

- When the prepositions В ("in, to, into") and НА ("on, to, onto") are used with verbs designating MOTION or DIRECTION toward or into a certain place, the noun denoting this place is in the accusative case. The interrogative word which corresponds to such nouns in the accusative case is КУДА ("where [to]?").

Куда вы идёте?

Where are you going?

Я иду В { банк.
библиотеку.

I'm going to the { bank.
library.

А я иду НА { концерт.
урок.

And I'm going to { a concert.
class.

- Distinction between В and НА

The prepositions В and НА mean "into," "onto," or "to" when expressing direction and "in," "on," or "at" when expressing location.

В is usually used with:

1. a concrete, indoor place:

Я еду В { банк.
кино.
театр.

2. a city or country:

Я еду В { Москвú.
Америку.

НА is used with:

1. open or flat (non-enclosed) surfaces:

Автомобиль стоит НА улице.

2. any activity, event, or occasion one attends:

Мы идём НА { вечер.
обед.
работу.
урок.
концерт.

- Note that certain nouns are exceptions in that they take НА instead of В even though nowadays they usually represent enclosed places: ПОЧТА, ВОКЗАЛ

Мы едем на почту. We are going to the post office.
Мы идём на вокзал. We are going to the railroad station.

It is best to memorize these nouns along with the preposition НА as they are presented.

MEMORY AID: In opting for a given preposition, remember that the use of НА often corresponds to the English preposition "at." For example, "I'm at work, at a lecture, at the post office, at the station, at a plant, at a party," etc. Note that it is these same nouns that take НА in Russian.

Pattern Sentences

1. Куда ты идёшь? Where are you going?
- Я иду В институт. - I'm going to the institute.
2. А куда она идёт? And where is she going?
- Она идёт НА урок. - She's going to class.
3. Вы едете сегодня НА вечеринку? Are you going to a party today?
4. Нет, я вечером еду В кино. No, I'm going to a movie tonight.
5. Этот самолёт летит В Ленинград или В Москву? Does this plane go (fly) to Leningrad or Moscow?
6. Я не знаю, я лечу В Киев. I don't know. I'm going (flying) to Kiev.
7. Мы идём НА работу, а вы куда? We are going to work, and you (and where are you going)?
8. Я иду В банк, а потом НА концерт. I'm going to the bank and then to a concert.

● Section Seven: Accusative Case in Time Expressions

In addition to indicating the direct object of the sentence or a goal of motion, the accusative case is also used for certain time expressions:

● To indicate the duration of:

1. the principal action:

Я работаю			там	{ день неделю. месяц. год.
Я работал				
буду работать				

I have been working			there for	{ a day. a week. a month. a year.
I worked				
will work				

2. a subsequent or future action:

Мы едем туда <u>НА</u>				{ день. неделю. месяц. год.

We are going there for				{ a day. a week. a month. a year.

● To indicate the beginning of a subsequent action.

Я буду дома <u>ЧЕРЕЗ</u>				{ мину́ту. час. день. неделю. месяц. год.

I will be home in a(n)				{ minute. hour. day. week. month. year.

Remember that ЧЕРЕЗ indicates that after a given time period has elapsed, the action referred to will begin.

Мы будем обедать <u>ЧЕРЕЗ</u> час.	We will eat dinner in an hour (after an hour has passed).
------------------------------------	---

Lesson 19
Grammar Notes

● Exercise 1.

Replace the underlined word in the model with each of the given days of the week.

Я еду в город в понедельник.

четверг

вторник

пятница

пятница

среда

воскресенье

воскресенье

суббота

среда

● Exercise 2.

Replace the underlined word with the given words, changing them as necessary into the proper accusative case form.

Я буду там через день.

год

неделя

месяц

минута

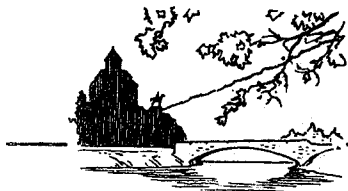
день

год

час

минута

неделя



APPLICATION

● Exercise 1.

Complete the following sentences by translating the words in parentheses.

1. Вы знаете (this) офицера?
2. Он любит (this) девушку, а не (that one).
3. Я спрашиваю (this) учителя, а он (that one).
4. Я читаю (this) письмо, а она (that one).
5. Я хорошо знаю (this) переводчицу.
6. Он помнит (we)?
7. Мы знаем (they).
8. Я видел (she) раньше.
9. Она любит (he).
10. Они помнят (I).

● Exercise 2.

Form sentences according to the model.

<u>Мы</u> знаем капитана <u>Смита</u> .	Капитан <u>Смит</u> знает <u>нас</u> .
<u>Я</u> люблю <u>тебя</u> .	<u>Ты</u> любишь <u>меня</u> .

1. Она знает майора Павлова.
2. Он знает госпожу Иванову.
3. Они знают меня.
4. Я знаю его.
5. Мы помним её.
6. Ты помнишь его.
7. Она слушает нас.
8. Мы слушаем вас.

Lesson 19
Application

● Exercise 3.

Complete the sentences by using the words in parentheses.

1. Я видел (beautiful girl).
2. Мы знаем (this new student).
3. Ты помнишь (our pretty student) Таню?
4. Они видели (your old comrade).
5. Вы знаете (her elder sister)?
6. Она часто встречается (your Russian teacher).
7. Вы знаете (this young man)?
8. Мы читаем (interesting new magazine).
9. Я вчера пил (good cold vodka).
10. Вы видели (my father and my mother)?

● Exercise 4.

Form sentences by using an appropriate preposition with the words in parentheses.

Мы едем _____ (музей).

(вечеринка).

(ужин).

(работа).

(клуб).

(кино).

(урок).

(театр).

(вокзал).

(парк).

● Exercise 5.

Complete the sentences by using the correct form of the time expressions.

1. Она будет дома (in an hour).
2. Его сын уже живёт в Москвѣ (a year).
3. Я еду в Москвú (for a year).
4. Мы были там (a year).
5. Она (in a week) ѣдет домой.
6. Он работал в институте (a month).
7. (In a month) мы ѣдем в Кíев (for a week).
8. Вы уже здесь долго работаете? - (A year).
9. Я буду там (a minute).
10. Он ѣдет туда́ (for a day).
11. Ужин будет (an hour from now).
12. Я еду в Москвú (for a month).

● Exercise 6.

Form exchanges according to the model. In the second part of the exchanges use of the following day.

<u>Преподаватель:</u> понедельник	<u>Студенты:</u> 1. Что вы делаете в понедельник? 2. В понедельник я иду в кино. 1. А во вторник? 2. Во вторник я иду на концерт.
--	---

- | | |
|------------|----------------|
| 1. суббота | 4. пятница |
| 2. среда | 5. воскресенье |
| 3. вторник | 6. четверг |

Lesson 19
Application

● Exercise 7

Complete the sentences by using the verbs ИДТИ (✓),
ЕХАТЬ (⊗), ЛЕТЕТЬ (∩).

1. Родители (⊗) в театр.
2. Куда вы сейчас (✓)?
3. Моя семья (⊗) в деревню.
4. Полковник (∩) в Вашингтон.
5. Кто хочет (✓) в кино?
6. Когда вы (∩) в Москву?
7. Я (⊗) в штаб.
8. В субботу мы все (✓) в клуб.
9. Почему ты не (⊗) в театр?
10. Сегодня вечером они (∩) в Нью-Йорк.
11. Когда ты (✓) в Лос-Анджелес?
12. Когда вы (⊗) в Ленинград?
13. Сержант (✓) в казарму.
14. Завтра я (∩) в Москву.
15. Кто (⊗) в город?

● Exercise 8

Provide a Russian equivalent for each of the following English sentences.

1. First I'm going (driving) to the post office, and then to the station.
2. Whom are you looking for?
3. I'm looking for the new student.
4. He has been working there already a year.
5. In a week I'm flying to Moscow.
6. Are you going to be there long? - A month.
7. She is flying to Leningrad on Tuesday.
8. Saturday we are going to the theater.
9. On what day are you going (driving) to the city?
10. Let's go to the club!
11. What day is it today? Today is Saturday.
12. What are you going to do on Saturday night?

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Exercise 1.

Perform as an interpreter and translate Russian sentences into English and the English sentences into Russian. Perform this exercise with closed books.

1. Hello, Ivan Borisovich! Where are you going?
 2. Господин Грин! Рад вас видеть. Я иду на вокзал.
-
1. Let's go together. I'm also going to the station to meet my friend.
 2. Очень хорошо. Идёмте.
-
1. What a beautiful city Leningrad is!
 2. Да, очень красивый город. Что вы делаете сегодня вечером?
-
1. Tonight we are going to the theater, and tomorrow to the museum.
 2. А что вы делаете в воскресенье?
-
1. On Sunday I'm going to Moscow.
 2. А я думал, что вы едете в Москву через неделю.
-
1. No, in a week I'm flying to Kiev.
 2. Вы там долго будете?
-
1. A month.
 2. Вы будете там отдыхать?
-
1. Yes. My friends live there.
 2. Ну, всего хорошего, господин Грин!
-
1. Good-bye, Ivan Borisovich!

● Exercise 2. Answer the following questions.

1. Куда идут Иван Борисович и господин Грин?
2. Кого встречает господин Грин?
3. Куда господин Грин идёт вечером?
4. Когда и куда едет господин Грин?
5. Почему он едет в Киев?
6. Как долго господин Грин будет в Киеве?

● Exercise 3. Tell everything that you can about Mr. Green.

● *Section Two: Improvisation*

● Exercise. Complete each exchange by supplying all of the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words which are already given. Expand each exchange as you wish.

1. - Вы когда _____ на вокзал?
- _____.
- Кого вы _____?
- _____.
2. - Вы _____ в Ленинград?
- Да, но сначала я _____ в Москву.
- Когда вы будете в Ленинграде?
- _____.
3. - Что ты ищешь?
- _____.
- Он (она, оно, они), кажется, _____.
4. - Когда будет концерт?
- Не помню, _____ или _____.
- А что ты делаешь _____?
- _____.

Lesson 19
Conversation

5. - Как зову́т _____ ?
- Его/её _____ .
- А как зову́т _____ ?
- _____ .
6. - Скажите, когда вы ___ в Москву?
- _____ .
- Вы будете там долго?
- _____ .
7. - Я приглашаю вас и _____ на ужин.
- _____, но мы через час _____ .
8. - Что ты будешь делать в понедельник?
- _____ .
- А _____ ?
- _____ .
9. - Кого вы ищете?
- Я _____ . Вы его/её видели?
- _____ .
10. - Как вас _____ ?
- _____ . А вас?
- _____ .
11. - Какой урок вы сейчас учите, 20-й или _____ ?
- Мы сейчас кончаем _____ .
- А мы ещё только _____ .

● Section Three: Guided Conversation

Answer the following questions and accomplish the tasks.

1. Добрый день! Как вас зову́т?
2. А как имя-отчество вашего учителя?
3. Как зову́т ва́шего нача́льника?

Greet someone and introduce yourself (name, rank, occupation).

Give some information about your family: their names, where they live, what they do.

4. Скажите, какой сегодня день?
5. Что вы делали в субботу?
6. Что вы будете делать в эту субботу и в воскресенье?

Tell everything that you can how you spend your weekends.

7. Где вы сейчас живёте?
8. Где вы жили раньше?
9. Кто ваши друзья?
10. Где они живёт?
11. Кого вы видите часто, кого редко?

Make a short story based on above questions.

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Scanning

Scan the text below to answer the following questions.

Pre-Text Questions

1. What night is it?
2. What are the names of the two boys?
3. Where do they decide to go?
4. What is their teacher's name?
5. What is of special interest at Fort Ross?

Поездка в Форт Росс

1 В субботу и воскресенье наши студенты отдыхают: идут
в кино или в клуб, пишут письма, играют в теннис и в футбол,
3 обедают в ресторане.

В пятницу вечером Том Смит и его друг сержант Джим.
5 Джонс сидят в комнате, пьют пиво и думают, что делать в
субботу.

7 - Знаешь, Джим, - говорит Том, - я уже не могу видеть
нашу комнату. В клуб я тоже не хочу идти, а кино завтра
9 будет неинтересное.

- Всё правильно, - отвечает Джим. - Но что делать?
11 - Слушай, едем в Форт Росс. Мы там ещё не были. Это,

кажется, красивое место. Как ты думаешь?

13 - Я думаю, это неплохая идея, - отвечает Джим.

- Я помню, наша преподавательница госпожа Петрова
15 говорила, что там была первая русская колония в Америке, а
сейчас в Форте Росс музей. Но, знаешь, Том, я не могу ехать
17 далеко, потому что должен делать уроки.

- Ну и что! Я тоже еще не делал уроки. Между прочим,
19 где наша карта?

- Вот она, на столе ...

21 - Смотри, Джим, я так и* думал. Вот Сан-Франциско, а
вот Форт Росс. Это совсем не так далеко.

23 - Хорошо, завтра утром мы едем в Форт Росс. А сейчас
пора идти спать.

- **Exercise.** Answer the following questions pertaining to the text.

1. What does всё in Line 10 refer to?
2. What is the best translation for едем in Line 11?
3. In Line 13, what does это refer to?
4. Jim doesn't want to go too far away because должен
делать уроки. What then does должен in Line 17
mean?
5. What does она in Line 20 refer to?
6. What does это in Line 22 refer to? What does совсем не так
in the same sentence mean? (Hint: Fort Ross is not far.)

* так и, "so"

Lesson 19
Reading Comprehension

● Section Two: Reading Practice

Read the text below aloud and answer the following questions.

Снача́ла мы иска́ли доро́гу в Фор́т Росс на карте, пото́м долго е́хали. Пое́здка была нелёгкая, потому что шёл дождь и был си́льный туман. Места́ там очень красивые: го́ры, лес, океа́н - всё рядом. На горе́ стои́т старая русская це́рковь. Недалеко́ музе́й.

forest
close by
church

1. Что они искали на карте?
2. Какая была поездка? Почему?
3. Какие там места?

Когда мы были в музе́е, мы видели там очень интере́сного челове́ка. Ви́ктор Си́доров - русский, но живёт в Америке. Его родители тоже живут здесь. А их родители жили сначала в Росси́и, пото́м на Аляске и, наконе́ц, в Фо́рте Росс. Вик- тор любит Фор́т Росс и говорит, что это его настоящий дом.

finally
real

1. Кого они видели в музее?
2. Как его зовут?
3. Где живут его родители?
4. А где жили их родители?
5. Почему Виктор Сидоров любит Фор́т Росс?

Lesson 19
Reading Comprehension

Интересно, что когда он служил в армии, он изучал испанский язык. Поэтому он говорит, пишет и читает по-русски, по-испански и, конечно, по-английски. Мы говорили по-русски и по-английски. Время летело быстро. Пора уже было ехать домой. Дома мы были только поздно вечером.

1. Где Виктор изучал испанский язык?
2. Какие языки он ещё знает?
3. Как вы думаете, почему время в музее летело быстро?
4. Когда мы говорим „дома“, а когда - „домой“?
5. Когда они были дома?

● Section Three: Textual Restoration

Complete the following passage based on the text.

Поездка в Форт Росс

- 1 Вчера мы были в Форт Росс. Это очень интересное _____
недалеко отсюда. Там _____ первая в Америке _____ колония.
3 Сейчас в Форт Росс музей.
- Ехать туда было _____. Мы должны были _____ медленно,
5 потому что _____ сильный дождь и _____ туман.
Места там очень _____: рядом горы, лес и океан.
7 На _____ русская церковь. Недалеко музей.
- В _____ работает интересный человек. Его _____ -
9 Сидоров, имя - Виктор. Он американец, и его родители _____,
но их родители жили _____ в России, потом _____
11 Аляске и, наконец, в Форт Росс.

Part IX



REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural and Lexical Exercises*

● Exercise 1. Form sentences as in the models.

Преподаватель: Я читал (story).

Студент: Я читал этот рассказ, а не тот.

1. Я знаю (student [masc.]).
2. Я знаю (student [fem.]).
3. Жена любит (wine).
4. Я люблю (cheese).
5. Я знаю (officer).
6. Я знаю (girl).
7. Я учу (lesson).
8. Мы идём в (building).
9. Я иду в (store).
10. Я сейчас еду в (school).

Преподаватель: Я знаю этого учителя.

Студент: Этот учитель знает меня.

1. Ты знаешь эту учительницу?
2. Вы знаете этого офицера?
3. Она знает меня.
4. Я не знаю его.
5. Они не помнят нас.
6. Мы не помним её.
7. Она любит его.
8. Мы знаем вас.

● Exercise 2

Complete the following exchanges by providing the correct forms of the given verb.

ЕХАТЬ (to go [by vehicle]; to drive)

1. Куда ты ___? - Я ___ домой.
2. Мы ___ в театр. А вы куда ___?
3. Командир ___ в штаб, а солдаты ___ в казарму.

ИСКАТЬ (to look for, to search for)

1. Я ___, где здесь вокзал. Вы тоже ___ вокзал?
2. Вы вчера ___ в библиотеке новую книгу? - Нет, мы ___ новый журнал.
3. Кто ___ лейтенанта Никитина? - Его ___ студенты.

ЛЕТЕТЬ (to be flying)

1. Куда ___ ваша семья? - Мы все ___ в Москву.
2. Эти девушки ___ в Нью-Йорк. А вы куда ___? - Я тоже ___ в Нью-Йорк.
3. - Ты завтра ___ в Вашингтон?
- Нет, я ___ туда через неделю.

Lesson 19
Reinforcement

● Exercise 3. Complete the following sentences with the appropriate forms of the verbs ехать (⊗) or лететь (∩).

1. Завтра дети (⊗) в деревню.
2. Сегодня ночью я (∩) в Бостон.
3. Куда вы (⊗)?
4. Куда они (∩)?
5. Когда ты (∩) в Москву?
6. Когда она (⊗) в деревню?
7. Завтра мы (∩) в Вашингтон.
8. Вечером я (⊗) в Сан-Франциско.
9. Ты тоже (⊗) в Сан-Франциско?
10. Я не (⊗), а (∩).

● *Section Three: Translation Exercises*

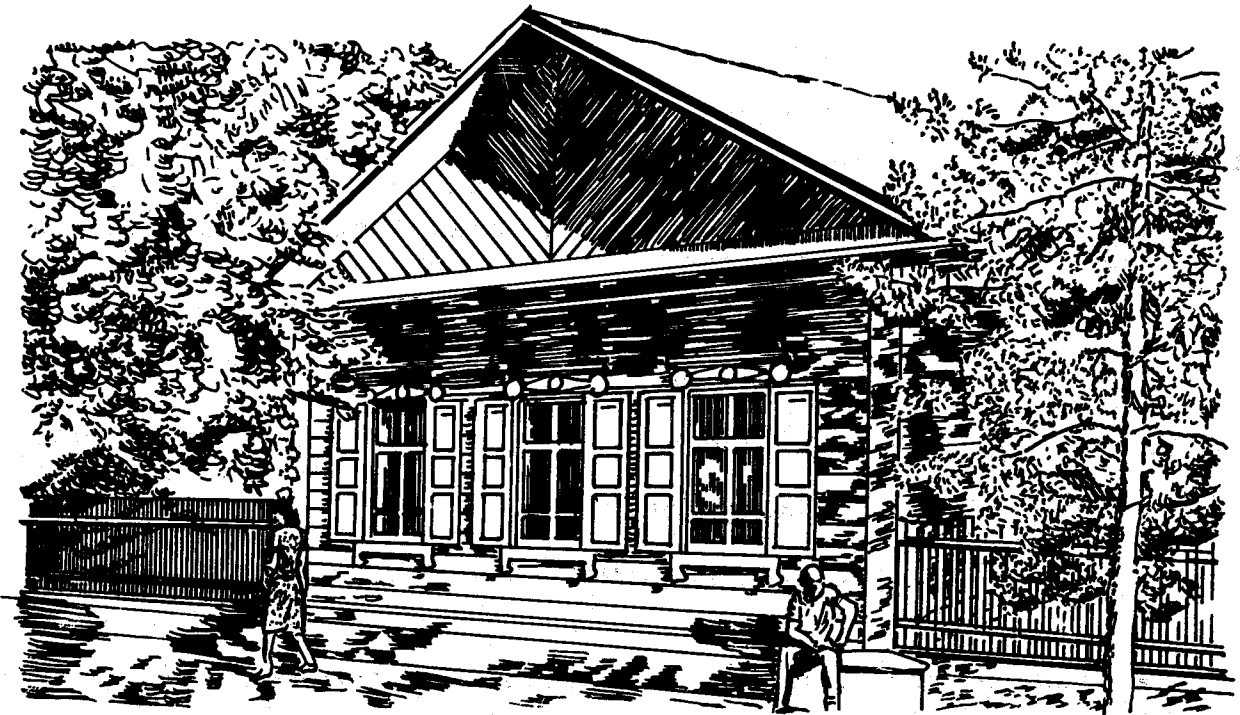
● Exercise 1. Provide a Russian equivalent for each of the following English sentences.

1. What are you doing on Friday?
2. I'll be there in a week.
3. Go (⊗) to the village!
4. What are you looking for?
5. We are going to the post office.

● Exercise 2. Translate the following sentences into written Russian.

1. What day is today?—Today is Thursday.
2. Saturday I'm going to San Francisco.
3. We are flying to Moscow on Tuesday.

4. How long are you going to be there?— A week.
5. I'm driving to the post office.— Let's go together.
6. When is he going to be here?— On Wednesday.
7. She has been working here a month already.
8. They are going there for a month.
9. I'm going to be in Kiev for a week.
10. What are you looking for?
11. I'm looking for my new book.



Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

- *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text and try to understand as much as you can. You will be asked questions pertaining to the text. You can take notes.

- *Section Two: Reinterpretation*

- Exercise 1.

Read the following text.

Меня́ зову́т Влади́мир Степа́нович Зо́рин. Мой друг Марк Келли - американец. Он хорошо говорит по-русски. Он изучал русский язык сначала здесь, в Америке, а потом в Ленинграде. В Ленинграде он жил год. Он очень любит Ленинград. „Красивый город, - говорит он, - и люди там очень милые. Меня́ часто приглашали на вечеринки. Там я пил русскую водку и рассказывал*, как живут в Америке“.

- Exercise 2.

Ask another student as many questions as you can to extract the information given.

* рассказывал - talked

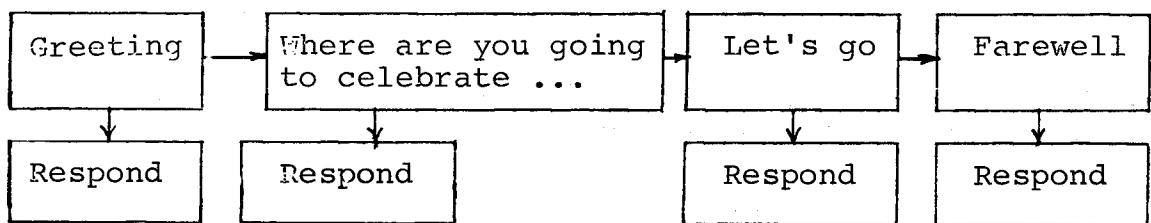
● Exercise 3

Generate as many communicative exchanges as you can based on the text.

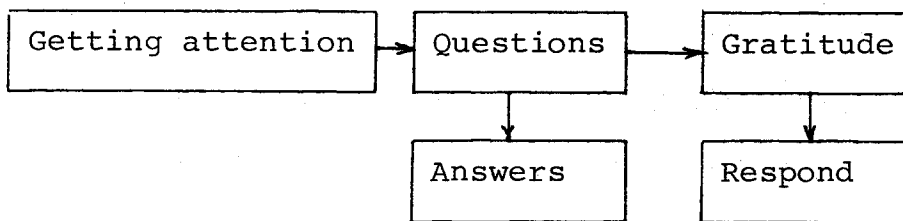
● *Section Three: Communication*

Generate the communicative exchanges on the basis of the given situation using the following sequence of functions.

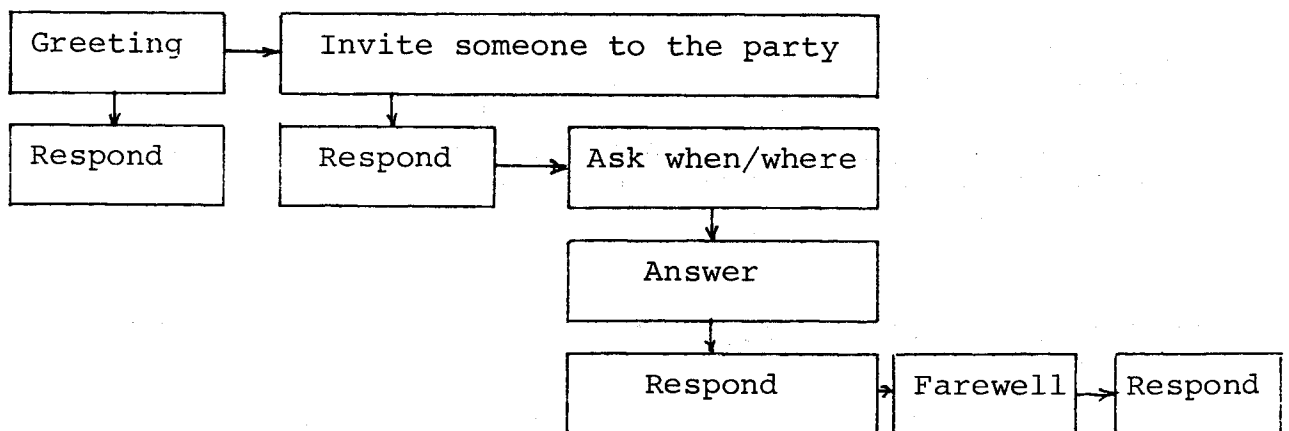
- Offer someone to celebrate the New Year in a restaurant.



- Find out names and rank or occupation of someone's brother/sister/father, etc.



- Invite your friend(s) to the party on Friday/Saturday/Sunday night.



Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues and be ready to answer the questions pertaining to them. You can answer in English.

● *Section Two: Communicative Exercises*

● Exercise 1.

Accomplish the following tasks.

1. Describe where and how you celebrated the New Year.
2. Describe the (private) party you had. (Who was there, what did you do, etc.)
3. Describe where are you going (by vehicle) on weekend. (When, where, for how long?)

● Exercise 2.

Accomplish the following tasks working in pairs.

1. You are going to the railroad station to meet your wife (friend, sister, etc.) and asking your friend to go with you. The friend is asking questions where she/he was, why she/he went there, for how long, etc.
2. Find out if your friend likes museums. Offer him/her to go there together and arrange date.
3. You want to know what the names of your acquaintance's relatives are.

4. Look at the picture. What is every person saying. Expand their conversation.



● Section Three: Role Playing

1. You want to invite your friend to a party. How would you go about it?
2. You are at a party. Some people are there whom you don't know. Ask your friend what that girl's (young man's) name is and to introduce you.
3. You were at a party last night. Describe the party (whom you saw there, what you drank, etc.)
4. Describe, day by day, what you did last week.

● Section Four: Information Extraction

This is an extract from the newspaper ВЕЧЕРНЯЯ МОСКВА (June 1980). It is a television log.

Translate the following underlined program titles.

В Т О Р Н И К

3 ИЮНЯ

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

- 8.00 — Время
9.05 — Любимые стихи.
9.35 — «Карл Маркс. Молодые го-
ды». Многосерийный художествен-
ный телефильм. 1-я серия.
10.40 — Творчество народов мира.
Венгрия.
14.50 — «Наш Пушкин». Докумен-
тальный телефильм.
15.30 — Родная природа.
15.50 — «Назначаешься внучкой».
Художественный телефильм. 1-я се-
рия.
16.55 — Спортивная программа.
17.35 — Творчество юных.
18.05 — Село: дела и проблемы.
18.30 — В каждом рисунке — солн-
це.
18.45 — Сегодня в мире.
19.00 — «Гамлет». Фильм-балет.
19.40 — Знаменосцы трудовой сла-
вы.
19.55 — Многосерийный художест-
венный телефильм «Карл Маркс.
Молодые годы». 2-я серия.
21.00 — Время.
21.35 — Футбол. «Торпедо» — «Ди-
намо» (Москва).
В перерыве (22.20) — Сегодня в ми-
ре.

ВТОРАЯ ПРОГРАММА

- 19.00 — Москва.
19.30 — Отвечаем на письма моск-
вичей.
20.00 — Реклама.
20.15 — «Спокойной ночи, малы-
ши!».
20.30 — Ф. Лист. Концерт № 2 для
фортепьяно с оркестром.
20.55 — М. Шолохов. Избранные
страницы.
22.00 — Концерт эстрадно-симфо-
нического оркестра Центрального те-
левидения и Всесоюзного радио.

ЧЕТВЕРТАЯ ПРОГРАММА

- 19.00 — Служу Советскому Союзу!
20.00 — «Спокойной ночи, малы-
ши!».
20.15 — Программа документаль-
ных фильмов.
21.05 — Концерт Государственной
хоровой капеллы Грузии.
21.40 — Короткометражные теле-
фильмы «Выстрел», «Березка».

● *Section Five: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

● *Section Six: Cultural Notes*

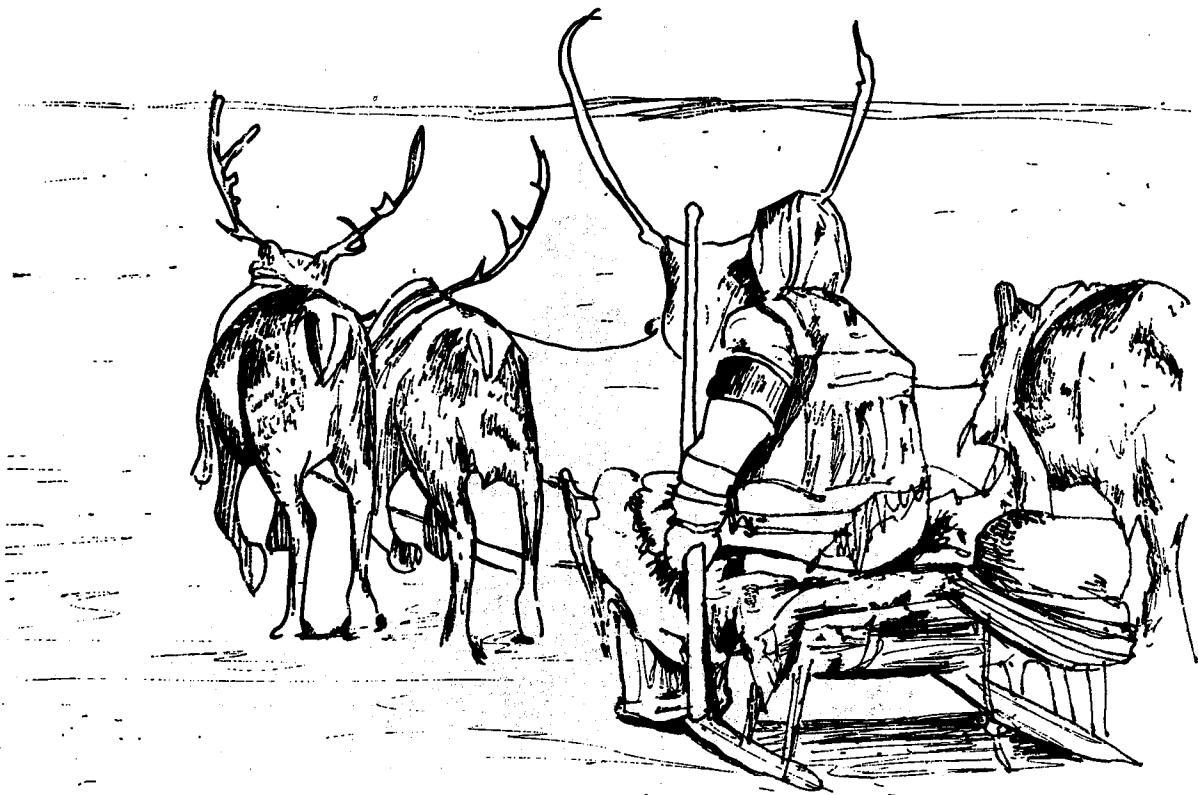
RECREATION

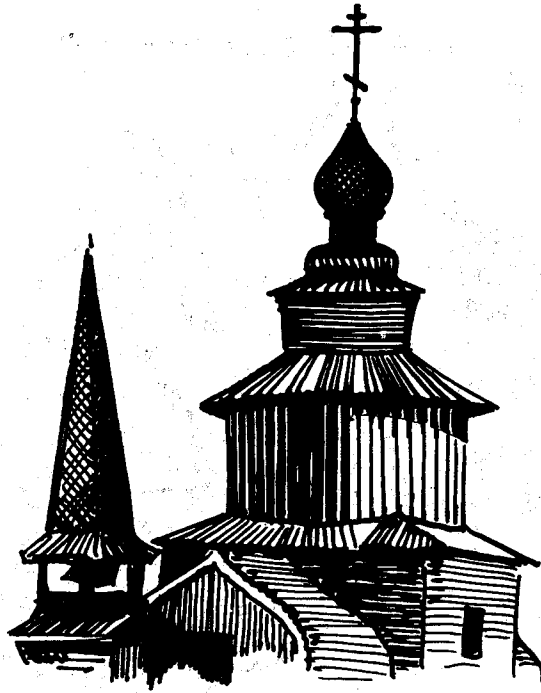
Since the entertainment industry is not very well developed in the USSR, Soviet citizens spend a great deal of time in the outdoors. During the winter, skiing (primarily cross country) and skating are very popular; in the summer, camping and hiking are enjoyed.

The government encourages group activities in all facets of life. To this end it has established a network of campsites and hiking trails. Vacationers may join excursions, rent boats, tents, sleeping bags, etc. or go off with a guide for from three to ten days.

Those who prefer to go alone have a more difficult time. Although in theory there is no private property in the USSR, in reality there are a number of restricted or closed areas. For example, those areas in which the dachas of Soviet leaders and high ranking party members are located are off limits. Areas containing military establishments or industrial complexes servicing the military are, likewise, off limits.

The greatest obstacle facing the ordinary camper or hiker is the secrecy concerning the country's territory. All maps available to the public are doctored; they do not conform to the actual geography of the Soviet Union. Consequently, the individual never knows which areas are open and which are restricted.





Lesson 20

Part I

OBSERVATION



● Section One: Verbs of Motion

In Russian, each verb of motion is expressed by two parallel forms. For example, to go on foot: идти/ходить; to go by vehicle: ехать/ездить; and to fly: лететь/летать.

- Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Вечером я ИДУ в театр.

Завтра он ИДЕТ в музей.

Сейчас мы ИДЕМ на почту.

Сегодня они ИДУТ в парк.

II

Я часто ХОЖУ в театр.

Он часто ХОДИТ в музей.

Мы часто ХОДИМ на почту.

Они часто ХОДЯТ в парк.

1. To what conjugation do the verbs идти/ходить belong? How can you tell?
2. Translate the model sentences.
3. How does the translation of the verb differ in each of the two sets?
4. What meaning is conveyed by this translation?
5. What word in these examples determines the use of the verb ХОДИТЬ?
6. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Russian verbs of motion distinguish between repeated action and a single action.

• Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Завтра я ЕДУ домой.

Сегодня он ЕДЕТ в город.

Сегодня утром мы ЕДЕМ на почту.

Завтра днём они ЕДУТ в парк.

II

Я иногда ЕЗЖУ домой.

Он иногда ЕЗДИТ в город.

Мы иногда ЕЗДИМ на почту.

Они иногда ЕЗДЯТ в парк.

1. To what conjugation do the verbs ЕХАТЬ/ЕЗДИТЬ belong? How can you tell?
2. Translate the model sentences.
3. How does the translation of the verb differ in each of the two sets?
4. What meaning is conveyed by this translation?
5. What word in these examples determines the use of the verb ЕЗДИТЬ?

Lesson 20
Observation

● Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Вечером я ЛЕЧУ́ в Москву.

Сегодня он ЛЕТИ́Т домой.

Завтра мы ЛЕТИ́М в Америку.

Ночью они ЛЕТЯ́Т в Киев.

II

Я часто ЛЕТА́Ю в Москву.

Он иногда ЛЕТА́ЕТ домой.

Мы редко ЛЕТА́ЕМ в Америку.

Они обычно ЛЕТА́ЮТ в Киев ночью.

1. Translate the model sentences.
2. How does the translation of the verb differ in each of the two sets?
3. What do the words ЧАСТО, ИНОГДА, РЕДКО and ОБЫЧНО have in common?
4. What conclusion can you draw from your answers?

NOTE: Russian uses a number of verbs that correspond to the English verb "to go." One set of verbs denotes a single motion (лететь, идти, ехать); the other set denotes repeated motion (летать, ходить, ездить).

● Exercise. Complete the following sentences by selecting the correct verb in parentheses.

1. Мы часто (идём/хóдим) в театр.
2. Они сейчас (идут/хóдят) в банк.
3. Завтра я (иду/хожú) в школу.
4. Она любит (идти/ходíть) в кино.
5. Куда вы (едете/éздите) сегодня?
6. Ты сейчас (едешь/éздишь) очень быстро.
7. Я всегда (еду/éзжу) быстро.
8. Вечером я (лечу/летáю) в Кíев.
9. Они часто (летят/летáют) в Москвú.
10. В среду я (лечу/летáю) в Ленингrát.
11. Он сейчас (идёт/хóдит) у́жинать.
12. Мы редко (идём/хóдим) в ресторан.
13. Ты (идёшь/хóдишь) на этот концерт?
14. Я всегда (иду/хожú) на концерты.
15. Мы сегодня (летим/летáем) домой.
16. Ваш сын уже (идёт/хóдит) в школу?
17. Мы сейчас (едем/éздим) обедать.
18. Я обычно (иду/хожú) домой обедать.
19. Он часто (летит/летáет).
20. Вечером они (едут/éздят) на вокзал.

Lesson 20
Observation

● Section Two: Pronouns весь and каждый

The pronoun весь (вся, всё) means "all, the entire."

The pronoun каждый (каждая, каждое) means "every."

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Я работаю ВЕСЬ день.

Он работал ВСЮ неделю.

Они будут работать ВСЁ утро.

II

Я работаю КАЖДЫЙ день.

Он её видит КАЖДУЮ неделю.

Они работают КАЖДОЕ утро.

1. Translate the model sentences.
2. Why are the forms of the words ВЕСЬ ("all") and КАЖДЫЙ ("every") different within both sets of sentences?
3. Which words determine these changes?
4. What is the function of these pronouns in the model sentences?
5. What case do these time expressions take?

NOTE: ВЕСЬ and КАЖДЫЙ are used in time expressions with the accusative case.

● Section Three: Use of the Preposition на

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Я буду работать там ГОД.

Она будет жить там МЕСЯЦ.

Мы будем там ЧАС.

Они будут здесь НЕДЕЛЮ.

II

Я еду туда НА ГОД.

Она летит туда НА МЕСЯЦ.

Мы идём туда НА ЧАС.

Они едут сюда НА НЕДЕЛЮ.

1. Translate the model sentences.
2. Did you use the preposition "for" in your translation of both sets of sentences?
3. Could you have omitted it in set I?
4. Why is the preposition НА absent in set I?
5. Is there any relationship in the use of the prepositions НА and "for?"
6. What determines the use of the preposition НА?
7. What conclusion can you draw from this?

NOTE: After a verb of motion the preposition НА plus the accusative case of the time expression is used to indicate "for how long" one expects to be somewhere.

Lesson 20
Observation

● Exercise. Complete the following sentences with the appropriate form of the words in parentheses and the preposition НА when necessary.

1. Я был в городе (hour).
2. Мы вчера были дома (all) утро.
3. Они (every Saturday) ходят в клуб.
4. Она там будет работать (week).
5. (All Saturday) шёл дождь.
6. Он дома (every) воскресенье.
7. Они работают здесь (month)
8. Его родители были здесь (all week).
9. Я лечу в Киев (month).
10. Она не спала (all night).
11. Я думал, что иду туда (minute), но был там (hour).
12. (All) утро шёл снег.
13. Мы завтра едем в Москву (week).
14. Она будет в Ленинграде (month).
15. Я (the entire) год работал в театре.
16. Мы едем в город (hour).

● Section Four: Summary

● Verbs of Motion

	to go (direction)	to go (habitual)
on foot	идти́	ходить
by vehicle	ехать	ездить
by air	лететь	летать

Figure 1.

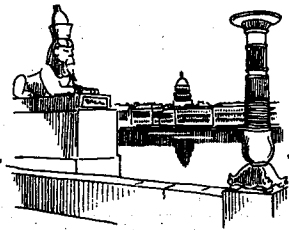
● Time Expressions

QUESTION	ANSWER
How long?	Год
For how long?	На год

Figure 2.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the sentences and exchanges below to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. На Аляске очень холодный кли́мат, а в Калифорнии очень тёплый.
2. Когда люди в отпуске, они отдыхают.
- Куда вы едете в отпуск?
- На Гавайи.
3. Я обычно отдыхаю лётom - в июне, июле или августе.
4. - Какие моря́ вы знаете?
- Я знаю Балтийское мо́ре, Чёрное мо́ре, Кари́бское мо́ре.
5. Я хожу́ в институт в понедельник, во вторник, в среду, в четверг и в пятницу. Я хожу́ туда ка́ждый день.
6. - Какие озёра в Америке вы видели?
- Я видел озеро Эри, а он видел озеро Онтарио.
7. - Какие ре́ки в Америке вы знаете?
- Я знаю реку́ Миссиссипи и реку́ Миссури.
- А какие русские ре́ки вы знаете?
- Во́лга - это русская река́.
8. Теперь я говорю по-русски весь день: утром, днём и вечером.
9. Прекра́сный - это очень хороший или очень красивый. Какой прекра́сный сегодня день!
10. Учитель говорит "прекра́сно" или "отли́чно", когда студент очень хорошо знает урок и очень хорошо отвечает.
11. - Что говорят, когда идут спать?
- Спокойной ночи!

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns

Russian	Translation	Comments/Examples
КЛИ́МАТ	climate	Not used in plural. Какой та́ кли́мат?
ЛЕ́С лесá (pl.)	forest, woods	When this noun is used to denote location, it takes a stressed ending <u>y</u> (like in <u>МО́СТ</u> - на <u>МО́СТУ</u>). Я вче́ра бы́л в лесу́.
ЛЕ́ТО	summer	Not used in plural. Ле́то здесь холо́дное.
МО́РЕ моря́ (pl.)	sea	Мы е́дем на мо́ре.
О́ЗЕРО озёра (pl.)	lake	Там краси́вые озёра.
О́ТПУСК отпуска́ (pl.)	vacation, leave	Он сейча́с в о́тпуске. Мы ско́ро иде́м в о́тпуск.
ПЛЯ́Ж	beach	Он ча́сто хо́дит на пля́ж.
РА́З	once, one time	Мы ви́дели его́ то́лько ра́з. Я се́годня ел о́дин ра́з.
РЕКА́ ре́ки (pl.)	river	In the accusative case as the goal of motion, this noun takes the preposition <u>на</u> , which is stressed. Едем на́ реку́!
СТА́НЦИЯ	station	Это о́чень ма́ленькая ста́нция. Мы е́дем на ста́нцию.

Lesson 20
Conversational Models

● Adjectives

Russian	Translation	Comments/Examples
ПРЕКРА́СНЫЙ	beautiful, fine, wonder- ful, great	Сегодня прекра́сная погода. Анна - прекра́сный человек. Это прекра́сное место.
ТЕ́ПЛЫЙ	warm	Вода́ в мо́ре те́плая.

● Adverbs

Russian	Translation	Comments/Example
ЛЕ́ТОМ	in the summer	ЛЕ́ТОМ здесь погода те́плая.
ПРЕКРА́СНО	excellently, perfectly (well)	Она прекра́сно готовит.

● Pronouns

Russian	Translation	Comments/Example
ВЕСЬ (ВСЯ, ВСЁ, ВСЕ)	all, the whole, the entire	<p><u>Весь</u> agrees in number, gender and case with the noun to which it refers.</p> <p>Таня весь день работала.</p> <p>The neuter form (<u>всё</u>) may mean "everything."</p> <p>Он всегда всё знает.</p> <p><u>But:</u> Всё лето шли дожди.</p>

Russian	Translation	Comments/Examples
		<p>Also the plural form (<u>все</u>) may function as a noun meaning "everyone" or "everybody" in the sense of "all persons."</p> <p>Все идут в клуб. <u>But:</u> Все мои друзья идут в клуб.</p> <p>When used in the sense of "everyone" or "everybody" the pronoun <u>все</u> is followed by the plural form of the Russian verb (unlike English where the verb is singular).</p>
<p>КАЖДЫЙ (КАЖДАЯ, КАЖДОЕ)</p>	<p>each, every</p>	<p>Like an adjective, the pronoun <u>каждый</u> agrees in number, gender, and case with the noun to which it refers; however, it has no plural form.</p> <p><u>Каждый</u> is used in the accusative case in time expressions like "every year," "every month," etc.</p> <p>Я пью кофе каждое утро. Мы каждый день учим новый урок.</p>

● Verbs

<p>ЕЗДИТЬ (в, на + acc.) я езжу ты е́дешь он/она е́дит мы е́дим вы е́дете они е́дут не е́ди(те)! (Imperative)</p>	<p>to drive, to ride; to go [by vehicle]</p>	<p><u>Ездить</u> is a 2nd conjugation verb. It undergoes consonantal mutation (д → ж) in the 1st person singular only.</p> <p><u>Ездить</u> expresses the idea of repeated or habitual motion.</p> <p>Я часто е́зжу в Сан-Франциско. Мы иногда е́дим на о́зеро. The imperative form of this verb is usually used in the negative.</p>
--	--	---

Lesson 20
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ЛЕТА́ТЬ (в, на + acc.)</p> <p>я лета́ю ты лета́ешь он/она лета́ет</p> <p>мы лета́ем вы лета́ете они лета́ют лета́й(те) (Imp.)</p>	to fly	<p>Verb <u>летать</u> expresses the idea of repeated or habitual motion.</p> <p>Ты часто лета́ешь в Нью-Йорк?</p>

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ХОДИ́ТЬ (в, на +acc.)</p> <p>я хожу́ ты ходи́шь он/она ходи́т</p> <p>мы ходи́м вы ходи́те они ходя́т ходи́(те) (Imp.)</p>	to walk, to go [on foot]	<p><u>Ходить</u> is a 2nd conjugation verb. It undergoes consonantal mutation (д → ж) in the first person singular only.</p> <p>Мы часто ходи́м в лес. Я редко хожу́ в город. Не ходи́те туда!</p>

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
В ЭТОТ РАЗ	this time	В этот раз мы е́дем на мо́ре.
ЕЩЁ РАЗ	again, once again, once more	Читайте ещё раз!
КАК НАЗЫВА́ЕТСЯ (-ЮТСЯ)	What is the name of [some place]? What do you call [some object or thing]?	<p>This expression is used only in the 3rd person (singular or plural) with <u>inanimate</u> object.</p> <p>Как называ́ется этот город? Как называ́ются эти места́?</p>
СПОКО́ЙНОЙ НОЧИ!	Good night! Sleep well!	
МОЛОДÉЦ! Молодцы́! (pl.)	Good boy (girl)! Good for you! Well done.	

Lesson 20
Conversational Models

3. - А в горы вы там ходите?
- Конечно. Там очень красивое озеро.
- Как оно называется?
- Не помню.
- And do you go to the mountains there?
Of course. There is a very beautiful lake there.
What's the name of it?
I don't remember.
4. - Ваша жена тоже любит отдыхать на море?
- Нет, она любит ездить в горы.
- Does your wife like to relax at the sea(shore) also?
No. She likes to go to the mountains.
5. - Они каждый год ездят в отпуск летом.
- They go on vacation every year during the summer.
6. - Скоро все мои друзья летят в Ленинград.
- А почему вы не летите туда?
- Потому, что жена не любит летать.
- All my friends are flying to Leningrad soon.
Why aren't you going (flying) there?
Because my wife doesn't like to fly.
7. - Вы были в ресторане „Москва“?
- Да, я один раз там обедал.
- Have you been to the restaurant "Moskva"?
Yes. I had dinner there one time.
8. - Уже поздно, пора домой. До свидания!
- Спокойной ночи!
- It is already late. It's time time to go home. Good-bye!
Good night!



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

- *Section One: Conversational Formulas: Expressing Praise, Approval, or Encouragement*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Хорошо!	Good!	General expressions of approval.
Очень хорошо!	Very good!	
Прекрасно!	Very well! Wonderful! Great! Fine!	
Отлично!	Outstanding! Excellent! Perfect! Great!	
Молодѐц! (singular) Молодцы! (plural)	Good for you/them! Good boy(s)/girl(s)! Well done!	Most informal, casual form of approval.

Figure 3.

Pattern Sentences

- Я уже кончаю учить новые слова.
- Молодѐц!
- Мы скоро ѐдем в ѓтпуск.
- Очень хорошо!
- Мы ѐдем на море.
- Прекрасно!
- Сегодня я готовил обед.
- Молодѐц!

Lesson 20
Так Говорят Русские

- Наши студенты уже хорошо говорят по-русски.
- Молодцы!

● Exercise 1. Listen to your instructor read the following exchanges. Practice the exchanges with another student.

- Ну, Пётя, что ты сегодня делал?
- Утром я читал книгу.
- Очень хорошо! А потом?
- Потом я учил английские слова́.
- Прекрасно! Какие новые слова́ ты знаешь?
- Я уже знаю слова́: morning, night, good-bye.
- Молодце́! Скажи по-английски: "Спокойной но́чи!"
- Good night!
- Отлично! А теперь иди спать. Спокойной но́чи!
- Спокойной но́чи, ма́ма!

● Exercise 2. Practice the following communicative exchanges, first with the teacher, then with another student.

1. - Ты любишь ходить в музе́и?
- Да, очень.
- Прекрасно! Идём сегодня вместе в музе́й?
- Идём!
2. - Реба́та, вы уже понимаете по-русски?
- Конечно, понимаем.
- Молодцы! А я ещё не очень хорошо понимаю.
3. - Таня, я приглашаю тебя сегодня в театр. Идёшь?
- С удовольствием!
- Отлично! Приходи́ в театр в 7.15 (семь пятнадцать).
- Хорошо. Я буду там в это вре́мя.
4. - Ко́гда кончается фильм?
- Через час.
- Очень хорошо! Через час я еду на вокза́л встреча́ть мою сестру.

Now improvise on the underlined words and expressions, changing the style from informal to formal where possible.

● *Section Two: Expressing Time with Весь and Каждый*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
<u>Как долго?</u> весь месяц всю неделю весь год всё утро	<u>How long?</u> all (the entire) month all (the entire) week all (the entire) year all (the entire) morning	Time expressions using the combination of the word <u>весь</u> with a noun in the accusative answer the question "how long?"
<u>Как часто?</u> каждый день каждую неделю каждый час каждое воскресенье	<u>How often?</u> every day every week every hour every Sunday	Time expressions using the combination of the word <u>каждый</u> with a noun in the accusative answer the question "how often?"

Figure 4.

Pattern Sentences

Я работал весь день.

Я был там всю неделю.

Я читал всё утро.

Я жил там все эти годы.

Я каждый вечер встречаю его там.

Он смотрит на часы каждую минуту.

Я хожу в библиотеку каждое воскресенье.

● Exercise. Ask questions to the above statements using the expressions как долго and как часто.

Lesson 20
Так Говорят Русские

● *Section Three: Improvisation*

Complete the following communicative exchanges in any way you wish.

1. - Что вы вчера делали ____ вечер?
- Я ____, а Катя ____.

2. - Где ты был ____?
- Я ____ вечер был дома.

3. - ____ воскресенье мы ездим в лес. А вы?
- ____.

4. - Почему ты смотришь на часы ____ минуту?
- ____ закрывается библиотека.
- Но ты говорила, что библиотека работает ____ день.
- Да, ____, но не в субботу.

● *Section Four: Communication Exercises*

● Exercise 1. How would you:

1. Approve her cooking.
2. Encourage his dialogue recitation today.
3. Approve the student's reading in Russian.
4. Approve someone's classroom performances (reading, translation, speaking, etc.)

● Exercise 2. Find out:

1. What was your friend doing all day?
2. How long is he going to stay in the library.
3. How often is she/he going to the beach?
4. How long is she/he going to write the letters?

● Section Five: Communicative Exchanges.

Read the following communicative exchanges.

Situation: Olga is asking Alexander questions about the Black Sea, where she is going soon on vacation. Later, she has returned and is telling him about her trip.

I

Александр: Оля, когда ты идёшь в отпуск?

Ольга: Через неделю.

Александр: Опять едешь в деревню?

Ольга: Нет, в этот раз я еду в Крым (Crimea).

Александр: Правда?! Я хорошо знаю эти места - я езжу туда каждое лето.

Ольга: Какая там погода?

Александр: Прекрасная, и вода в море всегда тёплая.

Ольга: Отлично! Я весь день буду на пляже.

Александр: Как долго ты там будешь?

Ольга: Весь месяц.

II

Александр: Привёт, Оля! Ну, как твой отпуск?

Ольга: Очень хорошо. Всё было, как ты говорил.

Александр: Ты в горы ходила?

Ольга: Конечно, каждую неделю.

Александр: Молодец! А на озеро ездила?

Ольга: Ездила один раз. Озеро там очень красивое.

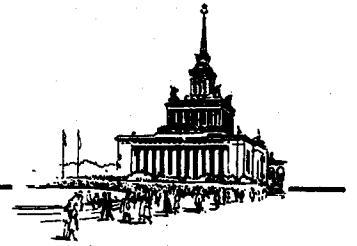
Александр: Знаешь что? Едем через год в отпуск вместе.

Ольга: Спасибо. Но я ещё не знаю, что я буду делать через год.

● Exercise. Try to make up communicative exchanges using the same situation. (Improvise). Work with another student.

Part IV

PROGRESS CHECK



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Exercise 1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Какой ___ день сегодня! (wonderful, fine, beautiful)
2. Я уже ___ видел этот фильм. (once)
3. Ты часто ___ на́ реку? (to ride)
4. Я туда́ не ___. (to walk)
5. Простите, я не понимаю. Скажите ___. (once again)
6. Мы там были ___. (in the summer)
7. ___ этот город? (what is this ___ called)
8. Какой там ___? (climate)
9. Мы идём на ___. (station)
10. Я каждую неделю ___ в Киев. (to fly)
11. Мы каждый день ___ на по́чту. (to go)
12. Вы любите ходить на ___? (beach)

13. ___ неде́лю мы хо́дим в кино. (every)
14. Я работал ___ ночь. (all, the entire)
15. Good night!
16. Когда вы идёте в ____. (leave, vacation)
17. Ка́ждое ___ мы е́здим в деревню. (summer)
18. Я часто хожу́ в ____. ___ здесь прекра́сные. (forest)
19. Чёрное ___ - тёплое, а Белое ___ - холо́дное. (sea)
20. Сегодня мы идём на ____. Там прекра́сный пляж. (lake)
21. Когда я был в о́тпуске, погода стоя́ла очень ____. (warm)
22. - Я уже кончаю работу! (Good boy!)
- ___!

● Exercise 2. Complete the following exchanges by providing the correct form of the given verb.

ехать/ездить

- Куда вы сейчас ___?
- Я ___ в о́тпуск, на мо́ре.
- Вы часто ___ в о́тпуск?
- Нет, я ___ в о́тпуск один раз в год.

- Куда вы ___ в о́тпуск ле́том?
- Я ___ в деревню, а Никола́й ___ на Чёрное море.
- Это правда, что скоро вы ___ в Москву́?
- Я ___ завтра, а Никола́й не хочет ___.

идти/ходить

- Куда вы ___?
- Я ___ на по́чту.
- Вы ___ туда ка́ждый день?
- Нет, я ___ на почту раз в неде́лю.

Lesson 20
Progress Check

- Сегодня ты ___ на работу пешко́м?
- Я теперь всегда ___ пешко́м.
- Ваша дочь уже ___ в школу?
- Да, она ___ в первый класс.

лететь/летать

- Мой начальник часто ___ в Нью-Йорк.
- Кажется, он ___ туда́ сегодня.
- Нет, сегодня мы вме́сте ___ в Чика́го.

- Куда вы ___?
- Я ___ в Берли́н.
- Вы часто ___ в Евро́пу?
- Да, я ___ туда́ ка́ждый ме́сяц.

● Section Three: Textual Restoration

Restore the following exchanges by supplying all of the missing words. Your clues are the situation and the words already given.

1. - Когда вы идёте на новую работу?
- ___ утром.

2. - ___?
- Сегодня был деся́тый урок.

3. - Вы часто хо́дите в кино?
- Нет, ___.

4. - ____?
- Наш новый командир - капитан Со́мов.
5. - Куда вы летите́ завтра?
- ____.
6. - Когда вы е́дете в штаб?
- ____.
7. - Вы уже были в о́тпуске?
- Нет, ____.
8. - Где твои ключи́?
- ____.

● *Section Four: Lexical Reinforcement*

Complete the following exchanges using the antonyms of the underlined words.

1. Они сидят здесь, а мы ____.
2. В реке́ вода тёплая, а в о́зере ____.
3. Мои друзья́ живут в деревне. Мы часто е́здим туда́, а они ____ е́здят ____.
4. - Вы уже быстро говорите по-русски?
- Нет, ещё ____.

● *Section Five: Comprehension and Communication*

Answer the instructor's questions in any way you wish.





GRAMMAR NOTES

● *Section One: Verbs of Motion (Introduction)*

- Within the Russian verbal system there is a small group of important verbs that requires special attention. This group of verbs is commonly referred to as the verbs of motion. In short, the verbs of motion are those verbs which denote any kind of locomotion or movement (e.g., walking, running, flying, driving, swimming, etc.). These verbs differ from their English counterparts in two fundamental ways.
- First, the English verb "to go" can mean any kind of movement, whether on foot or by vehicle. Compare the following sentences:

I am going next door.
I am going to the mountains.
I am going to Europe.

In each example, the general notion of movement is conveyed, although in each case both the action and the mode of transportation are quite different. It is obvious, for example, that the means by which one "goes" next door is not the same as that by which one "goes" to Europe. Russian, on the other hand, avoids such ambiguity by having a separate verb for denoting each means of motion.

- Secondly, verbs of motion are unique in Russian in the sense that for each general means of motion, there are two verbs, each having specialized meanings. One verb is "definite," the other, "indefinite."

● *Section Two: Verb Идти versus Verb Ехать*

Russian distinguishes among various means of motion within the general meaning of "going"; that is, Russian specifies whether the action (motion) takes place on foot, or by vehicle, etc. Compare the following examples:

Куда вы идёте? Where are you going [on foot]?
Я иду́ в магазин. I'm going [on foot] to the store.

Куда вы ёдете? Where are you going [by vehicle]?
Я еду́ в магазин. I'm going [by vehicle] to the store.

Thus, both Russian verbs (ИДТИ and ЕХАТЬ) correspond to the English verb "to go." In the first example above, the motion takes place on foot, in the second--by vehicle. When the means of motion is unknown (or unspecified), the verb ИДТИ is usually used.

Куда вы идёте сегодня вечером?

Where are you going tonight? (in general)

● *Section Three: Definite Motion vs. Indefinite Motion*

- Russian also makes a distinction within each category of motion. For each means of motion there are two verbs. One verb is used for describing actual on-going motion in a single direction ("definite" motion); the other is used for describing repeated or general motion ("indefinite" motion).

- Verbs in the "definite" motion category include ИДТИ, ЕХАТЬ, and ЛЕТЕТЬ. They each describe a means of "going" (motion), that is, was, or will be in progress:

1. at a SPECIFIC TIME,
2. with a SPECIFIC DESTINATION, and
3. in ONLY ONE DIRECTION.

Я { иду
еду
лечу } туда. | I am { walking
driving
flying } there.

Each definite verb of motion means "to be going (to...)" or "to be on the way (to...)" by the given means of motion.

- For each "definite" verb of motion there is a corresponding "indefinite" verb. These verbs describe a means of "going" (motion) that is, was, or will be:

1. GENERAL MOTION,
2. REPEATED (to and from) or HABITUAL MOTION,
3. MOTION WITHOUT A SPECIFIC DESTINATION, or DIRECTION.

The indefinite verbs of motion which correspond respectively to ИДТИ, ЕХАТЬ, and ЛЕТЕТЬ are:

ХОДИТЬ (to go on foot, to walk)

ЕЗДИТЬ (to go by vehicle, to drive)

ЛЕТАТЬ (to go by air, to fly)

ХОДИТЬ and ЕЗДИТЬ belong to the 2nd conjugation and undergo the standard consonant mutation in the 1st person singular (Д → Ж).

ХОДИТЬ	
я хожу́	мы ходи́м
ты ходи́шь	вы ходи́те
он/она ходи́т	они ходя́т

ЕЗДИТЬ	
я е́зжу	мы е́здим
ты е́здишь	вы е́здите
он/она е́здит	они е́здя́т

Pattern Sentences

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Я часто хожу́ в театр. | I go [on foot] to the theater often. |
| 2. Я иногда е́зжу в город. | I sometimes go [by vehicle] to town. |
| 3. Он любит ходи́ть. | He likes to walk. |
| 4. Она редко е́здит на почту. | She seldom goes to the post office. |
| 5. Наш сын уже ходи́т. | Our son already walks. |
| 6. Не ходи́те туда́! | Don't go there! |

Lesson 20
Grammar Notes

ЛЕТАТЬ is a regular 1st conjugation verb.

ЛЕТАТЬ	
я лета́ю	мы лета́ем
ты лета́ешь	вы лета́ете
он/она лета́ет	они лета́ют

Pattern Sentences

1. Мы часто лета́ем в Москву́. We often fly to Moscow.
2. Они любят лета́ть. They like to fly.

● Exercise. Replace the underlined word in the models with each of the given words.

Я часто хожу́ в кино.

ОН	ЕГО ДОЧЬ
МЫ	КТО
ВЫ	НАШИ ДЕТИ
ОНА	ТЫ

Я редко е́зжу в Нью-Йорк.

МЫ	МОИ РОДИТЕЛИ
ВЫ	ИХ МАТЬ
ОНИ	Я И МОЯ СЕСТРА
ОН	ТАНЯ

Я часто лета́ю в Евро́пу.

ВЫ	МОЙ СЫН
ОНИ	ИХ ДРУЗЬЯ
ТЫ	НАШ КОМАНДИР
МЫ	ЕЁ УЧИТЕЛЬНИЦА

Compare the following definite and indefinite verbs of motion.

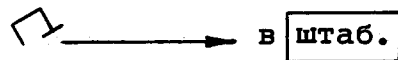
Definite

Indefinite

ИДТИ

Я сейчас иду́ в штаб.

Right now I am going to HQ.

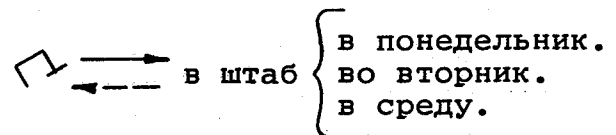


(on-going motion)

ХОДИТЬ

Я хожу́ в штаб каждый день.

I go to HQ every day.

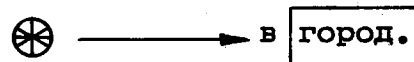


(habitual motion)

ЕХАТЬ

Мы сегодня едем в город.

We are going to town today.



(specific motion)

ЕЗДИТЬ

Мы всегда едем в город.

We always go to town.

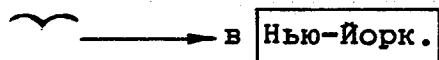


(repeated motion)

ЛЕТЕ́ТЬ

Вечером они летя́т в Нью-Йорк.

They are flying to New York this evening.

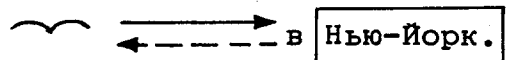


(specific motion)

ЛЕТА́ТЬ

Они часто летя́ют в Нью-Йорк.

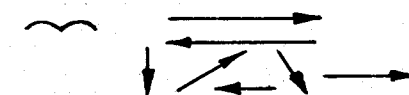
They often fly to New York.



(repeated motion)

Они любят летя́ть.


They love to fly.



(general motion)

Memory Aid: The "definite" verbs of motion (ИДТИ, ЕХАТЬ, and ЛЕТЕТЬ) are followed by a named destination and are usually translated into English with a form of the verb "to be":


I am going.
He is driving.
They are flying.



to a specific place at a specific moment in the past, present, or future.

The "indefinite" verbs of motion (ХОДИТЬ, ЕЗДИТЬ, and ЛЕТАТЬ) may or may not be followed by a named destination and are usually translated into English without a form of the verb "to be":

I walk.
He drives.
They fly.



to one or another place, repeatedly or in general.

Pattern Sentences

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Мы сейчас идём в театр. | Right now we are going to the theater. |
| 2. Мы часто ходим в театр. | We often go to the theater. |
| 3. Завтра я идú в клуб. | Tomorrow I'm going to the club. |
| 4. Я редко хожú в клуб. | I seldom go to the club. |
| 5. Куда вы ёдете? | Where are you going? |
| 6. Куда вы обычно ёздите? | Where do you usually go? |
| 7. Ты ёдешь очень быстро. | You are driving very fast. |
| 8. Ты всегда ёдишь так быстро? | Do you always drive so fast? |
| 9. Вечером я лечú в Москвú. | This evening I'm flying to Moscow. |
| 10. Я иногда летáю в Москвú. | I sometimes fly to Moscow. |
| 11. Этот самолёт летит в Нью-Йорк. | This plane is flying to New York. |
| 12. Новые самолёты летáют быстро. | The new planes fly fast. |
| 13. Старые лúди ходят медленно. | Old people walk slowly. |
| 14. Молодые лúди ёздят быстро. | Young people drive fast. |
| 15. Я не люблю летáть. | I don't like to fly. |

● Exercise 1. Complete each of the following sentences by choosing the correct definite or indefinite verb.

ХОДИТЬ/ИДТИ

1. Вы часто (хóдите/идёте) в театр?
2. Я редко (хожú/иду) пешком.
3. Сегодня вечером мы (хóдим/идём) в кино.
4. Как вы (хóдите/идёте), медленно или быстро?
5. Я всегда (хожú/иду) быстро.
6. А я не люблю (ходíть/идти) быстро.
7. Куда вы (ходíли/шли) вчера, когда я вас видел?
8. Когда вы меня видели, я (ходíл/шёл) в библиотеку.
9. В это воскресенье мы (хóдим/идём) в парк.
10. Раньше я часто (ходíл/шёл) туда.
11. Пора (ходíть/идти) домой.
12. Смотрите, куда вы (идёте/хóдите)!

ЕЗДИТЬ/ЕХАТЬ

1. Скоро они (ёздят/ёдут) в óтпуск.
2. Он всегда (ёздит/ёдет) очень быстро.
3. Я часто (ёздила/ёхала) отдыхáть нá море.
4. Мы сбычно (ёздим/ёдем) на работу.
5. Завтра я (ёзжу/ёду) в деревню.
6. Я его видела, когда он (ёздил/ёхал) в школу.
7. Мы не любим (ёздить/ёхать) быстро.
8. Куда ты (ёздишь/ёдешь) сейчас?
9. Они (ёздили/ёхали) очень быстро и не видели меня.
10. Здравствуйте. Куда вы (ёздите/ёдете)?

ЛЕТАТЬ/ЛЕТЕТЬ

1. Я люблю (летать/лететь), но я редко (летаю/лечу).
2. Я (летаю/лечу) сегодня в Вашингтон.
3. Его родители часто (летают/летят) в Европу.
4. Вы (летали/летели) туда на самолёте?
5. В пятницу рано утром я (летаю/лечу) в Москву.
6. Мы будем (летать/лететь) туда долго.
7. Он говорил, что скоро он (летает/летит) в Нью-Йорк.
8. Он иногда (летает/летит) в Нью-Йорк.

● Exercise 2. Complete each of the following sentences by choosing the verb which reflects the appropriate means of motion.

1. Олег летом (идёт/едет) в деревню.
2. Завтра я (иду/еду) в Вашингтон.
3. Мы сегодня (идём/едем) в кино.
4. Она скоро (идёт/едет) в Европу.
5. Я не люблю (ходить/ездить) пешком.
6. Не (ходи/езди) в Сан-Франциско так часто.
7. Мама (идёт/едет) в комнату.
8. Когда вы (идёте/едете) в Москву?

● Section Four: Summary of "Definite" versus "Indefinite" verbs of Motion

TO GO

<u>Mode</u>	<u>Definite</u>	<u>Indefinite</u>
		motion in a single direction to a specific destination
by foot	ИДТИ	ХОДИТЬ
by vehicle	ЕХАТЬ	ЕЗДИТЬ
by air	ЛЕТЕТЬ	ЛЕТАТЬ

Figure 5.

TO GO

Mode		to go by foot to walk	to go by vehicle to drive	to go by air to fly			
Infinitive		ИДТИ́	ХОДИ́ТЬ	Е́ХАТЬ	Е́ЗДИТЬ	ЛЕТЕ́ТЬ	ЛЕТА́ТЬ
Pres.	я	иду́	хожу́	еду́	езжу́	лечу́	летаю́
	ты	иде́шь	ходи́шь	еде́шь	езди́шь	лети́шь	лета́ешь
	он/а	иде́т	ходи́т	еде́т	езди́т	лети́т	лета́ет
	мы	иде́м	ходи́м	еде́м	езди́м	лети́м	лета́ем
	вы	иде́те	ходи́те	еде́те	езди́те	лети́те	лета́ете
они	иду́т	ходи́т	еду́т	ездя́т	леля́т	лета́ют	
Past	masc.	ше́л	ходи́л	еха́л	езди́л	лете́л	лета́л
	fem.	шла́	ходи́ла	еха́ла	езди́ла	лете́ла	лета́ла
	neut.	шло́	ходи́ло	еха́ло	езди́ло	лете́ло	лета́ло
	plur.	шли́	ходи́ли	еха́ли	езди́ли	лете́ли	лета́ли
Future		быть + infinitive					
Imperative		иди́(те)	ходи́(те)	поезжа́й(те) не е́зди(те)		лети́(те)	лета́й(те)

Figure 6.

● Section Five: Time Expressions

The preposition НА plus a time expression in the accusative case is used after verbs of motion to express how long one expects to stay at the place to which one is going.

Я еду в Москву НА { день.
неделю.
месяц.
год.

I am going to Moscow FOR a { day.
week.
month.
year.

Memory Aid: To distinguish between simple accusative case time expressions and time expressions having НА plus the accusative, remember that:

1. НА must be used whenever the English preposition "for" is mandatory in the English equivalent; and
2. НА cannot be used whenever the "for" is optional.

Он работал неделю.

He worked (for) a week.

Он едет* час.

He has been driving (for) an hour.

Here the word "for" is optional; its omission does not affect the meaning.

Он едет сюда НА неделю.

He is coming here FOR a week.

Он едет в город НА час.

He is going to town FOR an hour.

Here the word "for" is mandatory; it may not be omitted.

Remember that when an action or state begun in the past is continued into the present, the present tense is used.

Я здесь работаю неделю.

I have been working here for a week.

Я здесь работал неделю.

I worked here for a week.

In the first sentence, the use of the present means that the person has worked for a year and is still working. In the second sentence, the use of the past tense indicates that the person worked for a year but is no longer working.

● Exercise. Complete the following sentences by using the appropriate accusative case forms of the words in parentheses and the preposition НА as necessary.

1. Я буду там (час).
2. Мы здесь работаем (год).
3. Они едут туда (неделя).
4. Она была там (минута).
5. Я еду в деревню (лѐто).
6. Я ехал туда (всѣ утро).
7. Мы читали (весь день).
8. Он едет туда (день).
9. Они были в Америке (год).

The total length of time throughout which an action or state continues is emphasized by using the word ВЕСЬ (ВСЯ, ВСѐ, ВСЕ), meaning "all, the entire," plus the given period of time in the accusative case. ВЕСЬ agrees in number, gender, and case with the given noun.

GENDER	<u>ВЕСЬ</u> (in acc.)	TIME EXPRESSION (in acc.)
MASCULINE	ВЕСЬ	ДЕНЬ, ГОД, МЕСЯЦ, ВТОРНИК, УРОК
FEMININE	ВСЮ	НОЧЬ, НЕДЕЛЮ, СРЕДУ
NEUTER	ВСѐ	УТРО, ВОСКРЕСѐНЬЕ, ЛѐТО
PLURAL	ВСЕ	ВЕЧЕРА́, ГО́ДЫ, УРО́КИ, ДНИ

Figure 7.

Я работал всю неделю.	I worked all (the entire) week.
Мы будем там всё утро.	We will be there all morning.

Lesson 20
Grammar Notes

Note: When not followed by a noun, the neuter form ВСЁ means "everything."

Я всё знаю. I know everthing.
Всё хорошо. Everything is okay.

When not followed by a noun, the plural form ВСЕ means "everyone," "everybody." Unlike English "everyone," ВСЕ is always followed by a plural verb.

Все идут на вечеринку. Everyone is going to the party.

Pattern Sentences

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Он весь месяц был в отпуске. | He was on leave all month. |
| 2. Всю субботу я писал письма. | All (day) Saturday I was writing letters. |
| 3. Мы будем дома всё воскресенье. | We will be home all (day) Sunday. |
| 4. Все эти дни я много работал. | All these days I was working a lot. |
| 5. Он всё делает медленно. | He does everything slowly. |
| 6. Я всё ем. | I eat everything. |
| 7. Все уже там были. | Everyone was already there. |
| 8. Все это знают. | Everybody knows that. |

● Exercise. Substitute the given nouns for the underlined noun in the model, using the correct form of весь.

Я был там ВЕСЬ год.

день	месяц
неделя	утро
вечер	ночь
среда	суббота

The frequency with which an action occurs is emphasized by time expressions using the word КАЖДЫЙ, meaning "each, every," plus the given period of time in the accusative case. КАЖДЫЙ functions like an adjective; it agrees in gender and case with the given noun. Thus, in Russian such time expressions as "every day," "every month," "every time," etc. are expressed by КАЖДЫЙ plus the accusative case.

Они ка́ждый ме́сяц е́здят
в деревню.

They go to the country
each month.

Мы ка́ждую субботу слушаем
концерт.

We listen to a concert
every Saturday.

Я его вижу ка́ждый день.

I see him every day.

Он её видит ка́ждую неде́лю.

He sees her every week.

Memory Aid: Time expressions with КАЖДЫЙ emphasize the frequency with which the given action occurs, while time expressions with ВСЬ emphasize the total length of time throughout which the action continues.

Я работаю ка́ждый день.

I work (each and) every day.

Я работаю весь день.

I work all day (long).

Pattern Sentences

1. Ка́ждый вечер я читаю газету. I read the paper every evening.
2. - Вы часто его видите?
- Да, ка́ждую субботу. Do you see him often?
Yes, every Saturday.
3. Ка́ждый день они пьют пиво. They drink beer every day.
4. Ка́ждое утро он ходит на работу пешком. He walks to work every morning.
5. Ка́ждую среду мы ходим в среду. We go to the movies every Wednesday.
6. Ка́ждый год я е́зжу в Советский Союз. I go to the Soviet Union every year.
7. Ка́ждый день я хожу́ в библиотеку, и ка́ждый раз я встречаю его там. I go to the library every day, and each time I meet him there.

Lesson 20
Grammar Notes

● Exercise 1. Substitute the given nouns for the underlined noun, using the appropriate form of каждый, as in the model.

Мы ходим в кино каждый день.

суббота

месяц

понедельник

вечер

воскресенье

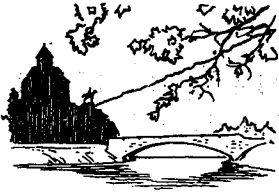
пятница

вторник

неделя

● Exercise 2. Complete the following sentences by giving the proper Russian equivalents for the time expressions in parentheses.

1. Он (every minute) смотрит на часы.
2. Я там работаю (a year).
3. Мы видим его в клубе (every evening).
4. Они едут в отпуск (for a week).
5. (Every morning) отец читает газеты.
6. Я (all day long) читал эту книгу.
7. (Every summer) я езжу в деревню.
8. Она едет туда (for a year).
9. Мы (every year) ездим в Европу.
10. Они будут в городе (a month).



Part VI

APPLICATION

● Exercise 1. Read the following sentences and replace the symbols with the appropriate forms of the verbs of motion.

↘	- идти/ходить
⊗	- ехать/ездить
∩	- лететь/летать

1. Он не любит (↘) в театр.
2. В воскресенье я обычно (⊗) в парк.
3. Завтра я не (↘) в институт.
4. Ты каждый день (↘) на работу?
5. Обычно они (⊗) в отпуск летом.
6. Мы (↘) туда каждую субботу.
7. Вы (↘) на почту? (↘) вместе.
8. Я (∩) в Москву́ очень редко.
9. Ты часто (↘) в кино?
10. Куда вы (↘) сейчас?
11. Я иногда (∩) в Нью-Йорк.
12. Она всегда (⊗) медленно.
13. Почему вы не любите (↘) в театр?
14. Они (⊗) в Сан-Франциско каждую неделю.
15. Сейчас я (↘) в магазин.
16. Мы (⊗) туда в понедельник.
17. Он всегда (⊗) очень быстро.
18. Раньше я (↘) в ресторан каждое воскресенье.

Lesson 20
Application

● Exercise 2. Answer the following questions using the words in parentheses.

1. Как часто ты хóдишь в библиотеку? (every day)
2. Как часто он ё́здит туда́? (every week)
3. Как часто ты пишешь пи́сьма домой? (every Sunday)
4. Как часто вы хóдите на концерт? (every Saturday)
5. Как часто ты ё́здишь на экску́рсии? (every month)
6. Как часто ты и твоя жена отдыхаете на́ море? (every summer)
7. Как часто она хóдит в институт? (every morning)
8. Как часто твои друзья́ хóдят в клуб? (every night)

● Exercise 3. Form exchanges according to the following models.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Антон сейчас в Ленинграде.	1. Как долго он там будет?
	2. Он будет там <u>весь ме́сяц.</u>

1. Таня сейчас в библиотеке. (all day)
2. Майор сейчас в Вашингтоне. (all week)
3. Родители сейчас в деревне. (whole summer)
4. Борис Николаевич сейчас в клубе. (all evening)
5. Дети сейчас в школе. (all morning)
6. Все офицеры сейчас в штабе. (all day)

Преподаватель:

Джон летит в Вашингтон.

Студенты:

Он летит туда на месяц?
Нет, на год.

7. Оля едет в деревню. (week - day)
8. Отец летит в Сибирь. (whole month - week)
9. Мои родители едут отдыхать на море. (week - whole summer)
10. Друзья едут на озеро. (Saturday and Sunday - only Saturday)
11. Катя летит в Нью-Йорк. (whole summer - week)

● Exercise 4. Complete the exchanges using adverbs of place and direction (где, там, здесь, дома, туда, сюда, домой).

1. - Кто это идёт _____?
2. - Мой брат Никола́й.

1. - Он тоже живёт _____?
2. - Нет, он будет _____ только неделю.

1. - А _____ он живёт?
2. - В Нью-Йорке. А раньше он жил _____.

1. - Когда он летит _____?
2. - Он летит _____ через неделю.

1. - А что он _____ делает?
2. - Он _____ работает.

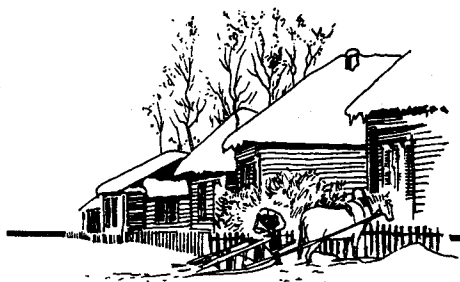
1. - Я был _____ один раз.
2. - Я тоже ездил _____ один раз.

Lesson 20
Application

● Exercise 5. Provide Russian equivalents for the following English sentences.

1. We go (✓) to work every day.
2. It rained the whole week.
3. I'm going there for a month.
4. Do you sleep well every night?
5. He flies to Moscow every year.
6. I'm going (✓) to the library for an hour.
7. They go (⊗) to the beach every morning.
8. Let's go to the movie!





Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Exercise 1. Perform as an interpreter and translate the Russian sentences into English and the English sentences into Russian. Perform this exercise with closed books.

1. Это правда, что вы скоро идёте в отпуск?
2. Yes, in a week I am going home to America and then my wife and I will go to the lake for a month.

1. А где это озеро? Как оно называется?
2. Lake Tahoe. It is in Nevada.

1. Вы ездите туда каждое лето?
2. Yes, I like this place very much. It is very beautiful there.

1. Какая там погода?
2. In summer the weather there is wonderful. It rains there very seldom.

1. А море вы любите?
2. Yes, I like the sea, but my wife doesn't.

1. А я обычно езжу отдыхать на Чёрное море.
2. What kind of climate is there?

1. Там тепло, и вода в море очень тёплая. Но часто идут дожди.
2. Does your family go there too?

1. Да, жена и дети живут там всё лето.
2. That's very interesting. Unfortunately I have to go now.

1. Да, пора. Увидимся завтра.
2. Till tomorrow.

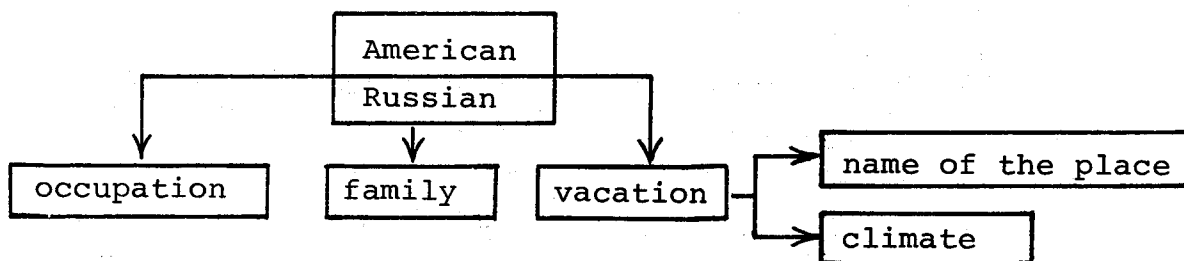
Lesson 20
Conversation

● Exercise 2. Answer the following questions.

1. Как назывáется место, куда ёздит отдыхать американский журналист?
2. Почему он туда ёздит?
3. Какая обычно погода на óзере Тахо?
4. Куда ёдет в óтпуск советский журналист?
5. Где отдыхает его семья?
6. Какой там кли́мат?

● Exercise 3. Use the structures and patterns in Exercise 1 to accomplish the following task .

Tell everyting that you can about the:



● Section Two: Improvisation

Complete each exchange by supplying all of the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words which are already given. Expand each exchange as you wish.

1. - Завтра я иду в театр.
- Вы часто _____?
- _____.

2. - Куда ты _____ в субботу?
- _____
- Ты туда часто _____?
- _____.

3. - Через _____ я лечу́ домой.
- А где ты _____?
- _____.
- Как часто ты _____?
- _____.

4. - Когда вы идёте в отпуск?
- _____.
- Куда вы _____?
- _____.
- Вы там долго будете?
- _____.

5. - Где живут ваши родители?
- _____.
- Какой там кли́мат?
- _____.

6. - Вы _____ сегодня вечером в кино?
- Нет, мы редко _____.
- Почему?
- _____.

Lesson 20
Conversation

● Section Three: Guided Conversation

● Exercise 1. Answer the following questions and accomplish the boxed tasks.

1. Когда вы едете в отпуск?
2. Куда вы едете?
3. Почему вы туда едете?
4. Вы долго там будете?

Tell everything that you can about your vacation.

5. Как называется город, где живут ваши родители?
6. Какой это штат?
7. Как часто вы ездите туда?
8. Какой там климат?

Tell everything that you can about the place, where your parents live.

9. Где вы сейчас живёте?
10. Что вы тут делаете?
11. Как часто вы обедаете в ресторане?
12. Как часто вы ходите в клуб?

Make a story based on above questions.

● Exercise 2. Ask another student about the name of:

1. the city, where he/she lives
2. the state
3. his/her friend
4. his/her teacher
5. his/her commander



Part VIII



READING COMPREHENSION

● *Section One: Reading Practice*

Read the text below aloud and answer the following questions.

Наш отпуск

Скоро лето, а мы ещё не знаем, куда ехать в отпуск. Раньше мы каждое лето ездили на Чёрное море. Крым – прекрасное место. Там тёплый климат, хорошие пляжи, дешёвые фрукты. В Алу́пке живут наши друзья. Их дом стоит на горе́. Недалеко внизú море. Они опять приглашают нас в Крым. Но в этот раз Оля, моя жена, не хочет туда́ ехать. Она говорит, что пора искать новое место.

fruits

below

1. Куда они ездили отдыхать раньше?
2. Как вы думаете, почему Крым – прекрасное место?
3. Где живут их друзья?
4. Где стоит их дом?
5. Почему Оля не хочет ехать туда в этот раз?

Мои родители живут в Сибири, в деревне
Малиновка. Я давно их не видел, но не хочу
туда лететь на всё лето. В деревне трудно
жить. Какой это отпуск, когда всё время
думаешь, что есть, что пить, где покупать
продукты. Отец и мать всё покупают в го-
роде. Они редко видят мясо, даже белый
хлеб они едят редко. В их деревне только
один маленький клуб. Фильмы идут старые.
Правда, рядом очень хороший лес и река.
А люди в Малиновке лучше, чем в городе.

for a long time

groceries

even

close by

1. Где живут его родители?
2. Почему он не хочет ехать туда на всё лето?
3. Где его родители покупают обычно продукты?
4. Что они редко едят?
5. Какие люди живут в деревне?

Lesson 20
Reading Comprehension

● Section Two: Scanning

Scan the text below to answer the following questions.

Pre-Text Questions

1. Where did the couple then think of going?
2. Who is going there?
3. What temperature is the water there?
4. Where did Olya live when she was a child?
5. Which beaches are better than the ones in the Crimea?
6. What will they have for breakfast there?
7. Where will they have dinner in the Baltic sea region?

1 Потом мы думали ехать на озеро Чёрное. Оно недалеко,
и мы там ещё не были. Наш старый друг, Олег Иванович Катков,
3 в эту пятницу едет туда и приглашает нас. Летом он всегда
ездит на озеро ловить рыбу. Он говорит, что вода в озере
5 тёмная, почти* чёрная, а рыба там очень крупная* и вкусная.

- А вода в озере тёплая? - спрашивает моя жена.

7 - Нет, к сожалению, вода там очень холодная.

- Тогда* мы туда не едем, - говорит Оля, и наш разговор
9 кончается.

 Когда Оля была маленькая, она жила в Ленинграде. Каждое
11 лето её семья ездила отдыхать в Прибалтику. Летом там
прекрасно, вода в море тёплая, а пляжи лучше, чем в Крыму.

* почти, "almost"
крупная, "big"
тогда, "then," "well"

- 13 Оля уже плохо помнит эти места, но говорит, что там очень
красиво. Я ещё не был в Прибалтике, поэтому думаю, что
15 поездка будет интересная.

Рано утром мы будем ходить на пляж. Днём мы будем ездить
17 в лес. А вечером мы можем ходить в театры и на концерты.
Готовить мы не будем. На завтрак будем есть вкусный белый
19 хлеб и пить молоко,* а обедать будем в ресторане. Рестораны
в Прибалтике недорогие, и там всегда вкусно готовят. Мы
21 будем сидеть там, смотреть на море, пить вино или пиво и
слушать лёгкую музыку.

● Exercise. Answer the following questions pertaining to the text.

1. What is the infinitive of едет in Line 3?
2. In Line 5, we find out that the fish are tasty. What then does ловить in Line 4 have to mean?
3. Наш разговор кончается in Lines 8 and 9 could be restructured to read:

Мы _____

4. Where is Прибалтика (Line 11)? What three republics are included in this area?
5. In Line 13, what does эти места refer to?
6. In Lines 20 and 21, там occurs twice. In each instance, what does там refer to?
7. In Line 20, whom does готовят refer to?

* МОЛОКО, "milk"

Lesson 20
Reading Comprehension

Section Three: Comprehension Exercises

● Exercise 1. Match the elements in Column A with the elements in Column B to make correct statements according to the text.

А

В

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Мои родители живут ... | a. не хочет ехать в Крым. |
| 2. Поѐздка в Прибалтику ... | b. тёплая вода. |
| 3. Мы ещё не знаем ... | c. потому что вода́ в о́зере холóдная. |
| 4. Лѐтом в Прибалтике ... | d. отдыхать на пля́же. |
| 5. Но в деревне ... | e. будет интересная. |
| 6. Оля ... | f. куда ѐхать в о́тпуск. |
| 7. Можно будет весь день ... | g. трудно жить. |
| 8. Мы не ѐдем на о́зеро Чѐрное, ... | h. в Сиби́ри. |

Exercise 2. Using the statements in Exercise 1, construct a logical paraphrase of the text.

● Section Four: Textual Restoration

Complete the following paraphrase based on the text.

Где лучше?

- 1 Мои родители уже старые, и я давно 1 не видел.
Дело в том, что они живут в 2, в деревне Мали́новка.
- 3 Жить в деревне 3. Родители всё покупают в 4:
хлеб, фрукты, овощи,* мясо. Какой это отпуск, когда всё
- 5 5 думаешь, что есть, что пить, 6 покупать продукты!
В деревне Мали́новка 7 один клуб. Там 8 старые
- 7 фильмы. Правда, рядом лес и красивая река, 9 я не хочу
лететь туда 10 всё лето.
- 9 В Крыму́ лучше. Когда я думаю, 11 ехать в отпуск, я
всегда говорю: „Помнишь, как мы раньше 12 на Чёрное
- 11 13 ?" 14 друзья жили тогда* в доме на 15. Внизу́
было море. Там было очень 16. Но родители, к сожалению,
- 13 живут в Сибири, 17 не в Крыму́.

* овощи, "vegetables"

тогда, "then, at that time"

Part IX



REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural and Lexical Exercises.*

● Exercise 1. Complete the following sentences with the appropriate verbs of motion.

идти/ходить

1. - Как часто ты _____ в театр?
- Я _____ туда́ очень редко.

2. - Вы тоже редко _____ в театр?
- Нет, я _____ туда́ каждую субботу.

3. - Когда вы _____ в театр?
- Я _____ туда́ завтра.

4. - Я тоже хочу _____ в театр завтра.
- Отлично! _____ вме́сте?

5. - Ты уже _____ туда́ раньше?
- Да, я _____ туда́ часто.

ехать/ездить

1. - Я часто _____ на о́зеро.
- Почему ты _____ туда́?
2. - Это прекра́сное о́зеро, и я люблю туда́ _____.
- Я тоже иногда _____ туда́.
3. - _____ туда́ вме́сте сегодня!
- С удовольствием, но не в этот раз. Сегодня я _____ в лес.
4. - Кто ещё _____ туда́ сегодня?
- Туда́ _____ моя жена и сестра.
5. - Вы всегда _____ туда́ вме́сте?
- Нет, они _____ туда́ часто, а я _____ редко.

летать/лететь

1. Я теперь много и часто _____. А куда ты _____ сегодня?
2. - Обычно я _____ в Вашингтон, но в этот раз я _____ в Нью-Йорк.
- А я не люблю _____.
3. - А твоя жена часто _____?
- Нет, она тоже не любит _____. Поэтому она _____ редко.
4. - А я думал, что ты раньше много _____.
- Да, раньше я любил _____ и _____ часто. Но теперь _____ дóрого, и я _____ редко.

Lesson 20
Reinforcement

● Exercise 2. Complete the following sentences as required by context.

1. - Там ___ кли́мат?
- Нет, холо́дный.
2. Он часто е́здит на мо́ре, а мы ___.
3. Мой сын уже ___ в школу.
4. Вчера я ___ вечер писал письма.
5. Мы е́дем туда на неде́лю, а они ___.
6. Читайте диалог ___ раз!
7. Мы хотим ___ Новый год вме́сте.
8. Почему ты смотришь на часы ___ мину́ту?
9. Как ___ это о́зеро?
10. Как ___ вашего начальника?

● *Section Three: Translation Exercises*

● Exercise 1. Provide a written translation for the following sentences.

1. I was on leave all summer.
2. He is going to a party tonight.
3. Are you going to Moscow for a year?
4. In the summer we usually fly there, but this time we are driving.
5. Why do you go to the lake every Friday?

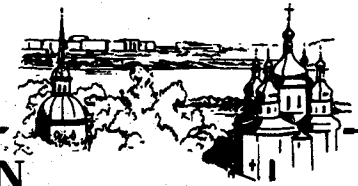
6. Our son will be working all night.
7. Unfortunately, they cannot go to the theater often.
8. Are you inviting them here for the entire day?
9. All week long the weather was wonderful.
10. Are you going to the station to meet my sister?
11. I am flying to the Black Sea tomorrow.

● Exercise 2. Complete the passage by translating the words in parentheses.

_____ (Every evening) я читаю газеты. Но вчера _____ (the whole evening) _____ я писал письма. Завтра я еду в отпуск _____ (for a week) _____ (The whole week) я буду отдыхать, читать, _____ (to go) в рестораны, в кино. Моя жена сейчас не может _____ (to go) в отпуск. Она завтра _____ (to fly) в Вашингтон и будет там _____ (the whole month) _____ (a week) будет в Нью-Йорке. Там она _____ (every night) будет ходить в театр, в кино. Она обещаёт* писать домой _____ (every day).

* обещает, "promises"

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text read by your instructor and extract as much information as you can. You will be asked questions pertaining to the text. You may take notes and refer to them as necessary.

● *Section Two: Reinterpretation*

- Read and translate the following text.

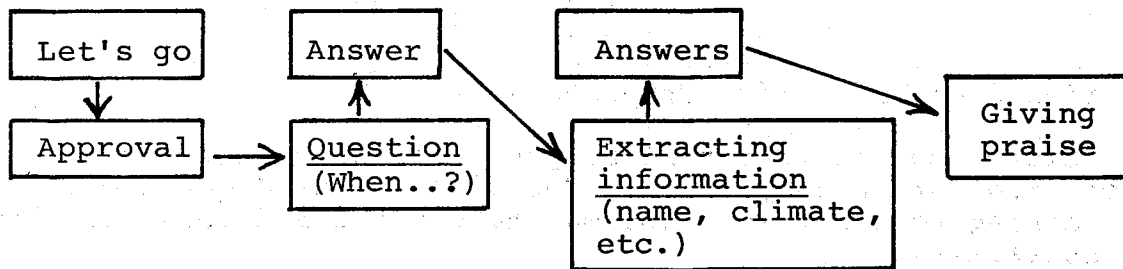
Том всю неде́лю был в о́тпуске. Он, как обычно, е́здил отды- хать в Монтану. Там живут его родители, брат и сестра. Мать и отец работают, а брат и сестра хо́дят в школу. Места́ там очень красивые: вы́сокие го́ры, большо́е леса́, синие озёра и бы́стрые ре́ки. Том ходи́л в лес, е́здил на о́зеро. Он всегда очень хорошо отдыхает дома. Сейчас он опять в Вашингто́не. Друзья приглаша́ют его сегодня в ресторан обедать. Они хотят знать, что Том делал в Монтане.

- Retell this story in your own words in Russian.
- Generate a conversation by asking Tom questions.
- Ask each other questions about each others vacations. You may use the story as model.

● Section Three: Communication

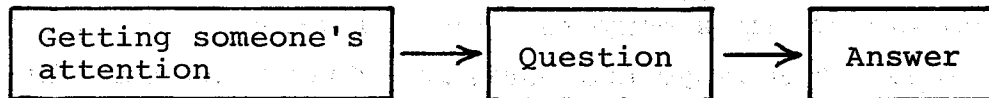
● Exercise 1. Generate communicative exchanges on the basis of the given situations using the given sequences of language functions.

Offer your friend to go on leave together.



Ask someone how often he/she:

1. goes on leave
2. goes out for dinner
3. goes to the PX
4. goes home (to see parents)
5. writes home



● Exercise 2. Express agreement or disagreement with the instructor's statements as in the model. Expand the information as you wish.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Это правда, что вы были в Ленинграде?	1. Да, я был в Ленинграде. (Я был там неделю.) 2. Нет, я не был в Ленинграде. (Я был в Киеве.) 3. В Ленинграде? Нет, я не был в Ленинграде. (Я был в Москве.)

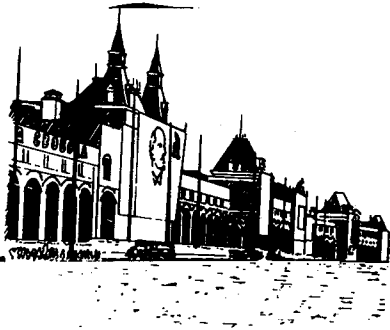
1. Кажется, вы были вчера на вѐчере.
2. Говорят, ты вчера был в музѐе.
3. Это правда, что через неделю ты ѐдешь в ѓтпуск?
4. Кажется, твоя дочь уже хѓдит в школу.

Lesson 20
Communication/Comprehension

● Exercise 3. Complete the statements any way you wish.

1. Через месяц я _____. Там я _____.
2. В воскресенье мы _____. Друзья говорили, что там _____.
3. Они летят в _____. Они будут там _____.





Part XI

ENRICHMENT

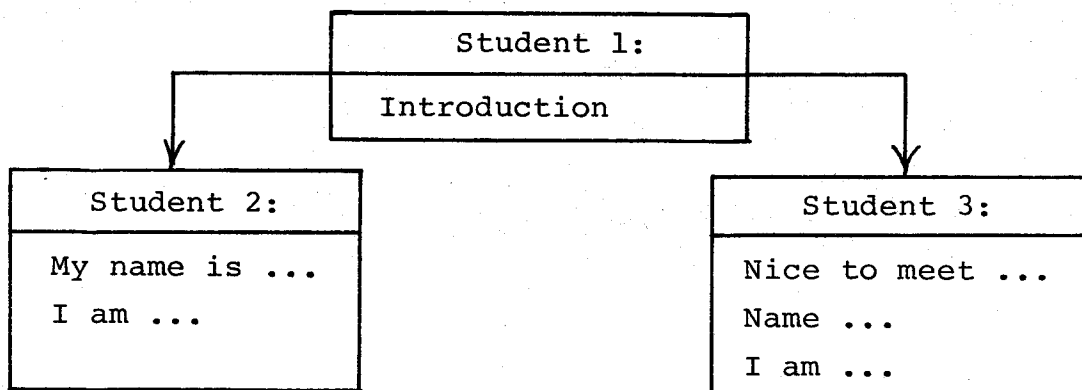
● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues and be ready to answer to questions pertaining to them.

● *Section Two: Communicative Exercises.*

● Exercise 1. Accomplish the following tasks.

1. Introduce two people to each other.

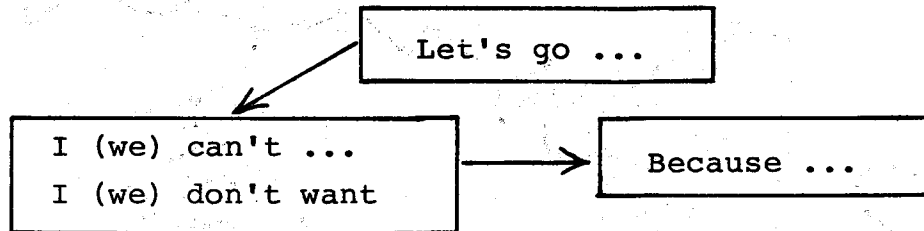


2. Ask your new acquaintance where he/she:

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">- lives now- lived before- works now- worked before- goes right nowetc. |
|--|

Lesson 20
Enrichment

3. Tell your friend where and at what time you are going somewhere on Friday/Saturday, etc. And ask about his/her plans.
4. Refuse to go to some place and explain why.

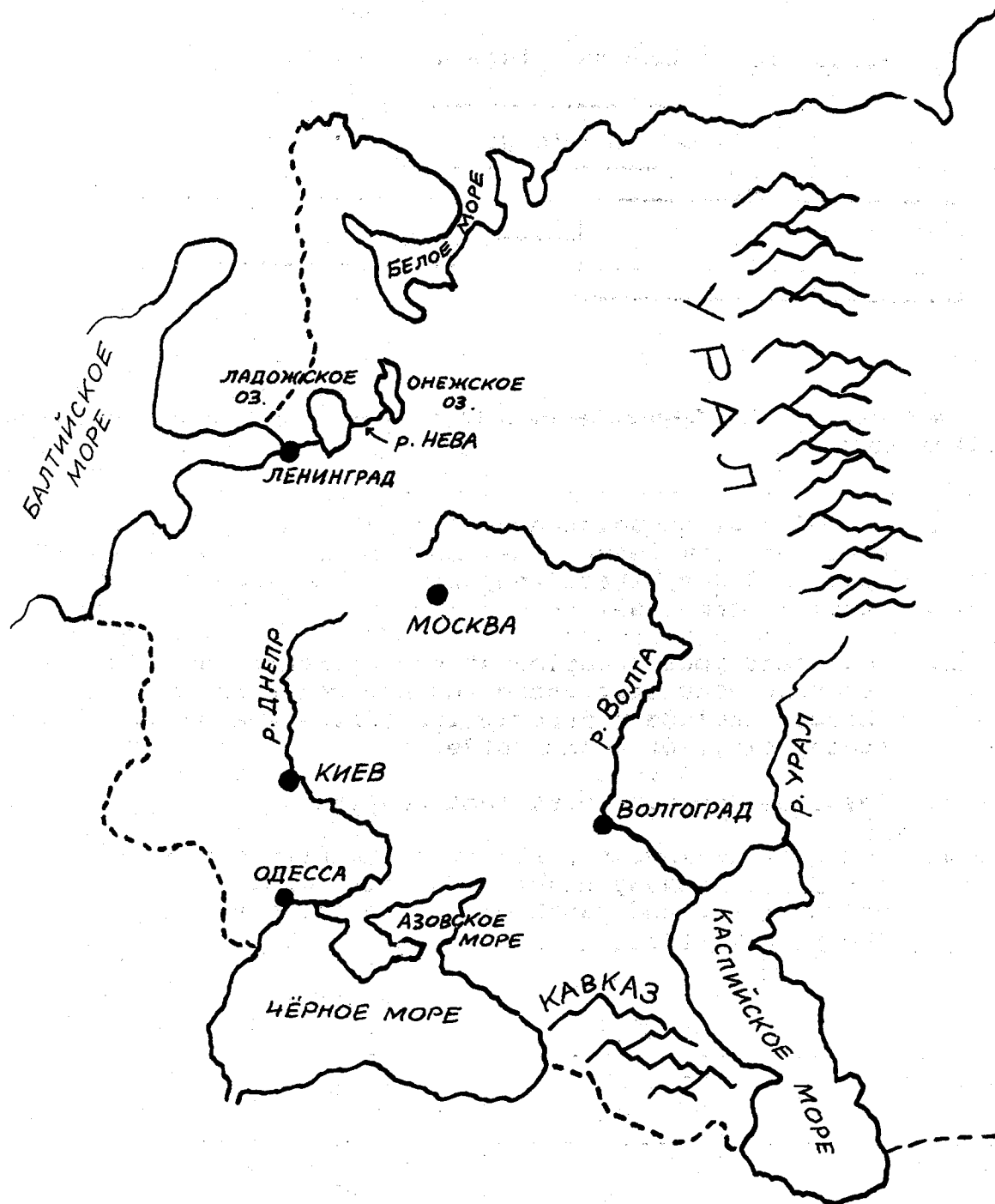


● Exercise 2. Generate exchanges based the following situations.

1. Two of your acquaintances (husband and wife) have just returned from leave. Ask both of them how long they were on leave, where they were, what they did, etc. (Work in three's).
2. You spent your vacation at your parents' house. Describe your trip there and how you spent your time there. Include a description of the weather and of the state, city, or countryside.
3. Describe how you spent last weekend.
4. You want to invite a recent acquaintance and his family for dinner Sunday night. You also want to know the names of their son and daughter. What would you say? (Work in pairs).

● Section Three: Information Extraction

Look at the following map of the European part of the Soviet Union. Working in pairs, point to the various geographical features and ask one another what they are called.



Lesson 20
Enrichment

● *Section Four: Review*

Review all problem areas encountered in this lesson.

● *Section Five: Cultural Notes*

PUBLIC TRANSPORT

Unlike in America, where the automobile is the main means of transportation, in the USSR almost all transportation is accomplished via public means - streetcars, trolleys, buses, subways, taxis and trains.* Private cars exist, but their ratio to the population is extremely low (from 25-30 people per car in some larger cities to over 80 to 1 in rural areas).

TRAINS: Soviet trains have four classes. Deluxe offers soft seats with private washrooms, while the other three classes have washrooms at the end of the cars. The first class service is called "soft car" (МЯГКИЙ ВАГОН) and contains spring-cushioned berths. Each compartment accommodates four persons. The second class or "hard car" (ЖЁСТКИЙ ВАГОН) has a cushion on wooden berths and each compartment seats six people and sleeps four. The third class has wooden berths without compartments. In selling tickets, no attempt is made to separate men from women in sleeping cars. Unlike America, most commercial shipping is done by rail rather than by truck.

* The transportation system in urban areas is quite efficient, but the various forms of transport are terribly overcrowded.



Lesson 21

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Verbs of Motion with the Prefix при-*

Russian uses prefixes to give different shades of meaning to verbs of motion. The prefix при- conveys the meaning of "to arrive," "to come."

I

Я ХОЖУ́ на работу пешко́м.

Он часто ХОДИТ в кино.

Она часто ЛЕТÁЕТ в Москву́.

Они всегда ЛЕТА́ЮТ домой.

II

Я ПРИХОЖУ́ на работу рано.

Он ПРИХОДИТ сюда́ ка́ждый день.

Она ПРИЛЕТÁЕТ сегодня́ вечером.

Они ПРИЛЕТÁЮТ завтра́ утром.

1. Translate the model sentences.
2. Does the addition of the prefix alter the conjugational pattern in set II?

NOTE: The verbs ХОДИТЬ and ЛЕТАТЬ do not change their conjugational pattern when used with a prefix.

Exercise. Translate into Russian.

1. I often come here in the morning.
2. When do you come to work?
3. Come early.
4. They are arriving (by plane) on Saturday.
5. When does your plane arrive?

● Section Two: Verbs of Motion with the Prefix y-

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I	II
Я <u>ПРИХОЖУ́</u> на работу рано.	Я <u>УХОЖУ́</u> домой поздно.
Они <u>ПРИХО́ДЯТ</u> , когда хотят.	Они <u>УХО́ДЯТ</u> , когда хотят.
Мы <u>ПРИЛЕТА́ЕМ</u> в понедельник.	Мы <u>УЛЕТА́ЕМ</u> во вторник.
Мы <u>ПРИХО́ДИМ</u> утром.	Мы <u>УХО́ДИМ</u> вечером.

1. Translate the model sentences.
2. What meaning does the prefix y- convey?

NOTE: The prefix y- conveys the meaning of "to depart," "to leave." When added to the verbs ХОДИТЬ and ЛЕТАТЬ, no changes occur in the conjugational pattern.

Exercise. Translate into Russian.

1. When is she departing (by plane)?
2. Why are you leaving (on foot)?
3. I usually leave for work early (on foot).
4. They are departing (plane) in an hour.
5. Don't leave (on foot).

Lesson 21
Observation

● Section Three: Verbs of Motion with Prefixes

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Я всегда ЕЗЖУ быстро.

Он часто ЕЗДИТ в город.

Они летом ЕЗДЯТ в отпуск.

Мы часто ЕЗДИМ в деревню.

II

Я ПРИЕЗЖАЮ на работу рано.

Он УЕЗЖАЕТ домой поздно.

Они ПРИЕЗЖАЮТ сюда летом.

Завтра мы УЕЗЖАЕМ в деревню.

1. Translate the model sentences.
2. What are the infinitive forms of the verbs in sets I and II?
3. How do the verbs differ from one another in the 1st person singular?
4. How do these verbs differ from one another in the remaining forms?

NOTE: When prefixed, the verb ЕЗДИТЬ uses a different form, i.e., -ЕЗЖАТЬ, which belongs to the 1st (E) conjugation.

● Exercise 1. Complete the following sentences by translating the verbs in parentheses into Russian. Note: \surd means "on foot," \otimes means "by vehicle," and \smile means "by air." Translate each sentence.

1. Я (come \otimes) сюда рано, а (leave \otimes) поздно.
2. Этот майор (come \smile) в понедельник и (depart \smile) во вторник.
3. Мы часто (come \surd) сюда.
4. Когда вы (leave \oplus)?
5. (Come \surd) в субботу!
6. Самолёты всё время (arrive \smile) и (depart \smile).
7. Кто завтра (come \otimes)?
8. (Leave \surd) отсюда!
9. Когда (arrive \otimes) ваш друг?
10. Мы (leave \smile) на лето в Сан-Франциско.

● Exercise 2. Complete the following sentences with the appropriate prefixed verb of motion. Translate the sentences.

1. Когда вы (\surd) домой?
2. Мы (\otimes) отсюда завтра.
3. Они (\otimes) сюда каждое лето.
4. Когда (\smile) твой самолёт?
5. Сержант всегда (\surd) в класс рано.
6. (\surd) сегодня вечером в клуб!
7. Они (\otimes) отсюда завтра утром.
8. Она (\otimes) в Калифорнию.
9. Не (\surd), ещё рано.
10. Мы (\otimes) в Москву.

Lesson 21
Observation

● Section Four: Pronouns and Adverbs with the Prefix ни-

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

II

КТО здесь работает?

НИКТО́ здесь не работает.

КОГО́ ты видишь?

я НИКОГО́ не вижу.

КОГДА́ они читают?

Они НИКОГДА́ не читают.

ГДЕ она работает?

Она НИГДЕ́ не работает.

КУДА́ вы едете?

Мы НИКУДА́ не едем.

1. Translate the model sentences.
2. How do the underlined words in the two sets of sentences differ from one another?
3. What meaning does ни- convey?
4. What happens to the verbs in set II?
5. What conclusions can you draw about the constructions in set II?

NOTE: When the negative prefix ни- is added to an interrogative pronoun or adverb, the verb must be negated. The most commonly used negative form of что is НИЧЕГО́.

что вы пи́шете?

я НИЧЕГО́ не пишу́.

● Exercise. Give negative answers to the following sentences and then translate them, as in the model.

<u>Куда</u> ты идёшь?	Я <u>никуда</u> <u>не</u> иду́.
Where are you going?	I'm not going anywhere.

1. Где она была?
2. Кто хочет идти на концерт?
3. Где он сейчас работает?
4. Куда вы хотите ехать?
5. Когда ты говоришь по-испански?
6. Кто здесь говорит по-английски?
7. Куда ты е́дешь ле́том?
8. Когда ты был в Москве?
9. Кого вы знаете там?
10. Что вы читаете сейчас?

Lesson 21
Observation

● Section Five: Summary of Observation

● PREFIXED VERBS OF MOTION

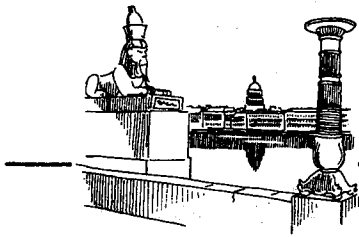
	ON FOOT	BY VEHICLE	BY AIR
arriving (<u>ПРИ</u> -)	приходи́ть	приезжа́ть	прилета́ть
departing (<u>У</u> -)	уходи́ть	уезжа́ть	улета́ть

Figure 1.

● NEGATIVE PRONOUNS AND ADVERBS

INTERROGATIVE	NEGATIVE	TRANSLATION
КТО?	никто́/ (не)	no one
КОГО́?	никого́/ (не)	
ЧТО?	ничего́/ (не)	nothing
КОГДА́?	никогда́/ (не)	never
ГДЕ?	нигде́/ (не)	nowhere (location)
КУДА́?	никуда́/ (не)	nowhere (motion)

Figure 2.



Part II

CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Vocabulary Introduction

Read the texts and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. - Какие страны вы уже видели?
- Я видел Канаду и Мексику.
2. - Как называется страна, где все говорят по-русски?
- Советский Союз, или СССР.
3. Студент показывает на карте Советский Союз:
- Вот Москва, а вот Ленинград.
4. - Какой город - столица СССР?
- Москва.
- А как называется страна, где столица - Лондон?
- Англия.
5. Американские туристы прилетают в Москву в аэропорт „Шереметьево.“
6. Сегодня туристы ездили в музей. Экскурсия была очень интересная.
7. Туристы обычно живут в гостинице. Это гостиница „Хилтон.“
8. Мы ездим на Гавайи зимой - в декабре, январе или феврале. Зима там очень теплая.
9. Марк не может идти в кино, потому что он должен делать уроки: завтра экзамен.
10. - Вы знаете, я теперь уже не капитан, а майор.
- Поздравляю!
- Спасибо.

Lesson 21
Conversational Models

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns

Russian	Translation	Comments/Examples
А́НГЛИЯ	England, Britain	Я еду в Англию.
АЭРОПОРТ	airport	When this noun is used to denote location, it takes the stressed ending <u>у</u> (as in <u>мост</u> - <u>на мосту́</u> , <u>лес</u> - <u>в лесу́</u>). Мы встречаем их в аэропорту.
ГОСТИ́НИЦА	hotel, inn	Это новая гости́ница. When referring to a certain hotel room, the word <u>номер</u> is used, not <u>комната</u> . Я живу в но́мере 10.
ЗИМА (pl. зимы, acc. зиму)	winter	Зима́ здесь всегда холодная.
СОВЕ́ТСКИЙ СОЮ́З	the Soviet Union	Он каждый год летает в Советский Союз.
СССР (masc.)	the USSR	<u>СССР</u> is pronounced <u>эсэсэсэр</u> and is never declined.
СТОЛИ́ЦА	capital	Москва - столица СССР.
СТРАНА́ (pl. страны)	country	Как называется эта страна́?
ТУРИ́СТ (masc.) ТУРИ́СТКА (fem.)	tourist	Тури́сты летят в Москву.
ЭКСКУ́РСИЯ	tour, trip, outing, excursion	Студенты идут на экскурсию в музей.

● Adverbs

Russian	Translation	Comments/Examples
ЗИМО́Й	in the winter	Я е́зжу в о́тпуск зи́мо́й.
НИГДЕ́	nowhere, not anywhere (location)	Whenever a negative adverb is used, the verb in the sentence <u>must be negated</u> with the particle <u>не</u> , which is placed before the verb. Он сейчас ни́где не работает.
НИКОГДА́	never, not ever	Я никогда́ не е́зжу на экску́рсии.
НИКУДА́	nowhere, not anywhere (goal of motion)	Анна никуда́ не и́дёт сегодня́ ве́чером.

● Pronouns

Russian	Translation	Comments/Examples
НИКТО́ (acc. нико́го)	no one, nobody, not anyone	Whenever a negative pronoun is used, the verb in the sentence <u>must be negated</u> with the particle <u>не</u> , which is placed before the verb. Никто́ не хо́чет и́дти в клуб. Он здесь нико́го не зна́ет.
НИЧЕГО́	nothing not ... anything	Я ниче́го не хо́чу пи́ть.

Lesson 21
Conversational Models

• Verbs

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ПОКА́ЗЫВАТЬ (что?) (+ acc.) я показываю ты показываешь он/она показывает мы приезжаем вы приезжаете они приезжают приезжай (те) (Imp.)</p>	<p>to show, to point out</p>	<p>Я показываю дорогу на станцию.</p>
<p>ПРИЕЗЖА́ТЬ (куда?) (в, на + acc.) я приезжаю ты приезжаешь он/она приезжает мы показываем вы показываєте они показывают показывай (те) (Imp.)</p>	<p>to come, to arrive, (by vehicle)</p>	<p>Я приезжаю на работу рано. Приезжайте в семь!</p>
<p>ПРИЛЕТА́ТЬ (куда?) (в, на + acc.) я прилетаю ты прилетаешь он/она прилетает мы прилетаем вы прилетаете они прилетают прилетай (те) (Imp.)</p>	<p>to come, to arrive (by plane)</p>	<p>Они прилетают вечером.</p>
<p>ПРИХОДИ́ТЬ (куда?) (в, на + acc.) я прихожу ты приходишь он/она приходит мы приходим вы приходите они приходят приходи (те) (imperative)</p>	<p>to come, to arrive (on foot)</p>	<p>Я прихожу на работу рано. Не приходи в клуб сегодня!</p>

Russian	Translation	Comments/Examples
УЕЗЖАТЬ (куда?) (в, на + асс.)	to leave, to depart (for) (by vehicle)	This verb is conjugated like <u>приезжать</u> . Я уезжаю в Сан-Франциско. Не уезжайте!
УЛЕТАТЬ (куда?) (в, на + асс.)	to fly away, to leave, to depart (for) (by plane)	This verb is conjugated like <u>прилетать</u> . Когда вы улетаете?
УХОДИТЬ (куда?) (в, на + асс.)	to go away (on foot), to leave (for)	This verb is conjugated like <u>приходить</u> . Муж рано уходит на работу. Не уходите! Ещё рано!

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
ДОЛЖЕН ДОЛЖНА ДОЛЖНО, ДОЛЖНЫ Past tense: должен был должна была должны были Future tense: я должен/должна буду ты должен/должна будешь мы должны будем	must, have to	The word <u>должен</u> agrees in gender and number with the subject and is followed by an infinitive. (See Grammar Notes) Я должен идти туда. Мы должны были работать. Она должна будет учить диалог.
ЖИТЬ В ГОСТИНИЦЕ	to stay at a hotel	Я сейчас живу в гостинице „Москва.“
ПОЗДРАВЛЯЮ (-ЕМ) (вас/тебя/его, etc.)!	Congratu- lations (to you, him, etc.)!	

Lesson 21
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
(ПОЗДРАВЛЯЮ, -ЕМ) С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ!	Happy Birthday!	
(ПОЗДРАВЛЯЮ, -ЕМ) С НОВЫМ ГОДОМ!	Happy New Year!	
(ПОЗДРАВЛЯЮ, -ЕМ) С ПРАЗДНИКОМ!	Happy Holiday!	
СЧАСТЛИВОГО ПУТИ!	Have a nice trip! Bon voyage!	

● *Section Three: Vocabulary Reinforcement*

Listen to your instructor read the following exchanges.
Repeat them after the instructor. Practice in pairs.

1. - Они завтра уезжают в Англию?
- Да, они улетают рано утром.
Are they leaving for England tomorrow?
Yes, they are departing [by plane] early in the morning.
2. - Вы там были?
- Нет, я там никогда не был.
Have you been there?
No, I have never been there.
3. - Когда вы приходите на работу?
- Я прихожу рано, но мой начальник приходит поздно.
When do you come to work?
I come early, but my boss comes late.

4. - Вы уже видели нашу столицу? Have you already seen our capital?
- Нет ещё, но скоро мы едем туда на экскурсию. Not yet, but we are going there soon on an excursion.
5. - Где сейчас работает ваш друг? Where is your friend working now?
- Он сейчас нигде не работает. He is not working anywhere now.
6. - Я завтра ухожу в отпуск. I'm going on vacation tomorrow.
- Почему ты идёшь в отпуск зимой? Why are you going on vacation in the wintertime?
- Я очень люблю зиму. I like winter very much.
7. - Куда вы едете? Where are you going?
- В аэропорт, встречать жену. To the airport, to meet my wife.
- А когда она прилетает? When is she arriving?
- Она должна быть здесь через час. She should be here in an hour.
8. - Какая это страна? What country is this?
- Это СССР. This is the USSR.
- Как называется столица СССР? What is the name of the capital of the USSR?
- Москва. Moscow.
9. - Вы были в Москве? Have you been to Moscow?
- Да, я жил там один месяц. Yes, I lived there for a month.
- А где вы там жили? Where did you stay there?
- В гостинице "Советская". At the hotel "Sovetskaya."

Lesson 21
Conversational Models

10. - Куда ты сегодня идёшь? Where are you going today?
- Сегодня - никуда. Я должна
готовить обед. Сегодня
приезжают мои родители. Today - nowhere. I
have to prepare dinner. My
parents are coming today.
11. - Кто едет завтра в музей
на экскурсию? Who is going to the museum on
an excursion tomorrow?
- Никто не едет. Мы уже ви-
дели этот музей. Nobody is going. We have al-
ready seen that museum.





ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Conversational Formulas: Congratulations*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Поздравляю (-ем) (тебя/вас)!	Congratulations! I (we) congratulate you!	General congratulations.
(Поздравляю) С днём рождения!	Happy birthday!	
(Поздравляю) С НОВЫМ ГОДОМ!	Happy New Year!	Congratulations pertaining to a specific holiday.
(Поздравляю) С праздником!	Happy holiday!	

Figure 3.

● **Exercise 1.** Practice the following communicative exchanges, first with the teacher, then in pairs.

1. - Ты уже кончаешь институт? Поздравляю!
- Спасибо!
2. - Это правда, что вы покупаете дом?
- Да.
- Поздравляем вас!
- Большое спасибо.
3. - Ты знаешь, я тоже буду играть в команде!
- Поздравляю тебя! Я очень рад.
4. - Миша, поздравляю тебя с днём рождения!
- Спасибо.

Lesson 21
Так говорят русские

5. - С НОВЫМ ГОДОМ, Никола́й!
- С НОВЫМ ГОДОМ!
6. - С пра́здником, Ки́рилл Влади́мирович!
- И вас, Павел Андре́евич!

● Exercise 2. Read the following letter:

Дорогой Джим!

Поздравляем тебя с днём рождéния! Скоро уже Новый год. Приезжай сюда на неде́лю. Будем встречать Новый год вместе.

Now replace the underlined words and expressions any way you wish. Change the style from informal to formal wherever possible.

● *Section Two: Improvisation*

● Exercise 1. Complete the following communicative exchanges by congratulating and responding as appropriate.

1. - Са́ша, ты обычно хóдишь на работу пешко́м?
- Да, но скоро буду е́здить. Я покупаю машину.
- _____!
- _____!
2. - Юра, завтра Новый год. Что все будут говорить завтра?
- _____!
- А что люди должны́ отвечать?
- _____!
3. - Сегодня праздник?
- Да, сегодня большой праздник.
- _____!
- _____!

4. - Джейн, познакомьтесь, это лейтенант Джонсон.
- Простите, я уже капитан.
- О, я не знал. ____!
- ____.
5. - Наташа, ты сегодня такая красивая!
- Это потому, что сегодня мой день рождения.
- А! ____!
- ____.

● Exercise 2. Congratulate your friend as appropriate to each of the following situations.

1. The new year.
2. Playing well.
3. Buying a new car.
4. Graduation.
5. Birthday.

● Exercise 3. Generate short dialogues based on the following situations.

1. Ваня приглашает Мишу домой. Сегодня его день рождения. (Что говорит Ваня и что говорит Миша?)
2. Миша приходит поздно, когда все уже сидят и пьют. Миша здесь никого не знает. (Что говорит Миша и что говорит Ваня?)
3. Что говорит Миша, когда он пьет вино?

● *Section Three: Communicative Exchanges*

Read the following communicative exchanges.

Situation: John meets his friend Tom and finds out about Tom's recent trip to England. John then tells him about his own up-coming trip to Moscow.

I

Джон: Привёт, Том, рад тебя видеть! Где ты был всё это время?

Том: Ездил в отпуск в Англию.

Джон: Ну и как, красивая страна?

Том: Очень. Я жил там месяц и не хотел уезжать.

Джон: Погода была хорошая?

Том: Нет, всё время шли дожди.

Джон: Ты жил в Лондоне?

Том: Да, в гостинице „Хилтон“.

Джон: Дорогая гостиница?

Том: Недешёвая.

II

Джон: А я через неделю улетаю в Советский Союз.

Том: Ты уже, кажется, один раз был в СССР?

Джон: Нет, я ещё никогда там не был. Это моя первая поездка в Россию.

Том: Ты долго там будешь?

Джон: Я буду неделю в Москве и неделю в Ленинграде.

Том: Счастливого пути, Джон!

Джон: Спасибо, Том. До свидания!

● Exercise. Try to make up communicative exchanges using the same situation (improvise). Work in pairs.



Part IV

PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Exercise 1. Complete or translate the sentences as required by using the correct form of the words in parentheses.

1. Я еду в _____ встречать жену. (airport)
2. Как называется _____ СССР? (capital)
3. _____, приезжают в Монтерей летом и зимой. (tourist)
4. Где здесь хорошая _____? (hotel, inn)
5. Я _____ пью кофе ночью. (never)
6. Мы идём на _____ в музей. (excursion)
7. Какая там _____? (winter)
8. Я _____ на работу рано. (to come, to arrive, \surd)
9. Сегодня суббота, моя мать не _____ идти на работу. (must, have to)
10. _____ не знает его. Я там _____ не видел. (no one)
11. Я еду в отпуск _____. (in the winter)
12. Мы ездили в _____ летом. (Soviet Union)

Lesson 21
Progress Check

13. Москва - столица _____. (USSR)
14. Мы _____ в Нью-Йорк вечером. (to fly away)
15. Этот студент _____ помнит. (nothing)
16. Англия - красивая _____. (country)
17. Мы _____ в пятницу, а они _____ в субботу.
(to leave for, ~ ; to arrive, ⊗)
18. Когда вы _____ на работу? (to come, ⊗)
19. Учитель _____ карту СССР. (to show)
20. Я сегодня _____ иду. (nowhere, to no place)
21. Она ещё _____ работала. (nowhere, at no place)
22. _____! (Congratulations!)
23. _____! (Have a nice trip!)

● Exercise 2. Complete the following exchanges by supplying the correct form of the given verb.

ПРИХОДИТЬ - УХОДИТЬ

Я всегда _____ на работу рано, а _____ домой поздно.

- Ты сейчас _____?

- Нет, я никуда _____.

- А они?

- Они скоро _____.

ПРИЕЗЖАТЬ - УЕЗЖАТЬ

- Когда _____ ваш сын?

- Он уже здесь.

- А когда он _____ в Англию?

- Он _____ через месяц.

- Это правда, что вы скоро _____?

- Да, мы _____ завтра.

- Они всегда _____ сюда в пятницу, а _____ отсюда в воскресенье вечером.

ПРИЛЕТАТЬ - УЛЕТАТЬ

- Когда вы _____?

- Я _____ через неделю.

- Счастливого пути!

- Спасибо!

Lesson 21
Progress Check

Он часто _____ сюда и живёт здесь в гостинице.

- Вы не знаете, когда _____ самолёт Москва - Нью-Йорк?

- Он будет здесь через час.

- Скажите, пожалуйста, когда они _____ в Москву.

- Они _____ в Москву завтра утром.

- А вы?

- Я никуда _____.

НАЧИНАТЬ - КОНЧАТЬ

НАЧИНАТЬСЯ - КОНЧАТЬСЯ

- Когда ты _____ работать в школе?

- Я _____ там работать через неделю.

- Когда _____ экскурсия?

- Она _____ через час.

- Когда _____ ваши уроки?

- Они _____ днём.

- А когда они _____?

- Рано утром.

- Ты не помнишь, как _____ этот фильм?

- К сожалению, я помню только, как он _____.

- Я уже _____ писать домашнюю работу. А ты?

- Я только _____ её писать.

● *Section Three: Textual Restoration*

Restore the text by supplying all of the missing words or phrases according to the meaning.

Завтра мы улета́ем _____ Советский Союз. Все тури́сты должны́ быть в _____ рано утром. Я никогда́ не _____ в СССР. Но мой друг Джордж Смит уже год _____ в Ленинграде. Он студент и изучает в университе́те _____.

Джордж писал, что Советский Союз - интересная _____, а Ленинград - очень красивый _____. Наш _____ прилета́ет в столицу СССР поздно _____. Никто́ _____ будет меня встреча́ть. Джордж не _____, потому что в университе́те сейчас экза́мены. В _____ мы будем неде́лю. Через неде́лю мы _____ в Ленинград. Сейчас там зима́ и _____ снег. В Ленинграде я буду _____ Новый год.

● *Section Four: Lexical Exercise*

Complete the following sentences providing the underlined words with antonyms.

1. Я люблю ле́то, но не люблю _____.
2. Он ухо́дит на работу рано утром, а _____ домой поздно вечером.
3. Вчера был те́плый день, а сегодня _____.
4. Иди́те туда́ и можете _____ не приходи́ть.
5. Обычно я приезжа́ю сюда́ в пятницу, а _____ отсю́да в воскресенье.

Lesson 21
Progress Check

6. Зимой мы живём в городе, а _____ - в деревне.
7. Мой самолёт через час прилетает, а ваш через час _____.

● *Section Five: Questions*

Answer the questions asked by your instructor in any way you wish.





GRAMMAR NOTES

● Section One: *Prefixed Verbs of Motion (Introduction)*

In English, various shades of meaning are given to motion verbs through the use of prepositions and adverbs:

- to go into
- to go away
- to go past
- to go out of
- etc.

In Russian, the same thing is accomplished by adding prefixes* to the basic verbs of motion.

● The Prefix ПРИ-

When the prefix ПРИ- is added to ХОДИТЬ, ЕЗДИТЬ and ЛЕТАТЬ, these verbs convey the meaning of "to arrive" or "to come." Note that the distinction between the means of motion is retained. Thus, the verbs ПРИХОДИТЬ, ПРИЕЗЖАТЬ, and ПРИЛЕТАТЬ mean "to come" or "to arrive on foot, by vehicle, and by air," respectively.

Я прихожу на работу рано. I arrive at work early.

Мы приходим сюда каждую пятницу. We come here every Friday.

Он прилетает сюда завтра. He is arriving here tomorrow.

ПРИХОДИТЬ
(to arrive by foot)

я прихожу
ты приходишь
он/она приходит

мы приходим
вы приходите
они приходят

ПРИЛЕТАТЬ
(to arrive by air)

я прилетаю	мы прилетаем
ты прилетаешь	вы прилетаете
он/она прилетает	они прилетают

* A prefix is an element added to the beginning of a word to qualify or change the meaning of the word. For example, "kind - unkind," "responsible - irresponsible," "logical - illogical," etc.

Lesson 21
Grammar Notes

In most instances the original conjugation pattern of the verb is not affected. However, in all of its prefixed forms the verb ЕЗДИТЬ changes to prefix + ЕЗЖА(ТЬ). The conjugational pattern is that of a regular first conjugation verb.

ПРИЕЗЖАТЬ
(to arrive by vehicle)

я приезжаю	мы приезжаем
ты приезжаешь	вы приезжаете
он/она приезжает	они приезжают

Pattern Sentences

- | | |
|--|---|
| 1. Я всегда прилетаю в Москву вечером. | I always arrive in Moscow in the evening. |
| 2. Когда вы приезжаете домой? | When do you arrive at home? |
| 3. Самолёты прилетают сюда каждый час. | Planes arrive here every hour. |
| 4. Приезжайте сегодня вечером. | Come (over) this evening. |
| 5. Они часто приходят сюда утром. | They often come here in the morning. |

● The Prefix У-

Verbs of motion with the prefix У- are antonyms (opposites) of verbs with ПРИ-; they express the idea of "leaving," "departing," or "going away (from somewhere)." УХОДИТЬ, УЕЗЖАТЬ, and УЛЕТАТЬ are conjugated like their respective counterparts with the prefix ПРИ-.

Pattern Sentences

- | | |
|--|---|
| 1. Когда вы уезжаете? | When are you leaving? |
| 2. Я улетаю в Москву завтра. | I'm leaving for Moscow tomorrow. |
| 3. Она всегда уходит на работу рано. | She always leaves for work early. |
| 4. Мы уезжаем в Америку. | We are leaving for America. |
| 5. Они обычно приезжают сюда в пятницу, а уезжают в понедельник. | They usually come here on Friday and leave on Monday. |

● Tabular Summary of the Prefixes ПРИ- and У-

		ON FOOT	BY VEHICLE	BY AIR
TYPE OF MOTION	ARRIVING (<u>ПРИ-</u>)	ПРИХОДИТЬ	ПРИЕЗЖАТЬ	ПРИЛЕТАТЬ
	DEPARTING (<u>У-</u>)	УХОДИТЬ	УЕЗЖАТЬ	УЛЕТАТЬ

Figure 4.

● Exercise 1. Replace the underlined words in the model sentences.

Я уезжаю рано, а приезжаю поздно.

родители	моя жена
Таня	вы
они оба	ты
мы	брат

Я улетаю в субботу и прилетаю во вторник.

лётчик	самолёты
наш начальник	госпожа Ивановá
мы	эти люди
отец	вы

Я прихожу и ухожу рано.

майор	вы
этот человек	ты
ребята	его дочь
товарищ Иванов	преподаватели

Lesson 21
Grammar Notes

● Exercise 2. Complete the following sentences by translating the verbs in parentheses into Russian.

1. Когда я (come ✓), ты всегда (leave ✓).
2. Отец (leave ⊗) на работу рано, а (come ⊗) домой поздно.
3. Когда вы (leave ∩) отсюда?
4. Не (leave ⊗)! Ещё рано.
5. Скоро мой младший брат (leave ∩) в Вашингтон.
6. Вы редко (come ✓) в клуб.
7. (Come ⊗) в Монтерей! Это очень красивый город.
8. Летом они будут сюда часто (come ⊗).
9. Вы уже (leave ✓)?
10. Мы (come ✓) и (leave ✓), когда хотим.

● Section Two: Negative Pronouns and Adverbs in Russian

- In negative sentences the negative particle НЕ is placed immediately before the word to which it refers.

Я работаю. I work.
 Я НЕ работаю. I do NOT work!
 Я работаю НЕ здесь, I work NOT here, but there.
 а там.

- Negative pronouns or adverbs may be formed by adding the negative prefix НИ- to an interrogative pronoun or adverb as shown below.

INTERROGATIVE PRONOUN	NEGATIVE PRONOUN OR ADVERB	TRANSLATIONS
КТО?	(НОМ.) НИКТО́	no one; not...anyone
КОГО́?	(АСС.) НИКОГО́	
ЧТО?	(НОМ.) НИЧТО́*	nothing; not...anything
	(АСС.) НИЧЕГО́	
КОГДА́?	НИКОГДА́	never; not...ever
ГДЕ?	НИГДЕ́	nowhere not...anywhere (loc.)
КУДА́?	НИКУДА́	nowhere not...anywhere (motion)

Figure 5.

* НИЧТО́ is seldom used in the nominative case.

Lesson 21
Grammar Notes

- Whenever one of the above negative pronouns and adverbs is used, the verb in the sentence must be negated with the particle НЕ, which is placed before the verb.

Он работает.	He works.
Он <u>НЕ</u> работает.	He does <u>not</u> work.
Он <u>НИКОГДА</u> <u>НЕ</u> работает.	He doesn't <u>ever</u> work. OR He <u>never</u> works.
Кого́ вы видели?	Whom did you see?
Я <u>НИКОГО́</u> <u>НЕ</u> видел.	I did <u>not</u> see <u>anyone</u> . OR I saw <u>no one</u> .
Кого он здесь знает?	Whom does he know here?
<u>НИКОГО́</u> .	<u>No one</u> .

- If the word НЕЛЬЗЯ appears in a construction having a negative pronoun or adverb, the verb is not negated.

Сегодня <u>НИКУДА</u> <u>НЕЛЬЗЯ</u> идти, потому что идёт дождь.	One cannot go <u>anywhere</u> today because it is rain- ing.
--	--

- In English, only one negative is permitted in a given sentence. Russian, though, permits any number of negative pronouns and adverbs. As before, the particle НЕ must be present. Thus, we have sentences like the following:

Мы <u>НИКОГДА</u> <u>НИКУДА</u> <u>НЕ</u> ходим.	We <u>never</u> go <u>anywhere</u> .
<u>НИКТО́</u> <u>НИКОГДА</u> <u>НИЧЕГО́</u> здесь <u>НЕ</u> делает.	<u>No one</u> <u>ever</u> does <u>anything</u> here.

Pattern Sentences

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Этот студент ничего не делает. | This student doesn't do anything. |
| 2. Почему вы никогда ничего не делаете? | Why don't you ever do anything? |
| 3. Почему ты никогда не говоришь по-русски? | Why don't you ever speak Russian? |
| 4. Никто его не понимает. | No one understands him. |
| 5. Я ещё никого здесь не знаю. | I don't know anyone here yet. |
| 6. Здесь никогда нельзя курить. | Smoking is never permitted here. |
| 7. Мы никуда не хотим ехать. | We don't want to go anywhere. |
| 8. Мы никогда там не были. | We have never been there. |
| 9. Она никогда нигде не работала. | She has never worked anywhere. |

● Exercise 1. Answer the following questions using a negative adverb or pronoun, as in the model. Translate each answer into English.

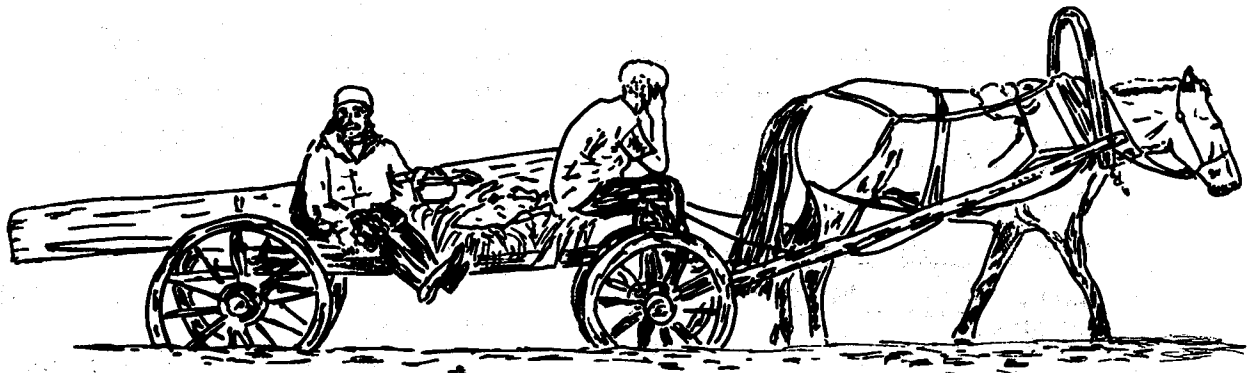
Когда ты там был? | Я никогда там не был.

1. Где вы видели его?
2. Куда ты идёшь сегодня?
3. Кто хочет идти в кино?
4. Что он сейчас читает?
5. Куда вы ездите летом?
6. Кто будет слушать радио?
7. Что он может делать?
8. Где здесь можно курить?
9. Когда ты будешь работать?
10. Кого вы видели в клубе?

Lesson 21
Grammar Notes

● Exercise 2. Translate the following sentences into Russian orally.

1. No one ever understands him.
2. We never go anywhere.
3. She never meets anyone anywhere.
4. They didn't see anyone there.
5. No one knows anything here.



● Section Three: The Word должен

- The word ДОЛЖЕН means "must" or "to have to"; it expresses the idea of obligation, of having to do something. It agrees in gender and number with the subject and is followed by an infinitive. The four forms of the word are:

ДОЛЖЕН (masculine)

ДОЛЖНА́ (feminine)

ДОЛЖНО́ (neuter)

ДОЛЖНЫ́ (plural)

Я <u>ДОЛЖЕН</u> идти туда.	I <u>HAVE</u> to go there.
Она <u>ДОЛЖНА́</u> работать.	She <u>MUST</u> work.
Они <u>ДОЛЖНЫ́</u> ехать туда.	They <u>HAVE</u> to go there.

- To express this same idea in the past tense, ДОЛЖЕН is followed by the appropriate past tense form of БЫТЬ.

Я <u>ДОЛЖЕН БЫЛ</u> идти туда.	I <u>HAD</u> to go there.
Она <u>ДОЛЖНА́ БЫЛА</u> работать.	She <u>HAD</u> to work.
Они <u>ДОЛЖНЫ́ БЫЛИ</u> ехать туда.	They <u>HAD</u> to go there.
Вино <u>ДОЛЖНО́ БЫЛО</u> быть на столе.	The wine <u>HAD</u> to be on the table.

- To express this same idea in the future tense, ДОЛЖЕН is followed by the appropriate future tense form of БЫТЬ.

Я <u>ДОЛЖЕН БУДУ</u> идти туда.	I <u>WILL HAVE</u> to go there.
Она <u>ДОЛЖНА́ БУДЕТ</u> работать.	She <u>WILL HAVE</u> to work.
Они <u>ДОЛЖНЫ́ БУДУТ</u> ехать туда.	They <u>WILL HAVE</u> to go there.
Вино <u>ДОЛЖНО́ БУДЕТ</u> стоять на столе.	The wine <u>WILL HAVE</u> to be on the table.

- When the word ДОЛЖЕН is negated, it is preceded by the negative particle НЕ.

Я <u>НЕ</u> должен идти туда.	I do <u>NOT</u> have to go there.
Я <u>НЕ</u> должна́ была́ работать.	I did <u>NOT</u> have to work.
Они <u>НЕ</u> должны́ будут ехать туда.	They will <u>NOT</u> have to go there.

Lesson 21
Grammar Notes

● Exercise 1. Replace the underlined words in the model sentences.

Он должен идти домой.

я	вы
мы	ваша дочь
ты	его брат
студенты	ребята

Мы не должны были писать.

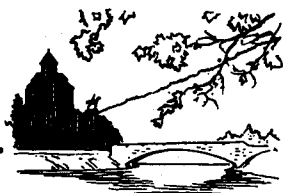
Катя	вы оба
майор	дети
курсанты	ты
я	Виктор

Завтра они должны (будут) работать.

я	его родители
мой отец	Таня
ты	вы
она	мы

● Exercise 2. Complete the following sentences by using ДОЛЖЕН in its appropriate form and in the appropriate tense.

1. Куда вы — ехать вчера?
2. Вы не — много работать.
3. В классе мы — говорить по-русски.
4. Когда я жил в деревне, я — всё покупать в городе.
5. Завтра студенты — отвечать этот диалог.
6. Он — скоро уезжать отсюда.
7. Через месяц я — быть в Москве.
8. Вы ничего не — говорить. Вы — сидеть и слушать.



Part VI

APPLICATION

● Exercise 1.

Read the following sentences and supply the correct form and tense of the word ДОЛЖЕН.

1. Сегодня я _____ идти в библиотеку.
2. Они _____ быть здесь вчера.
3. Они теперь _____ много работать.
4. Завтра мы _____ работать в клубе.
5. Через час прилетают мои родители, и я _____ их встречать.
6. Вчера она _____ ехать в город.
7. Мы _____ в субботу ехать в деревню.
8. Когда мы _____ быть там?
9. Вчера я никуда _____ идти.
10. Скоро я _____ ехать в Вашингтон.

Lesson 21
Application

● Exercise 2.

Change the imperative constructions to constructions using the word ДОЛЖЕН plus an infinitive, or vice-versa, as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
1. Ты <u>должен</u> <u>учить</u> диалог.	Учи диалог!
2. Не <u>ездите</u> <u>быстро</u> !	Вы не <u>должны</u> <u>ездить</u> <u>быстро</u> !

1. Ты должен изучать языки́.
2. Вы не должны ходить туда часто.
3. Поезжай в институт!
4. Вы должны показывать новые фильмы.
5. Не улетайте завтра!
6. Не готовь сегодня обед!
7. Ты должен приезжать сюда каждый год.
8. Ты должен искать новую квартиру.
9. Не приглашайте его на вечеринку!
10. Вы не должны много работать.
11. Ты не должна есть эту рыбу.
12. Ты должна утром пить чай.

● Exercise 3.

Answer the following questions by using an appropriate negative pronoun or negative adverb. Use complete sentences.

1. Куда вы идёте завтра вечером?
2. Что вы сейчас читаете?
3. Когда вы там были?
4. Где вы были вчера?
5. Кого вы там знаете?
6. Что вы там делали?
7. Куда они едут?
8. Где они были?
9. Что вы будете делать завтра?
10. Где вы будете работать завтра?
11. Кто сюда завтра приезжает?

● Exercise 4.

Read the following sentences and provide the proper Russian equivalents for the words in parentheses.

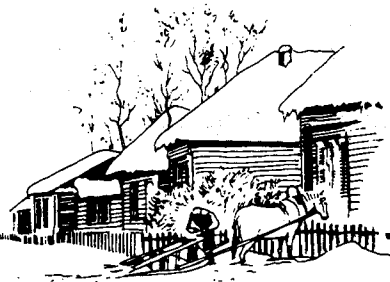
1. Самолёт (arrives in Moscow) утром.
2. Вы знаете, когда (leave, ✖) туристы?
3. Они иногда (come home, ✓) поздно.
4. (Don't leave, ∞) сегодня!
5. Почему вы (show) только старые фильмы?
6. Она (had to go, ∞) в Англию зимой.
7. (Come, ✓, to dinner) завтра.
8. Он (leave, ✖) во вторник.
9. Теперь мы (must drive) медленно.
10. (Come, ✖) сегодня вечером! Мы хотим тебя видеть.
11. Через час я (must leave, ✓).
12. Когда (arrives, ∞) твоя сестра?

Lesson 21
Application

● Exercise 5.

Provide Russian equivalents for the following English sentences.

1. - When is your daughter leaving (⊗) for England?
- She is leaving (∞) in a week.
2. - Why do you go (⊗) on vacation in the winter?
- I like winter.
3. I am not going anywhere today. I have to write letters.
4. - Tomorrow my son is leaving (∞) for England.
- Is he going to work there?
- No, he is flying there as a tourist.
5. - In a week I am leaving (∞) for the Soviet Union.
- Have you already been in the USSR?
- No, I have never been there.
6. - Do you understand what they are saying?
- No, I do not understand anything.
7. - When is the plane arriving?
- It has to be here soon.
8. Tanya should not work so (much).
9. - Is your brother going to serve in the army long?
- I don't know anything. He never writes.
10. I have never been here and I don't know anybody here.



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension & Interpretation

● Exercise 1. Perform as an interpreter and translate the Russian sentences into English and the English sentences into Russian. Perform this exercise with closed books.

1. It is time to go to the airport to meet your wife.
2. А когда прилетает самолёт?

1. In an hour.
2. Да, уже пора. Едемте.

1. Has your wife been to London before?
2. Да, она прилетала сюда зимой.

1. The weather in winter is very bad here.
2. Я знаю, но летом она должна была ехать в Америку.

1. America is an interesting country. Were your children also in America?
2. Нет, мои сыновья ещё маленькие. Они ещё никогда нигде не были.

1. How long are you going to be here?
2. Я уезжаю в Москву через месяц.

1. And your wife?
2. Она улетает через неделю.

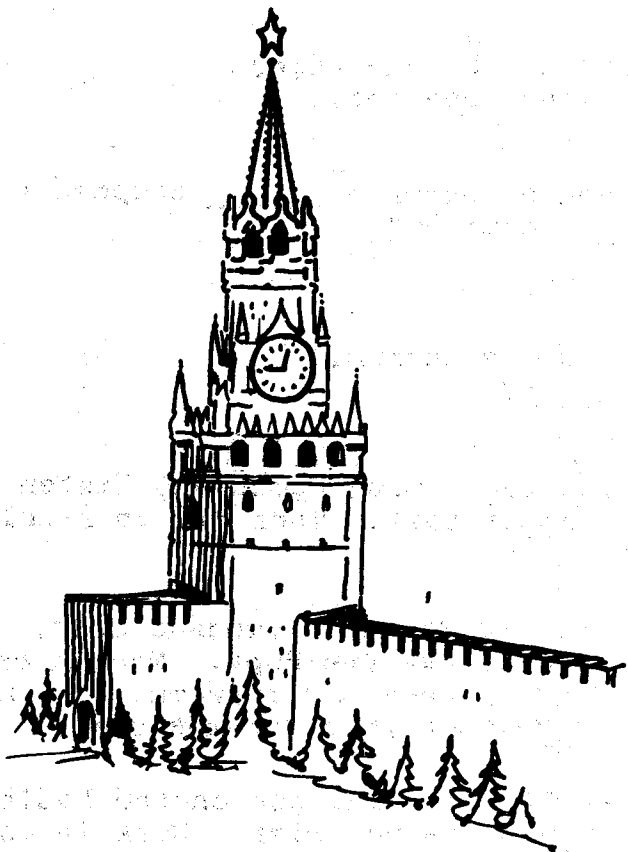
1. Come tonight to the hotel "England". Mr. Smith is inviting you and your wife to dinner.
2. Благодарю вас, но сегодня мы не можем. Мы должны сегодня идти в клуб.

Lesson 21
Conversation

● Exercise 2. Answer the following questions.

1. Куда едет Иван Иванович?
2. Когда прилетает самолёт?
3. Когда его жена была в Лондоне?
4. Когда она должна была ехать в Америку?
5. Почему его сыновья ещё никогда нигде не были?
6. Когда Иван Иванович уезжает в Москву?
7. А когда улетает в Москву его жена?
8. Куда приглашает Ивана Ивановича и его жену господин Смит?
9. Почему они не могут идти сегодня на обед в гостиницу "Англия"?

● Exercise 3. Tell everything that you can about Ivan Ivanovich and his family.



● Section Two: Improvisation

● Exercise 1. Complete each exchange by supplying all of the missing words or phrases. Your clues to the situation are the words which are already given. Use negative pronouns or adverbs whenever possible.

1. - Где ты был вчера?
- Вчера я _____ не был.
- Почему?
- Я теперь много работаю и поэтому _____ не хожу.

2. - Ты едешь в субботу в Сан-Франциско?
- Нет, в эту субботу я _____ не еду. Я буду сидеть дома и _____.

3. - Куда ты едешь летом?
- _____.
- Почему _____?
- Я ещё _____ там _____.

4. - Вы сегодня идёте _____ на вечер?
- Нет. Я там _____ не знаю.

5. - Что вы хотите, чай или кофе?
- Я _____ не хочу, спасибо.

6. - Я сейчас должен ехать в _____ встречать _____.
- А когда _____ самолёт?
- _____

7. - Они скоро едут в Англию.
- Когда они _____?
- _____

● Exercise 2. Now close your books and listen while your instructor reads a short text. Then try to retell as much of it as you remember.

Вы уже знаете, что Москва - столица СССР. Москва очень большой город - такой, как Нью-Йорк. Москва стоит на Москвё-реке. Когда в Москву приезжают туристы, они днём идут в город, музеи, а вечером идут в Большой театр.

● Exercise 3. Now form a dialogue on the basis of the above text. You may improvise as you wish. Work in pairs.

Lesson 21
Conversation

● Section Three: Guided Conversation

Answer the following questions and accomplish the tasks.

1. Когда вы ухóдите в институт?
2. Когда вы прихóдите домой?
3. Что вы делаете, когда прихóдите домой?
4. Куда вы хóдите (ёздите) в субботу, в воскресенье?

Formulate a short story based on the above questions.

5. Какая здесь обычно погода лётom, зимóй?
6. Куда вы хóдите (ёздите) в хорошую погоду?
7. Что вы делаете, когда идёт дождь?

Describe the weather here, and what you do when the weather is good or bad.

8. Вы были в СССР?
9. Как назывáется столица СССР?
10. Какие ещё города́ в СССР вы знаете?
11. Какие местá в СССР вы знаете, где можно отдыхать летом?
12. Где обычно живут тури́сты?
13. Что тури́сты делают днём, вечером?
14. Может быть, вы знаете, как назывáется извёстный (famous) театр в Москве?
15. Может быть, вы помните, как назывáется извёстный музей в Ленинграде?

Tell everything you can about the Soviet Union.



READING COMPREHENSION

● Section One: Scanning

Scan the text below to answer the following questions.

Pre-Text Questions

1. When is Captain Brown going on leave?
2. Where would he like to go?
3. Whom does he ask about it? Where does this conversation take place?
4. When was this other person there? For how long?
5. What was the weather like at that time?
6. Where did Smith stay - what city?

Поездка в Англию

- 1 Скоро капитан Браун должен идти в отпуск. Он хочет
éхать в Англию, где он ещё никогда не был. Капитан помнит,
3 что год назад там был майор Смит. Вечером он приходит в
клуб и спрашивает майора:
- 5 - Скажите, пожалуйста, Англия - интересная страна?
 - Да, - отвечает майор, - очень интересная. Я жил там
7 месяц и не хотел уезжать.
 - А это правда, что там всегда туманы и часто идут
9 дожди?

Lesson 21
Reading Comprehension

- Наверно, это так. Я, знаете, был там зимой, и погода
11 всё время была очень плохая.

- А где вы там жили, куда ездили, что видели? -
13 спрашивает капитан Браун.

- К сожалению, я был только в столице. Лондон - очень
15 старый и красивый город. Он стоит на реке Темзе. Там
прекрасные парки и музеи, интересные старые здания, такие,
17 как Парламент и Букингемский дворец.*

● Exercise. Answer the following questions pertaining to the text.

1. Who is он in Line 1?
2. What does назад mean on Line 3? (Hint: один is understood before год. Therefore, one year _____...)
3. In Line 3, what does там refer to?
4. In Line 6, what words are understood on either side of очень интересная?
5. How is месяц translated in Line 7?
6. In Line 10, what does это refer to?
7. What does там refer to in Line 10?
8. In Line 13, what is understood after спрашивает?
9. In Line 14, what is understood after в столице?
10. How is стоит translated in Line 15?
11. What word could be inserted after такие in Line 16 without changing any meaning?

* дворец, "palace"

Lesson 21
Reading Comprehension

● Section Two: Reading Practice

Read the text below aloud and answer the following questions.

Я жил в цэнтре, в гостинице "Хилтон." Рано утром я всегда уходил в город и приходил в гостиницу только ночью. Я любил ходить пешком. В центре - дорогие магазины, рестораны, кино и театры. Один раз я был в театре "Олд Вик," смотрел "Двенадцатую ночь" Шекспира.

Англия - это страна, где все любят футбол. Когда играют сильные команды, в Лондоне большой праздник. В этот день все смотрят телевизор или идут на стадион. Я тоже один раз был на стадионе и видел очень интересный матч.

1. Где жил майор Смит в Лондоне?
2. Когда он обычно уходил в город?
3. Что он смотрел в театре "Олд Вик"?
4. Когда в Лондоне большой праздник и почему?
5. Что делают в этот день все, кто живёт в Лондоне?

Я люблю узкие старые улицы, где живут простые люди. Вечером я часто приезжал туда и шёл в маленький ресторан. На Темзе их много. Я пил тёмное пиво, смотрел на воду и слушал прекрасный джаз. Я жил там месяц и, честное слово, не хотел уезжать.

narrow

common people

honestly

Lesson 21
Reading Comprehension

Зимой и летом, в дождь и в хорошую погоду в Лондон приезжают туристы. Каждый час приходят поезда на вокзалы. Каждую минуту прилетают в аэропорт самолёты. Туристы говорят по-английски, по-испански, по-русски... Они ходят пешком и ездят. Они смотрят, едят, пьют, покупают сувениры. Потом они уезжают домой и долго помнят старый Лондон.

trains

1. Какие улицы любил майор Смит?
2. Что он делал вечером на Темзе?
3. Как долго жил майор в Лондоне?
4. Почему он не хотел уезжать домой, в Америку?
5. Когда приезжают в Лондон туристы?
6. Что делают туристы в Лондоне?
7. Почему они долго помнят потом этот старый город?

Section Three: Comprehension Exercises

● Exercise . Match the elements in Column A with the elements in Column B to make correct statements according to the text.

А

1. Там маленькие рестораны,
2. Один раз Смит ...
3. Он хочет ...
4. Её столица ...
5. Скоро капитан Браун ...
6. В центре города ...
7. Капитан знает,
8. Он часто приезжал туда,
9. Майор говорит,
10. Он стоит ...

В

- a. что Англия - интересная страна.
- b. должен идти в отпуск.
- c. где живут простые люди.
- d. был в театре "Олд Вик."
- e. ехать в Англию.
- f. Лондон.
- g. на реке Темзе.
- h. что год назад там был майор Смит.
- i. где можно пить пиво и слушать джаз.
- j. дорогие магазины, рестораны и театры.

Lesson 21
Reading Comprehension

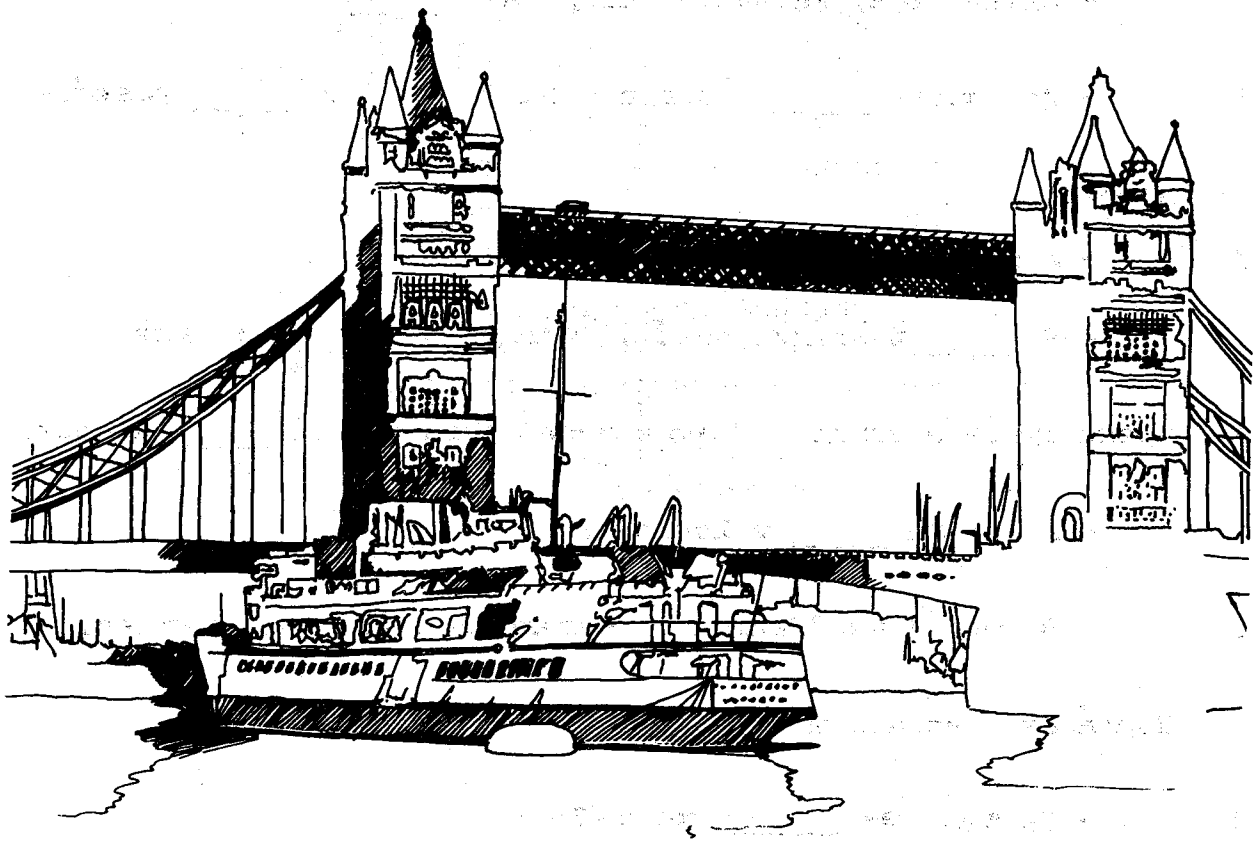
● Section Four : Textual Restoration

Complete the following paraphrase based on the text.

- 1 Скоро капитан Браун должен ехать в 1. Он 2,
что год назад там был 3 друг майор Смит, и спрашивает
- 3 4 :
- Скажи, Том, Англия - интересная 5 ?
- 5 - Да, очень 6. Когда я был там, я не 7 уезжать
домой.
- 7 - А какая там была погода?
- Я 8 в Англии зимой. Погода была 9 : всё
9 время туман и дождь. Но я люблю Англию и её 10 Лондон.
- А где ты 11 в Лондоне?
11 - В гостинице "Хилтон". Недалеко были парки и музеи,
Парламент, магазины и театры.
- 13 - Ты был там 12 театре?
- Да, в театре "Олд Вик". Я 13 там "Двенадцатую
15 ночь" Шекспира.
- А 14 ты обедал?

17 В ресторане на 15 Тёмзе. Вечером я пил там тёмное

16 и слушал прекрасный джаз.



Part IX



REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural & Lexical Exercises*

● Exercise 1. Complete the following sentences with the appropriate forms of the words in parentheses.

1. Этот самолёт всегда (arrives \curvearrowright) утром.
2. Вы знаете, когда (leave \odot) туристы?
3. Они иногда (come \updownarrow) домой рано.
4. Теперь я (will come \odot) домой поздно вечером.
5. (Don't leave \curvearrowright) сегодня.
6. Почему вы всегда (show) старые фильмы?
7. Она (had to stay) в гостинице всю зиму.
8. (Come \updownarrow) сюда каждую неделю!
9. Почему вы (come \odot) сюда каждый день?
10. (Come \odot) сюда завтра!
11. Теперь мы (must go \odot) медленно.
12. Я (leave \updownarrow) через час.

13. (Don't leave ☼) отсюда в среду!
14. Она ещё (didn't go ~) в Англию.
15. Когда ты (leave ↘) на работу?

● Exercise 2. Give negative answers to the following questions as in the model.

Куда вы идёте вечером?

Я никуда не иду вечером.

1. Что ты сегодня ел?
2. Кто знает его адрес?
3. Где вы были вчера?
4. Кого она должна́ была встречать?
5. Когда они ходят в клуб?
6. Куда улетает ваша дочь?
7. Что ты делаешь сегодня вечером?
8. Кто видел его новый автомобиль?
9. Где была ваша дочь вчера вечером?
10. Когда вы работали там?

Lesson 21
Reinforcement

● Exercise 3. Respond as in the models.

<u>Преподаватель:</u> работа/библиотека	<u>Студенты:</u> 1. - Где сейчас Антон? 2. - Он на работе. 1. - А вы (ты) куда идёте (-шь)? 2. - Я иду в библиотеку.
--	--

1. клуб/станция
2. институт/аэропорт
3. отпуск/кино
4. магазин/вечеринка
5. штаб/вокзал
6. почта/дом
7. ресторан/музей
8. концерт/театр

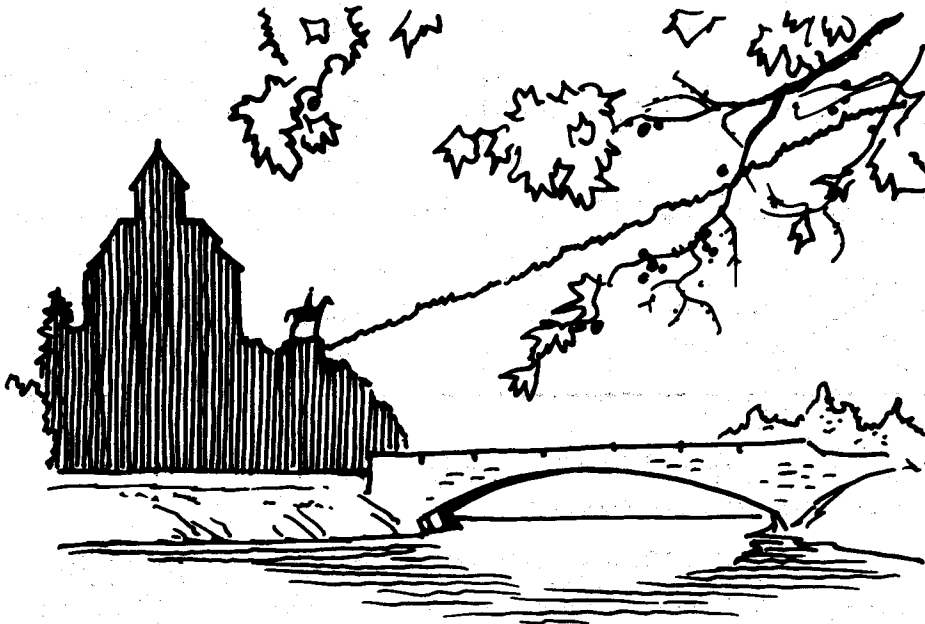
<u>Преподаватель:</u> 1. Антон/суббота/неделя 2. Они/день/месяц	<u>Студенты:</u> 1. - Когда приезжает Антон? 2. - В субботу. 1. - А когда он уезжает? 2. - Через неделю. 1. - Когда они уезжают? 2. - Через день. 1. - Они долго тут были? 2. - Месяц.
---	--

1. Саша и Нина/вторник/неделя
2. полковник/час/месяц
3. твои родители/воскресенье/месяц
4. Елена Андреевна/неделя/год
5. студенты/понедельник/год
6. ваша сестра/завтра/вся неделя

● *Section Three: Translation Exercise*

Translate the following sentences into Russian in writing.

1. It is Sunday today and I don't have to go to work.
2. They won't have to go there.
3. My father is arriving in an hour and I have to go to the airport to meet him.
4. No one ever does anything here.
5. They pointed out the new hotels, museums, and buildings in the capital.
6. The winter is nice here. Nobody buys a warm coat here.
7. Tourists always come here in the morning and leave in the evening.
8. I have never flown anywhere.
9. He usually visits England in the winter.
10. She doesn't know anyone at the institute yet.



Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

Listen to the text and try to comprehend as much as you can. You will be asked questions pertaining to the text. You may take notes.

● Section Two: Reinterpretation

- Read the following text aloud.

Господин Браун сейчас живёт и работает в Москве. Его семья живёт в Америке в Нью-Йорке. Жена работает в библиотеке, а дети, мальчик и девочка, ходят в школу. Сегодня госпожа Браун прилетает в Москву. Она ещё никогда не была в СССР. Господин Браун едет в аэропорт встречать жену. Вечером они оба будут ужинать в ресторане в гостинице. Госпожа Браун будет в Москве неделю. Потом они вместе едут на неделю в Ленинград, а оттуда* госпожа Браун должна лететь обратно* в Нью-Йорк, потому что кончается её отпуск.

- Ask another student questions to extract as much information as possible from the above text.

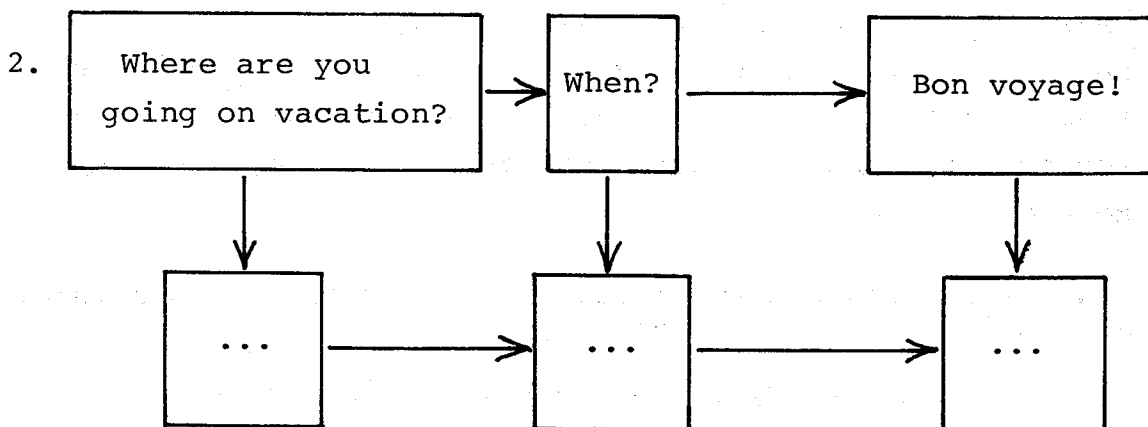
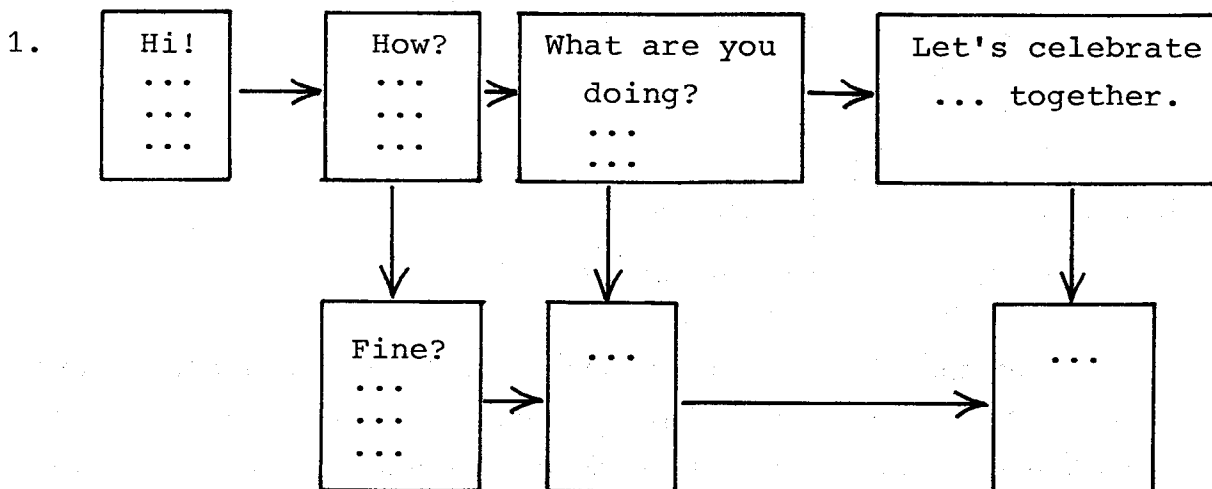
Retell the story in your own words in Russian.

* оттуда, "from there"
обратно, "back"

- Generate a communicative exchange between two people based on the entire text.

● *Section Three: Communication*

- Exercise 1. Generate a dialogue with another student according to the sequence of exchanges in the following diagrams. Improvise as necessary to fit the context.



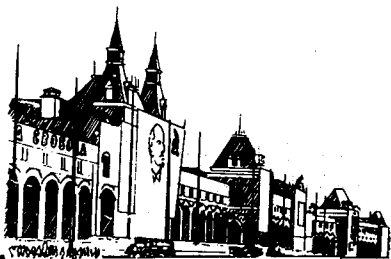
Lesson 21
Comprehension & Communication

● Exercise 2. Provide the appropriate responses to the following statements or the appropriate statements to the given responses.

1. Мой сын прекра́сно играет в те́ннис. - _____.
2. _____ . - Спасибо, с удовольствием.
3. Познако́мьтесь! Это Оля, моя жена. - _____.
4. Мы завтра уезжа́ем в Евро́пу. - _____.
5. _____ . - Поздравляю тебя! Я очень рад.
6. _____ ! - И вас, Нина Алекса́ндровна!
7. Сегодня мой день рождéния. - _____.
8. - _____ ! - Мой день рождéния завтра. - О, _____ .
А я думал, что сегодня.

● Exercise 3. Accomplish the following tasks.

1. Ask your friend when his/her parents are coming.
2. Ask someone where he/she celebrates holidays.
3. Ask him/her why he/she goes to the airport (extend the dialogue).
4. Ask where he/she likes to go on vacation, and why.



Part XI

ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Lexical Expansion*

● Exercise 1. Translate the following sentences into English.

1. Я всегда покупаю газету „Вечерняя Москва“ в магазине „Дом книги“.
2. „Говорит Москва! Московское время - 6 часов утра.“
3. Дайте знать, когда приезжают ваши родители.
4. Ничего не видел, ничего не знаю, ничего не скажу.
5. Он каждое лето ездит в туристические поездки.
6. Приезжают мои друзья. Отличные ребята! Мы вместе в армии служили.
7. - Ты знаешь Наташу Зорину? - Да, она моя хорошая знакомая.

Lesson 21
Enrichment

● Exercise 2. Give words having the same roots.

1. вечерняя - _____
2. московское - _____
3. туристические - _____
4. знакомая - _____

● *Section Three: Communicative Exercises*

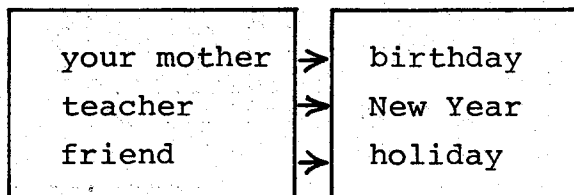
● Exercise 1. Respond as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Я не иду сегодня на вечеринку.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. - Почему ты не идёшь сегодня на вечеринку?</p> <p>2. - Потому что я должен ... (Improvise)</p>
--	--

1. Я завтра утром еду в аэропорт.
2. Моя жена сегодня не будет готовить обед.
3. Господин Браун сейчас живёт в Москве.
4. Студенты приезжают в воскресенье.
5. Они идут в отпуск зимой.
6. Мы живём в деревне, но часто ездим в город.

Exercise 2. Accomplish the following tasks.

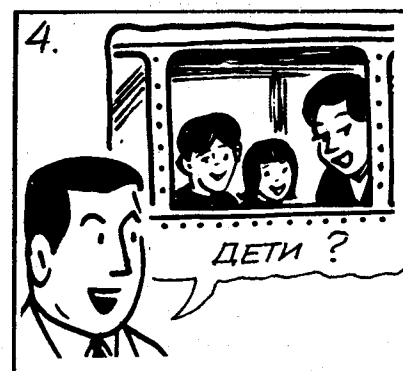
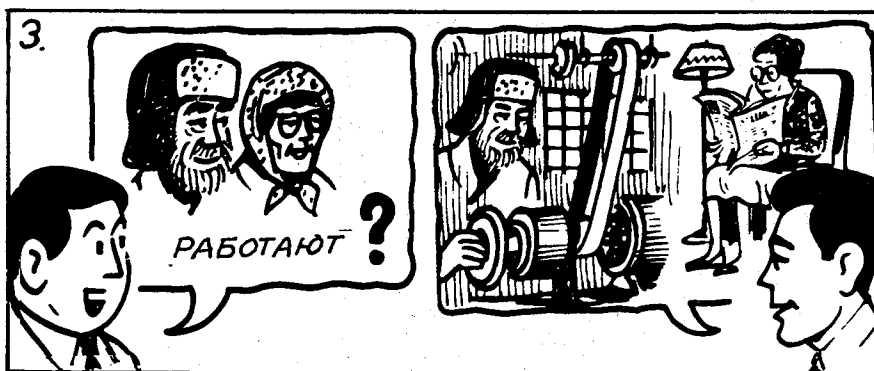
1. Congratulate:



2. Ask your friend when his/her

- parents arrive.
- new commander is coming.
- brother is leaving (⊗).
- Mr. Gromov is leaving (∞) for Washington.
- parents are going home.

Exercise 3. Generate communicative exchanges based on the pictures.



2.



● Section Four: Role Playing

1. You wish to be left alone. Say that you haven't been anywhere, are not going anywhere, don't want to see anyone.
2. Your teacher says that today is his birthday. What would you say?
3. Tell your friend that your parents are leaving tonight for Moscow, and that they are coming back Tuesday morning.
4. What do you say when someone is leaving and you are seeing him off?

● Section Five: Information Extraction

This is a weather report extracted from the newspaper ВЕЧЕРНЯЯ МОСКВА (Sept. 1980). Read the underlined passages and see how much information you can extract.

<p>Сегодня: восход — в 5.50, заход — в 19.04, долгота дня — 13.14.</p> <p><u>Минимальная температура сегодня ночью в Москве была 9 гр. в 12 часов дня 15 гр. тепла.</u> Давление 1005 гектопаскалей, что соответствует 754 мм, влажность 84 процента.</p>	<h2 style="text-align: center;">ПОГОДА</h2> <p>В ближайшие сутки в Москве и области, по сведениям Гидрометцентра СССР, сохранится теплая погода, без осадков. Ночью и утром <u>местами по области туман</u>, ветер слабый. <u>Тем-</u></p>	<p><u>пература ночью 9 — 11, днем 21 — 23 гр. тепла.</u> В последующие двое суток ожидается переменная облачность, <u>местами небольшие дожди</u>, преимущественно на западе области и туман, ветер юго-западный, 5 — 10 м/сек. Температура ночью 8 — 13, днем 17 — 22 гр. тепла.</p>
---	--	---

● Section Six: Review

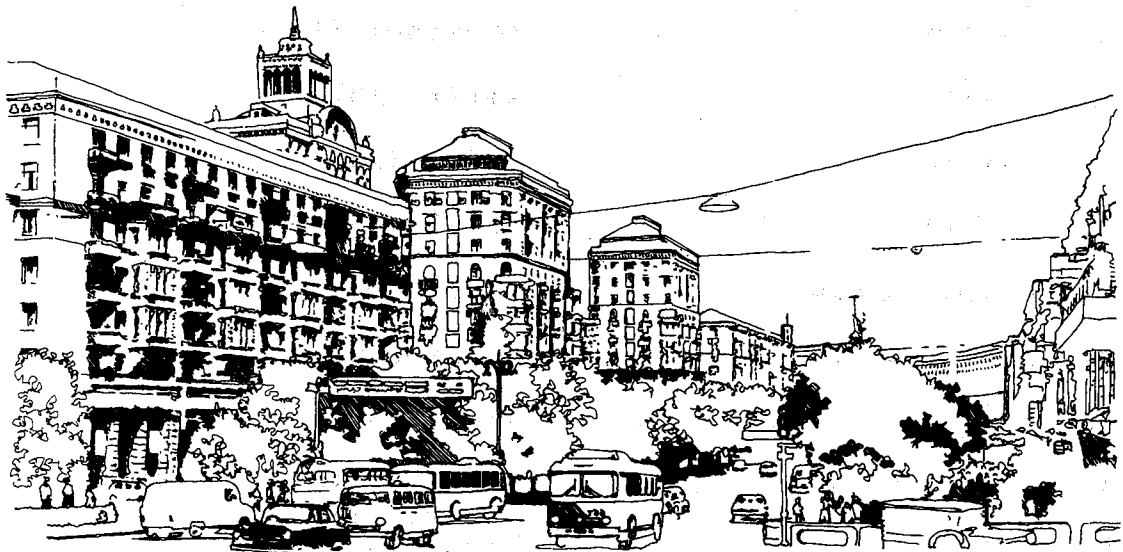
Review any problem areas encountered in this lesson.

● *Section Seven: Cultural Notes*

HOTELS

In the Soviet Union there are two agencies which service foreigners: Intourist (acronym for "foreign tourist") and Sputnik (the bureau for youth travel). As are all other agencies in the USSR, Intourist and Sputnik are operated by the government. Moreover, all agencies or establishments having anything to do with foreigners either cooperate with or are supervised by the KGB (Soviet secret police). This means that guides, interpreters, and other employees of these agencies must ensure that the KGB's instructions and directives as to what foreigners may or may not see and do are upheld. They are often required to submit to the KGB written reports as to what tourists have seen, said and done, what their habits, strengths and weaknesses are, etc.

Intourist has its own network of hotels which are open to foreigners only. Most of the hotels are relatively modern and reasonably comfortable. Only the deluxe class, however, can be considered to approach American standards. Nevertheless, even in this class elevators may not work, room service is practically non-existent, the water supply may be interrupted at any time, radios cannot be turned off in some rooms, and guests may not leave the hotel with their room keys. Any purchases made in these hotels must be in a foreign currency.





Module III

GLOSSARY

MODULE III

GLOSSARY

The number in parentheses refers to the lesson in which the word appears.

1. Англия	England, Britain (21)
2. аэропорт	airport (21)
3. весь, (вся, всё, все)	all, the whole, the entire (20)
4. вечеринка	party (19)
5. вкусно (adv.)	tasty, delicious, nice, good, well (17)
6. вкусный (adj.)	tasty, delicious (17)
7. вместе	together (19)
8. вода	water (18)
9. водка	vodka (18)
10. вокзал	(railroad) station (19)
11. восемнадцать	eighteen (17)
12. восемнадцатый	eighteenth (17)
13. время	time (19)
14. встречать	to meet, to encounter, to run into (18)
15. год	year (19)
16. гостиница	hotel, inn (21)
17. готовить	to cook, prepare (17)

Module III
Glossary

18.	два́дцать два́дцать оди́н, два́дцать два, etc.	twenty (18) twenty-one, twenty-two, etc.
19.	двадца́тый	twentieth (18)
20.	девятна́дцать	nineteen (17)
21.	девятна́дцатый	nineteenth (17)
22.	до́ктор	doctor (18)
23.	до́лго	(for) a long time (18)
24.	е́здить	to drive, to ride, to go (by vehicle) (20)
25.	есть	to eat (17)
26.	е́хать	to be riding (on/in a vehicle), to be driving, to be going (by vehicle) (19)
27.	за́втрак	breakfast (19)
28.	зима́	winter (21)
29.	зимо́й	in the winter (21)
30.	иска́ть	to look for, to search for, to seek (19)
31.	ка́ждый (ка́ждая, ка́ждое)	each, every (20)
32.	кли́мат	climate (20)
33.	ко́фе (indeclinable)	coffee (17)
34.	лес	forest, woods (20)
35.	лета́ть	to fly (20)
36.	лете́ть	to be flying (19)
37.	ле́то	summer (20)
38.	ле́том	in the summer (20)
39.	ме́сяц	month (19)
40.	мину́та	minute (19)
41.	мо́ре	sea (20)

42. мост	bridge (19)
43. музей	museum (19)
44. мя́со	meat (17)
45. неде́ля	week (19)
46. ни́где	nowhere, not anywhere (location (21)
47. ни́когда	never, not ever (21)
48. ни́кто	no one, nobody, not anyone (21)
49. ни́куда	nowhere, not anywhere (goal of motion) (21)
50. ни́чего	nothing (21)
51. обе́д	dinner (lunch) (17)
52. о́зеро	lake (20)
53. о́тпуск	vacation, leave (20)
54. официа́нт официа́нтка	waiter waitress (18)
55. пи́во	beer (18)
56. пи́ть	to drink (17)
57. пля́ж	beach (20)
58. пое́здка	trip, journey (19)
59. пока́зывать	to show, to point out (21)
60. по́мнить	to remember (18)
61. по́чта	post office, mail (19)
62. прекра́сно	excellently, perfectly(well) (20)
63. прекра́сный	beautiful, fine, wonderful, great (20)
64. приглаша́ть	to invite (19)
65. приезжа́ть	to come, to arrive (by vehicle) (21)
66. прилета́ть	to come, to arrive (by plane) (21)
67. приходи́ть	to come, to arrive (on foot) (21)

Module III
Glossary

68.	раз	once, one time (20)
69.	раньше	previously, before, used to (17)
70.	редко	rarely, seldomly, infrequently (17)
71.	река́	river (20)
72.	ры́ба	fish (17)
73.	салáт	salad (18)
74.	семна́дцать	seventeen (17)
75.	семна́дцатый	seventeenth (17)
76.	скóро	soon (18)
77.	Советский Сою́з	the Soviet Union (21)
78.	сорок	forty (18)
80.	сорокóвой	fortieth (18)
81.	СССР	the USSR (21)
82.	ста́нция	station (20)
83.	столи́ца	capital (21)
84.	стра́на	country (21)
85.	суп	soup (17)
86.	сыр	cheese (18)
87.	сюда́	(to) here, to this place (19)
88.	те́плый	warm (20)
89.	три́дцать	thirty (18)
90.	туда́	(to) there, to that place (19)
91.	тури́ст	tourist (21)
92.	уезжа́ть	to leave, to depart (for) (by ve- hicle) (21)
93.	у́жин	supper (17)
94.	улета́ть	to fly away, to leave, to depart (for) (by plane) (21)

95. уходи́ть	to go away, to leave (for) (on foot) (21)
96. хлеб, чёрный хлеб	bread, dark bread (rye, whole wheat, etc.) (18)
97. ходи́ть	to walk, to go (on foot) (20)
98. холо́дный	cold (adj.) (19)
99. чай	tea (17)
100. час	hour (19)
101. че́рез	across, over, through, via, in, after, at the end of (19)
102. экску́рсия	tour, trip, outing, excursion (21)

Idioms and Expressions

1. За ваше/твоё здоровье!	Cheers! To your health! (18)
2. Вре́мя идёт.	Time goes (passes) by. (19)
3. Вре́мя летит.	Time flies (19)
4. все вместе	all together (19)
5. всё время	all the time, the whole time (19)
6. встреча́ть Новый год	to celebrate New Year's (19)
7. (Поздравляю) с днём рожде́ния!	Happy Birthday! (21)
8. до́лжен, до́лжна́, до́лжно́, до́лжны	must... , have to ... (18)
9. жи́ть в гости́нице	to stay at a hotel (21)
10. на за́втрак (на обед, на ужин)	for breakfast (for lunch, for dinner) (17)
11. Едем(те)!	Let's go! (by vehicle) (19)
12. ещё раз	again, once again, once more (20)
13. Иду́т (шли) го́ды.	Years are (were) passing by (19)

Module III
Glossary

14. Как вас (тебя, его, etc.) зовут?	What is your (his, etc.) name? (19)
15. Как называется...?	What is the name of (some place)? What do you call (some object or thing)? (20)
16. между прочим	by the way (18)
17. Меня (его, её) зовут...	My (his, her) name is... (19)
18. Молодце!	Good boy (girl)! Good for you! Well done! (20)
19. (Поздравляю) с Новым годом!	Happy New Year's! (21)
20. на первое (второе, etc.)	for the first (second, etc.) course (17)
21. Поздравляю(ем) (вас, тебя, его, etc.)	Congratulations (to you, him, etc.) (21)
22. (Поздравляю) с праздником!	Happy holiday! (21)
23. не скоро	not for awhile, not soon, not right away (18)
24. Отлично!	Outstanding!, Perfect!, Excellent!, Great! (20)
25. первое (второе, etc.)	first course (second, etc.) (17)
26. Прекрасно!	Very well! Wonderful! (20)
27. Приходи(те)!	Come and see us! Come over. (19)
28. Садитесь, пожалуйста.	Sit down, please.
29. Спокойной ночи!	Good night! Sleep well! (20)
30. Счастливого пути!	Have a nice trip! Bon voyage (21)
31. ходить (идти) в школу	to attend (go to) school (20)
32. хотеть есть	to be hungry (17)
33. хотеть пить	to be thirsty (17)
34. в этот раз	this time (20)